



Despues cu minister Oduber a purba di trece solucion
Varios empleado di Renaissance ainda no ta contento cu situacion di parkeer

LesA A3



Esun cu bar code ta keda vigente te ora cu e caduca
Entrante otro luna lo cuminsa existi paspoort Colombiano nobo cu micro chip

LesA A6

BON DIA *Aruba*

Diabierna 18 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cambionan pa locual ta tarifa di Aruparking

ORANJESTAD - Minister encarga cu transporte a anuncia algun cambio di tarifa pa locual ta Aruparking despues di e prome 2 simannan di introduccion.

Cambio permiso trahado
 Pa locual ta e prome dos simannan aki no a duna ningun multa y tampoco a klem ningun auto. A base di cantidad grandi di hendenan cu a busca permiso pa parkeer cu ta mas di locual a wordo poni den e plan di Arubus. A tuma e decision cu ta reduci e costo di permiso cu 20%, pues e ta bira 60 florin. Esaki ta pa mo-

tibo di cantidad di hendenan adicional cu a bin.

Cambio tarifa

Otro decision cu a bin cun'e ta e cambio di e minimo di 2 florin pa ora, pa e minimo di 1 florin pa mey ora. E siguiente tarifa despues di e tarifa aki ta 2 florin pa 90 minuut. Esaki ta pa por acomoda hendenan cu ta bay un caminda cu nan tambe por dentro di e minimo d 2 florin por cubri locual cu nan mester haci.

Cambio pa habitante den zona

Pa habitantenan den e zona cu den e ley tabata poni cu nan mester paga 40 florin pa

un espacio, awor nan ta haya nan prome auto gratis, Sr. Oduber a splica.

Cambio den sancion

Tambe e hecho cu e ley ta papia cu despues di e prome ora ta klem e auto, y cada ora ta paga 75 florin cu e auto ta keda cu e klem. Y si na final si no busca e auto despues di tres ora ta bin un gasto acerca di 150 florin pa a takel e auto. Tin cambio den esaki, Aruparking a tuma decision cu ta conta solamente un 75 florin y den caso cu a touw e auto un biaha 150 florin adicional, Sr. Oduber a termina bisando.

Atraco arma na Tanki Flip



TANKI FLIP - Diahuebs atardi tabatin hopi movencion na un cas riba caminda grandi di Tanki Flip. Caminda un atraco arma a caba di tuma luga, cual a wordo cometi pa dos individuo cu ta papia Spaño.

Nan color ta bruin, delaga cu pechi cora cu jeans y T-shirt preto y su compañero T-shirt shinishi cu jeans blauw. E dos a atracadonan a drenta cu arma di cande-

la, y a bay cu joyas y placa. Mesora Atraco Team y demas departamentonan a yega na e sitio. Un habitante di e cas a bira hopi malo debi na e susto, y mester a pidi asistencia di un ambulance. No ta conoci si por ta trata di e mesun personanan di siman pasa, cu a drenta un cas na Paradera. Na e sitio a papia cu un testigo cu tabata den e restaurant ey dilanti, y tabata sinta basta rato cara pa e cas, el a bisa nos cu e no a wak nada abnormal.

Hoben perdi busca pa su mayornan

E hoben Isleen Tromp, naci na Aruba, dia 21 di december 2000, ta perdi desde dia 14 di september ultimo.

E dia aki, el a sali pa 6or di mainta di cas pa bay scol. Si bo wak e of sa unda e ta yama 100, 911, tip lijn di polis 11141 of su tata na 746-6297. Cuerpo Policial di Aruba ta recorda tur hende, cu esun cu ta yuda, sconde of tin e hoben teni ta castigabel pa ley.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

*Afl.

420.000,-

*Afl. 320.000,- + Afl. 100.000,-
 extra

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe nochi



GOALZSO PLUS
SHUFFLE Y GANA MAS !!

(1)1300 (2)8978 (3)5236



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 16 September 2015



ZODIAC 3946
VIRGO

GO BIG 4 9006

CATOCCHI 0131,
6359,
9105

LOTTO "DIA" 05-07-19-
21-25



KORSON 5326,
1419,
5278

DIARIO 5362,
1690,
5232

SUPER 4 9685

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu chens chikito pa un yobida isola y pasahero.

Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:39 pm.

Biento:

For di direccion oost y modera te fresco; forsa 3 te 5 (12 te 31 km/ora, 7 te 17 nudo).

Ocasionalmente rafaga te fresco y fuerte; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general:

Un disturbio den nivelnan mas halto ta domina nos tempo pa e siguiente dianan cu aumento di nubianan de bes en cuando y tambe tin chens pa un yobida isola y pasahero.

Debi na un area di presion debil riba mar atlantico, e biento lo ta modera te fresco pa e siguiente dianan.

Tempo tropical:

Depresion tropical number nuebe ta ubica memey di islanan Cabo Verde y islanan di Caribe y ta moviendo den direccion noordwest.

E sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba pero si lo wordo vigila di cerca door di e servicio meteorologico.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost-noordoost cu altura di 3 te 5 pia. Temperatura



tura di superficie di lama 29 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e resto di siman: Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola y pasahero. Biento ta keda modera te fresco. Temperatura lo fluctua riba normal. □

Lo bin cambio riba maneho di pashentnan cronico

Gobierno kier duna AZV garantia den crecemento di alrededor di un 3%

ORANJESTAD – Un bon noticia pa e sector di salud tin di haber cu nan no lo bay conoce recorte den nan presupuesto. Den principio e presupuesto di salubridad publico lo ta casi den e mesun nivel cu aña 2014, pero semper nan tin un crecemento di gasto cu ta bay gradualmente. Pero lo bin cambianan na caminda cu lo wordo refleha riba e presupuesto destina pa salud publico.

“Den salubridad semper ta bin cosnan nobo, tratamiento nobo, ekiponan nobo. Semper bo por mira cu e ta keda crece tiki tiki”, minister di Salubridad Publico Dr. Alex Schwengle a declara na Bon Dia Aruba.

Aunke ainda nan no a hinca den ley, pero segun minister Schwengle nan kier duna AZV un garantia den crecemento di alrededor di un 3% den e añanan venidero.

E presupuesto di AZV hunto cu otro cuida e ta casi mey biyon, cu ta un suma considerable, caminda nos seguro medico general ta haya gran parti di e suma aki. Pa minister Schwengle, e asunto no ta tanto e suma cu ta bay den salud publico, sino si e placa aki ta wordo mancha adecuadamente, transparente caminda bo por duna cuenta riba unda cada florin ta bay dilanti Parlamento cu ta representa pueblo.

Inversion

E mandatario a bisa cu nan kier bin cu cierto cambio

grandinan. El a cita por ehempel e caso di atencion di salubridad cu nan ta cumprado afo entre nan na Colombia. Un suma di alrededor di 20 milyon dollar ta bay Colombia anualmente. E vision ta di trece e cuida medico aki bek na Aruba y evita e fuga di divisa. Pero pa bin cu e cambio aki, nos pais mester inverti den e tereno aki.

E mandatario a bisa cu entre otro nos falta un par di doctor di cas y specialistanan. Tambe nos falta crea cierto facilidad, por ehempel nan kier bin cu un seccion di radioterapia. Pero pa haci tur esey ta nifica cu mester inverti inicialmente pa despues nos ta baha nos gastonan y retene e placa cu actualmente ta bayendo afo den nos economia.

E ta kere cu invertiendo inicialmente pa duna atencion special cu actualmente nos hendenan ta hayando afo den nos propio pais, e ta yuda nos pa mantene e suma grandi aki den nos economia. Si a lo menos mita di esey nos por retene den nos economia e ta hopi mas miho, segun e mandatario. E no ta kere cu tin hende cu por ta contra di un pensamiento asina. Pero e cambio aki mester wordo haci di un forma responsabel



y cu ta financieramente posibel, y teniendo un bon bista pa no subi bo gasto di mas. Esaki independiente di e inversion cu ta uno necesario inicialmente pa logra e meta aki.

Cambianan

E cambianan cu lo bin riba tereno di salubridad publico lo wordo refleha tambe den e presupuesto. Nan ta cambio grandi pero no drastico –segun e mandatario– ya cu e ta kere cu e parti di AZV ta bon mancha. Sinembargo e presion ta sigui riba e organo aki pa sigui mancha esey cada bes mas miho.

Un cambio riba salubridad publico tin di haber cu e cuida di pashent cronico entre nan cuida di nos grandinan, cuida di pashentnan diabetico, pashentnan cu problema di asma, etc. E maneho cu nan ta hibando no ta nifica cu mester di mas placa pa atende

cu e cuida cronico, pero e mandatario a laga sa cu nan kier restructura y traha un harmonisacion den e grupo ey.

E plan di futuro ta bay ta pa cambia e sistema di financiamiento unda nan lo financia tur cos si por via AZV, unda nan ta bay parti den dos: Un ta cuida di emergencia y cuida cronico. E ta haya cu aworaki tin hopi “islanan chikito” y e maneho ta bira un poco dificil y tin biaha e placa ta bay un caminda cu nan no sa na unda e ta.

E mandatario a declara na Bon Dia Aruba cu nan ta trahando hopi duro pa haci e mas transparente, ya cu bo mester haci esey bon. “Bo mester tin un bon pensamiento su tras. Si bo no por haci esey ta nifica cu bo no ta mancha bon, anto bo mester hala un banda pa otro haciele”, segun minister Schwengle. □

Despues cu minister Oduber a purba di trece solucion

Varios empleado di Renaissance ainda no ta contento cu situacion di parkeer

ORANJESTAD - Empleadonan di Renaissance Aruba Resort & Casino a haci entrega di 550 firma na minister encarga cu transporte Otmar Oduber. Empleadonan ta pidi pa parkeervak mas cerca y siguridad. Despues di a trata e puntonan minister a bisa di pone sitio mas cerca disponibel y tambe mas iluminacion y siguridad. Sinembargo empleadonan a keda disgusta despues di a tende esaki y tabata mas bien expresa cu nan no kier paga pa parkeer.



Marushka de Kort representante di e trahadonan ta bisa: "Ta mas di 550 empleado poco mal contento y preocupa pa e situacion di Aruparking pa motibo cu esunnan cu kier paga ta haya espacio hopi leu pa para auto. Tin trahadonan cu no por paga e 75 florin, gerencia a duna nan parti pa hunto cu gobierno

ter cana bay trabou. Esunnan cu por paga pa un parkeervak sigura algun di nan a haya pa para patras di Arubus y otro nan riba tereno di ex Texas, cual ta haci cu diferente no a acepta esaki pasobra e ta mucho leu pa cana." A puntra e Sra. De Kort kico exactamente ta locual cu empleadonan ta pidiendo cu e entrega di firma, el a bisa

mas, tampoco tin luz adecua pa cana bay e sitio. "Esey kieren cu anos y nos autonnan ta wordo poni den peliger." Mester tin mas consideracion pa e trahadonan cu ta traha warda, el a agrega. Sr. Oduber a menciona cu prome cu el a ricibi e firmanan, e tabatin un reunion cu Aruparking riba diferente decision tuma, entre otro proposicion pa esunnan cu ta traha shift. Sr. Oduber a invita 3 empleado pa e trata esakinan cun'e y scucha nan puntonan. El a bisa cu tin diferente cambio cu lo bay wordo tuma y hasta cu tin evaluacion pa cambianan pa comunidad general.

Despues di reunion

Despues di un reunion cu a dura mas o menos 1 ora, Sr. Oduber a baha bek cu contesta pa empleadonan di Renaissance di e reunion y nan puntonan cu a wordo trata "A reunion cu representante di trahadonan di Renaissance y a pasa riba puntonan valido cu tabatin. Special pa e empleadonan tin diferente cambio cu a tuma luga den e ley. E parkeermeters ta conta pa 24 ora, sinembargo nos a tuma decision cu esaki ta conta 7or pa 7or den centro di ciudad anto den area di hotel e lo a conta di 7or pa 11or, pero mirando cu e introduccion di parkeermeters den area di Palm Beach ainda no a tuma luga a tuma e decision pa mantene e orario di 7or pa 7or dilanti di parlamento tambe."

Sr. Oduber a sigui bisa cu e ta compronde preocupacionnan di siguridad di e empleadonan. A atende diferente di e puntonan unda cu a tuma contacto cu Elmar ayera caba pa percura pa mas

iluminacion riba e espacio nan di parkeer. "ta papia especificamente di Port of Call, dilanti di hotel central, Texas y Arubus, tambe ta papia di siguridad cu lo ta den e areanan aki te cu 12or di anochi pa por cuida esunnan cu nan auto ta para eynan." Mirando cu Renaissance ta un di e poco empresanan den centro di ciudad cu ta opera 24ora, a ofrece nan e tempo ey e parking di Port of Call pa esaki ta 100% pa nan empleadonan, pa e ora por crea un tipo di "shuttle

ga e espacio aki teniendo na cuenta cu e orarionan/shift cu e empleadonan di Renaissance ta traha." Yegando e fecha final pa duna contesta si ta tuma e espacio of no, algun minuut prome cu Sr. Oduber a presenta pa duna e informacion na e trahadonan, gerencia di Renaissance a bisa di ta acepta e parkinglot aki. "Mi ta kere cu Renaissance tin un privilegio compara cu tur e otro 250 pico otro tiendan cu tin den caya cu no tin parkingspace, cu nan si



cu ta hiba y trece tur hende eynan. "Lamentablemente no a haya afirmacion pa esaki. siman pasa a haci un di dos intento." E mandatario a enfatisa cu no ta responsabilidad di Aruparking of gobierno pa percura pa parking di empleado di un dunado di trabou, y mas den e caso aki cu ta di un empresa cu tin 3 parkinglot den centro di ciudad. "Casi 300 of mas espacio di parkeer cu nan a opta pa duna na cliente y no na trahado. Esaki ta keda decision di compania." A ofrece tambe e parking net pabou di duana cual ta 1 minuut y mey for di ambos hotel. Te cu diaranson a haya contesta riba esaki segun Sr. Oduber ta splica. "kier otor-

tin di nan mes. Y cu awor cu Aruparking ta pone adicional na nan disposicion."

Empleadonan no contento cu mester paga
E ta keda un opcion si bo kier paga, Sr. Oduber a enfatisa. Den e caso aki e empleadonan ta net na un grens, di unda ta gratis pa para auto. E ta bisa cu algun empleado cu ta paga pa un luga pa para a comenta cun'e cu nan ta contento cu esaki pero si ta preocupa pa e situacion di siguridad. "E empresa tin 3 parkinglot pues e ta decision di e dunado di trabou si e kier dedica tur su espacio pa cliente solamente y no su empleadonan," el a termina bisando. □



purba yega na un acuerdo mutuo cual no a logra te cu aworaki, tambe kier aclaria cu no ta bin den ningun number politico solamente como trahado di Renaissance Resort & Casino. Actualmente tin coleganan ta para auto te banda di linear park y mes-

cu nan ta purbando pa haya espacio un poco mas dilanti. Esaki ta primordial pa e trahadonan pasobra tin trahado cu mester traha warda. Ora cu un trahado ta cuminsa 4or di atardi y tin control ta tuma luga te cu 7or di anochi no tin hende pa cuida e autonnan



BON DIA *Aruba*

Editor
 Caribbean Speed Printers N.V.
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668
 Caribbean Mercantile Bank N.V.
 Acc. #23951903
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
 Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
 Zulaica Maduro
 Katherine Martinez

Redaccion
 Benjamin Romero
 Nathalie Winterdaal
 Leo Maduro
 Nadien Philip
 Margarita Els
 Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta
 Marijke Croes-Luidens
 Mark Gomes
 Elly Erasmus

Diseño Grafico
 Michael Arendsz

Aviso y Arte
 Sandra Loefstop
 Lando Rafael
 Gladis Palomino-Silva
 Robert Cortez

Administracion
 Xiomara Arends (Hefe)
 Mariette Engelhart
 Martha Arteta de Ariza

Distribucion
 Jenny Kelly

Coleccion
 Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
 Luis Fernando Arenas (Hefe)
 Pablo Libre

Press
 Roland Schenker (Hefe)
 Omar Ramirez
 Martin Boekhoudt
 Yair Gambin
 Francis Dirksz

Colaboracion
 Ariën Rasmijn
 Sharina Henriquez
 Masnoticia
 NoticiaCla
 Associated Press
 Ret Karibense

Afiliacion
 Sociedad Interamerica
 di Prensa (SIP)

DIRECCION
 Weststraat #22
 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
 email: noticia@bondia.com
 aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



Presupuesto 2016: gasto di interes

Saliendo for di man?

Den e editorial aki nos a trata varios aspecto caba di presupuesto gubernamental. E biaha aki atencion pa e categoria di interes riba debe publico. Esaki ta un parti importante di presupuesto anual di gobierno. Segun cu debe a crece, interes cu ta paga a base di e sumanan bionario aki tambe ta keda subi. Nos no ta bay discuti ni trata e pregunta di ken ta responsabel pa cuanto di e debenan acumula te awe. No cu esey no ta relevante en absoluto, pero pa resolve problema di awor en adelante e debate ey no ta yuda nos.

E interes cu nos tin pa paga den e aña aki lo yega na algo mas di 200 miyon pa aña. Djis pa ilustra e magnitud di e cifra ey con el a crece den e ultimo decada: na 2006 nos tabata paga ainda 97.4 miyon, riba un debe cu e tempo ey tabata 2012.3 miyon florin. Na fin di 2014 nos ta papiando 3871 miyon di debe y un interes di 187 miyon pa paga den e aña ey. Pa 2015 e debe acumula te fin di 2014 ta obliga nos na un pago di algo mas di 200 miyon florin, y lo sigui crece si no bin un stop na e fiamento.

Awor, nos por mira yen di plan bunita pa pone blafon di gasto di 1350 miyon pa e añanan te 2018 pa yega na un presupuesto balansa, pero den e tabel acompañante aki nos por observa cu te cu 2014 nada no a cambia y e rumbo desastroso di gasto total riba 1400 miyon y entrada di apenas algo mas di 1100 miyon, ta keda causa fiamento na gran escala na un promedio di como 300 miyon pa aña.

Pa por duna un impresion di e crecemento di e gastonan di interes den ultimo decada, a relaciona nan cu entrada total di gobierno. Esaki ta duna nos un idea di con bon of malo e capacidad ta pa paga e nivel di interes aki ta desaroyando. Na 2006 gobierno su entrada total tabata 985 miyon y e interes tabata 9,8% di e entrada aki. Na 2014 entrada total tabata 1114.4 miyon y interes 187.6 miyon pa un porcentahe di 16.8%.

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Debe	2012	2135	2051	2230	2400	2802	3067	3419	3871	4040
Interes	97.4	106.9	139.7	116.4	126.9	137.4	150.6	164.5	187.6	200
Entrada Total	985	1034	1365	1110	1185	980	1020	1142	1114	1160
Gasto Total	1097	1084	1290	1230	1339	1284	1440	1438	1487	1350
Int./Entr. Tot. (%)	9.8	10.3	10.8	10.2	10.7	14.0	14.7	14.4	16.8	17.2

Fuente: Banco Central Aruba y presupuesto 2015

Loke por observa bon den e tabel aki ta cu e stancamento den entrada y e aumento grandi den gasto total durante e decada aki a incrementa e necesidad pa fia mas, loke a aumenta seguidamente e interes pa e aña siguiente. Na mes momento, e aumento di interes mes a bira un factor den aumento di gasto total.

Den e ultimo añanan (2010 - 2015) interes a aumenta na un promedio di mas di 12 miyon florin pa aña. E gastonan di interes entre 2006 y 2014 a crece cu 90 miyon, como 92%, mientras cu e entradanan di gobierno na 2014 tabata apenas 129 miyon mas halto cu na 2006, un aumento di 13% so. Interes a bira un parti cu hopi mas grandi di e gastonan fiho riba presupuesto di gobierno.

Esey nos por mira tambe na e porcentahe cu interes a bira di entrada total: di 9.8% te na 16.8 na 2014. Na e momento aki e gastonan di interes, personal y bienes y servicio hunto ta yega na mas o menos 1050 miyon, casi e entrada total di gobierno. Pa resumi: nos ta fiando na un nivel di 300 miyon pa aña, y ta pagando riba 200 miyon na interes caba.

Si nos no stop di fia di e manera aki, nos ta yega e punto unda nos ta fia 300 miyon pa paga 300 na interes pa aña. Talbes e specialistanan financiero no ta conta asina y tin manera mas sofisticada pa bisa e mesun cos, pero e ciudadano comun lo por comprende asina den ki rumbo nos ta bayendo. □

Chris Dammers, Fraccion AVP

Gobierno ta na tempo cu entrega di documentonan necesario pa control di presupuesto

ORANJESTAD - tur Cifra ta cla pa loke ta e presupuesto di pais Aruba wordo trata den parlamento Chris Dammers di fraccion di AVP ta splica mas di desaroyonan cu tin pa tratamiento di esaki den e dianan nos dilanti. E ta indica cu tur cos ta muestra cu lo cumpli cu locual a wordo palabra den presupuesto.

“E presupuesto di 2016 ta locual cu ta wordo yama un presupuesto temporal pasobra esun final ainda no ta ful cla. Ya tin un concepto di esaki cu e cifranan manera cu esakinan ta bay wordo presenta na parlamento di Aruba. E documento aki a keda presenta 2 di september na parlamento y pa cuminsa cu e trabounan riba esaki, fraccion di AVP a cuminsa cu e rueda di busca informacionnan. En conexion cu esaki tabata di bishita na Banco Central di Aruba unda cu a discuti diferente tema entre otro e situacion financiero economico cu e pais Aruba ta experenciando den e aña 2016. A discuti diferente di e temanan. E progreso, e diferente cifranan cu ta forma e parti di GDP di pais Aruba. Por mira riba tur e 4 areanan aki cu ta e consumo, inversion, importacion y exportacion tin diferente mehoracion nan compara cu aña 2014 ora cu tambe a mira y haya e cifranan aki di banco central. Por mira sigur den inversionnan gigantesco cu ta tumando luga, manera esun di hospital, green corridor y barcadera, tur ta contribuyendo na e economia, trabou y e diferente aspectonan di pais Aruba.”

Turismo cargando economia

Sr. Dammers a sigui bisa pa locual ta e parti di exportacion, e parti turistico, ta mira mescos cu añanan anterior cu esaki ta un di e pilarnan cu ta cargando economia di Aruba den grandi. Ta mirando entradanan di turismo te cu luna di augustus para duro na 7%. “Ta corda aña pasa esakinan ta porcentahe di crecemento similar.” A mira durante añanan 2013 cu a haya crecemento economico turistico aparte di e entradanan di turista cu a crece cu 177 miyon y na aña 2014 cu 172 miyon y e ta e mesun direccion cu ta mirando e aña aki, e crecemento di 7%, Sr. Dam-

mers a splica.

“Manera cu a bisa hopi biaha, turista ta tur hende su asunto. Nos ta mira e crecemento aki sigur. Mester gradici pueblo pa esaki di esun mas chikito te esun mas gradici den e mundo di turismo. Nos mes, y pueblo di Aruba.” Ehempel cu Sr. Dammers a duna ta ora cu ta core riba cay a entre otro por medio di amabilidad di para e auto laga e turista crusa ta contribui na esaki. El a sigui bisa entrada na inmigracion, e manera cu nan ta wordo ricibi ora cu nan drenta Aruba, no simplemente cu un paspoort, pero tambe un bon bini na Aruba cual ta e parti sigur cu mester gradici pueblo pe.

Reunionnan presupuesto

Pa locual ta e presupuesto ta hibando diferente reunionnan entre otro minister departamento di financia cual ta reunionnan pendiente cu mester wordo yama. Otro partnernan tambe cu lo duna informacionnan vital pa e presupuesto. “Tambe mester bisa cu e trabounan di control cu ta haciendo ta cumpliendo cu otro acuerdonan haci den pasado cu gobierno. Nos sa cu desde aña pasa cada kwartaal gobierno ta entrega cifranan di entrada y gasto. E aña aki tambe a haya esun di prome kwartaal. Ora a discuti presupuesto 2015 na

juni esaki a wordo presenta y controla e tempo ey pa CFT. E cifranan di prome kwartaal tabata manera cu minister a trece dilanti. Cifranan di e dos kwartaal tambe a drenta 19 di augustus y tambe aki por a mira tanto cu e entradanan y e gastonan ta riba rond di 47.7% den ambos di nan, mustrand cu sigur tambe akinan ta riba un bon caminda pa locual ta entrada y gasto pa aña 2015, Sr. Dammers a duna di conoce.

Entrega cuentanan anual

“Otro documento importante pa e na caminda pa presupuesto 2016 a drenta ta, e locual cu gobierno den pasado a bisa cu no por ta asina cu si bo ta hibando bon gobernacion y bo ta exigiendo di tur fundacion y otro organizacionnan, pa nan cuentanan anual y bo mes no ta entrega esaki.”

Sr. Dammers a bisa cu e sa cu gobierno a haci un haal in basta aña atrasa na aña 2010 y 2011, aprobando tur esunnan bieu 1986 te cu aña 2010. Djey a bin ta aproba 2011, 2012 y 2013 cual tin cla pa wordo trata den reunion publico. Recientemente tambe, 4 di september a drenta gobierno e “exploitatie rekening” e “Rapport inzake het onderzoek naar jaarrekening” pa pais Aruba 2014. Mustrand cu e ciclo di responsabilidad di



gobierno y locual documentonan cu parlamento mester pa haci trabou debidamente y controla unda fundonnan di pais Aruba ta bay ta na su luga, el a enfatisa. “Tin cuentanan anual, presupuestonan y diferente otro responsabilisacion cada kwartaal. Cu esaki ta mira cu ta documentonan cu lo sa di uza bon ora cu cuminsa e tratamiento, y mester scucha e diferente hendenan pa bin finalmente aproba presupuesto 2016. El a agrega bisando cu e forma cu el a wordo presenta te ainda no ta manera a wordo bisa prome instante. Pasobra a bisa cu lo tin un presupuesto di dos aña, pero a entrega 2016 so. Pues ta kere cu pa 2016 gobierno lo tene su mes

na un presupuesto anual y no uno cu ta representa 2 aña. Tambe por mira den cifranan presenta cu ta cuadra pa e planificacion riba mas aña, cu gobierno a haci. Na aña 2016 e deficit mester baha pa 2%. “Esey tambe ta keda refleha den e documento cu gobierno a entrega. Esey tambe ta mesun cifra cu a wordo hinca den e “Landverordering Arubaanse Financiele Toezicht, Tijdelijk Arubaanse Financiele Toezicht, pues no ta kere mester ningun otro discusion pasobra tur cos ta muestra cu e aña aki lo cumpli cu locual a wordo palabra den e presupuesto di mas aña cu e deficit cu ta keda presenta y tambe otro acuerdonan cu gobierno por a haci. □

SEAPORT CASINO

MONDAY

- FREE BINGO CARD WITH 25 PTS
STARTS AT 9:30PM | FROM 9:00PM ISSUING FREE BINGO CARD
- TRIPLE THE POINTS 4 PM - 9 PM

TUESDAY

- CASH BACK
- \$675 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 10 AM - 1 PM

WEDNESDAY

- SPIN & WIN WITH UP TO \$300 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

THURSDAY

- SLOT TOURNAMENT MORE THEN \$625 IN CASH PRIZES + BUY IN & RE-BUY MONEY
\$3 BUY IN / \$3 RE-BUY OR 15 POINTS MADE ON SAME DAY. REGISTRATION AT 6 PM TOURNAMENT STARTS 8 PM
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

FRIDAY

- \$700 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SATURDAY

- \$900 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SUNDAY

- FOUR TIMES THE POINTS 10 AM - 1 PM & 6 PM - 8 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket* Management reserves the right to change or cancel any promotion For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6437





ORANJESTAD – Entrante luna di november awor autoridad di migracion di Colombia lo cuminsa exigi e paspoort nobo “biometrico” y cu micro chip incorpora den dje.

Ya caba Consulado di Colombia na Aruba a cuminsa procesa e paspoort nobo aki cu ta wordo exigi sin excepcion na tur ciudadano naci na e pais Latino Americano aki, aunke nan a adopta otro nacionalidad.

Paspoort Colombiano cu bar code ta keda vigente te ora cu e caduca

Entrante otro luna lo cuminsa exigi paspoort Colombiano nobo cu micro chip

E introduccion di e documento aki a trece cun’e cierto disgusto cerca e Colombianonan cu a renoba nan paspoort recientemente prome cu Consulado di nan pais a cuminsa procesa esun nobo cu micro chip.

Paspoort cu bar code

Informacion cu Consulado di Colombia na Aruba a suministra na Bon Dia Aruba ta indica cu e ultimo version di e paspoort Colombiano cu bar code ta keda vigente te ora cu e ta caduca. Kiermen e ciudadanonan Colombiano cu a renoba e documento aki recientemente no mester di haci dobel gasto prome cu

nan tin plania di biaha despues di luna di november pa nan pais natal.

Ta bon pa aclaria cu e excepcion aki ta conta pa e version ultimo di e paspoort Colombiano cu tin bar code cun’e. Pa e otro sorto di paspoort mas bieu, e titula di nan mester renoba esaki pa evita problema te hasta multa pisa cerca e autoridadnan di inmigracion di Colombia. Consulado di Colombia ta haci un yamada na tur ciudadano Colombiano cu mester renoba

nan paspoort pa haci esaki na tempo, y cu e mayor rapidez posibel.

El a yega di splica cu e ciudadanonan Colombiano cu tin dobel nacionalidad caba, y nan ta biaha pa Colombia unicamente cu e paspoort Hulandes, ta core e riesgo di haya un multa di parti di Inmigracion Colombia. E ley Colombiano ta prescribi cu e ciudadanonan Colombiano tin cu haci tur su biahenan di migracion na su pais como Colombiano, kiermen cu su paspoort Colombiano. □

No tin cedula te cu proximo aviso



ORANJESTAD – Actualmente oficina di Censo no ta trahando cedula (ID) te cu un proximo aviso.

Den su edicion di ayera, Bon Dia Aruba a publica un noticia a base di informacion duna pa directora di Censo, Sharin Luydens, caminda

pronto nan lo start cu e proceso di traha un cedula nobo na Aruba mes.

Tur cos ta cla pa loke ta e parti di Censo, loke nan ta wardando ta e parti di financiamiento di parti di Fondo di Desaroyo Aruba (FDA) pa start cu e proceso aki. □

Comite Organizado di Palo Marga: Ta lamenta e incidente entre grupo di coredo

Cu sumo disgusto y desaprobacion total, nos di Comite Organizado di Palo Marga, The Revival of Palo Marga, a tuma nota di incidentenan entre coredonan di drag dia 16 di September 2015.

Nos di comite organizado ta desapropa totalmente y ta condena e tipo di conducta aki y lo tuma medidanan disciplinario contra e personanan aki pa salvaguardia e deporte di drag y e coredonan cu si ta comporta nan mes

debidamente y conforme na reglanan stipula y disciplina comun.

E deporte di drag y cualkier otro deporte ta pa precisamente evita violencia y agresividad y no pa promove esaki.

E publico amante di drag y e coredonan cu semper a apoya e deporte aki por ta sigur cu nos lo tuma tur medidanan necesario pa evita cualkier tipo di violencia y agresion na Palo Marga y na cualkier actividad cu tin di haber cu e deporte di drag. □

Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curiel's Group of banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

SENIOR ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned high profile client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships through cross-sell of all banking products and services.
- Monitoring/ensuring that compliance with loan agreements are met.
- Ensure that service levels are maintained by all departments in connection with service rendered to clients.

Preferred Educational and/or Professional requirements:

- An accredited master's degree in business/finance
- At least ten years of practical experience in the financial sector
- Strong analytical and communications skills.
- Knowledgeable of the local economy.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute complex workloads independently
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General Knowledge of MS Office and its related programs
- Strong sales, negotiations skills, solve problems and make effective decision.
- Excellent customer relationship skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their Curriculum Vitae's accompanied by pertinent copies of diplomas and other document that might be deemed important to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Oranjestad, Aruba
Attn.: Mrs. Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000



Caribbean Sea
Jazz Festival
Aruba



DOWNLOAD
THE APP!

SEPTEMBER 25 & 26, 2015

Renaissance Festival Plaza



EARTH WIND & FIRE EXPERIENCE
FEAT. THE AL MCKAY ALLSTARS



GRUPO NICHE



THE PLOCTONES



MIKE STERN BAND



JESSY J



ROBERTA GAMBARINI



ROY HARGROVES RH FACTOR



MAITE MONTELÉ


...AND MANY MORE TBA

ARUBA INSPIRATION WEEK

SEP
23-24
2015

FOOD 4 THE MIND **TED^x Aruba**
→ Independently organized TED event

SEP
25-26
2015

FOOD 4 THE SOUL 

SEP 28
- OCT 9
2015

FOOD 4 THE BODY 

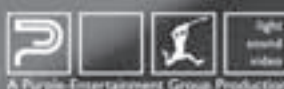
COME HUNGRY, LEAVE HAPPY

PRE-SALE \$55,-
AT THE DOOR \$70,-

caribbeanseajazz.com

TICKETS AVAILABLE AT:

SUPERFOOD • PLAZA BOOKSHOP • VALERO O'STAD • VALERO ESSOVILLE • RED SAIL SPORTS
THE MARKET AT ALHAMBRA • DE PALM TOURS DESKS • PELICAN ADVENTURES



Persona a resulta herida den accidente



PONTON - Diaranson merdia riba caminda principal di Ponton ta sosode un accidente na momento cu un dama chauffeur di un Nissan Sentra a dal tras di un pickup. E impacto tabata uno fuerte. Un persona a resulta herida. Patruya di trafico y ambulance a presenta na e sitio. E Sentra a haya daño dilanti y famia a keda encarga pa busca un takelwagen pa hiba e auto for di caminda publico. □

Auto ta desaparece for dilanti cas

SHABA — Diadomingo 13 di september 03.20, Polis a mira su auto Toyota Corolla A- 15229, dilanti su cas na Tanki Flip. E auto no tabata core. E bentananan tabata cera y e portanan na yabi. E tanki di auto tabatin un cuart aden.

Den e auto tabatin e papelnan di e auto, number di auto, seguro y papel di keur. Diadomingo pa mas o menos 07.20, un amigo a manda un noticia y a puntra e persona kico a pasa cu su auto. A resulta cu e auto no ta para mas dilanti su cas y e no a duna ningun hende permit pa bay cu e auto. E ta bisa cu e tin e yabi di auto y ta bisa cu e sospechoso lo a uza yabi falso pa habri e auto of a uza takelwagen. □

Homber sospechoso ta cana rond di auto

SAN NICOLAS — Central a manda Polis di San Nicolas na Lagoweg pa un persona sospechoso. Na e sitio, e habitante a bisa cu un homber desconoci color scur cu short blanco a cana rond di su auto BMW. Ora cu el a cende e luznan di su cas e homber a core bay. El a mira e luznan di e auto, pero no a mira e auto. Polis a busca den bisindario, pero no a haya ningun hende. □

Dos persona riba tereno di Valero pa bay pisca

SAN NICOLAS — Central a manda Polis na e porta principal di Valero, unda hendenan sin permit ta riba e tereno. Na e sitio, Polis a papia cu e trahado di seguridad, kende ta bisa cu dos homber a subi riba e ultimo toren pa bay pisca. E trahadonan di seguridad a core cu nan for di e sitio. □

Clemente haciendo fastioso

CASIBARI — Central a manda Polis na Cheng Xing na Casibari pa un homber fastioso. Na e sitio, a resulta cu un biaha mas e recidivista Clemente ta haciendo fastioso. Polisnan a bay na su cas na Casibari y a scual e formal. Polis a bisa Clemente cu e no ta bonbini na e supermarket. El a compronde e momento ey. □

Homber burachi ta molestia famia

CASIBARI — Central a manda Polis na un cas na Casibari, unda e recidivista Clemente un biaha mas ta bou di influencia di alcohol of droga. Tambe ta molestia su mama y yiu muhe. Na e sitio Polis a constata di berdad cu Clemente ta altera, mientras cu e famia ta splica Polis un ke otro. Polis tambe a constata cu Clemente tabata bou di influencia di alcohol y el a declara cu el a uza un sakito cu puiro blanco. Door di esey, el a keda deteni y hiba pa warda di Santa Cruz. Clemente a tende esaki y a huy sali for di e porta di cushina, pero polis a logra gara e homber algun meter mas leu. Polisnan a hiba Clemente warda cu dogcatcher. El a wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia y a keda cera pa su mes seguridad y di otroan. □

Polis ta detene homber sin ningun documento

MAHUMA — Durante control di trafico, Polis a para un auto Ford preto A-26445. E chauffeur no por a duna ningun papel valido of permit y a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz. Personal di Warda Nos Costa lo sigui pa controla su permit. Ta trata di e homber C.V.C. naci na Santo Domingo di 28 aña. E auto a keda cera na yabi na e sitio. □

Homber trahando cu asbest

BRAZIL — Central a manda Polis di San Nicolas na un adres unda hendenan ta trahando cu asbest na un manera peligroso. Na e sitio, Polis a papia cu e homber M.B. naci na Haiti di 45 aña, kende ta bisa cu e ta trahando cu asbest. El a bisa cu e no tin e pañanan adecuado pa traha cu asbest. Polis a informa e homber kico e por haci. Central y a instancianan concerni a wordo poni na haltura. □



“COMPRA Y VENTA”
Bachue
Joyeros

Abo!
No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!
Pasa y Laganan na:
AQUA
LAUNDRY

Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Compramos Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com



Chauffeur di Pickup no ta paga tino cu auto di huur a brake su dilanti

PARKIETENBOS - Diahuebs den oranan di mainta den e bahada di Parkietenbos pa Mahuma a sosode un accidente. Un pickup a dal tras di un auto di huur cu turista aden.

E accidente aki tabata prome cu e T-weg. E chauffeur turista den un Hyundai Accent a brake prome cu e T-weg. E chauffeur di e Nissan Pickup a dal basta duro tras di e auto di huur. Ningun persona a resulta herida den e accidente aki pero daño material tabata considerabel. □



Accident causa pa chauffeur cu a haci un birada



AVENIDA WATTY VOS - Diahuebs mainta riba Avenida Watty Vos ta sosode un accidente di auto, pa motibo cu diripiente un chauffeur a bay haci birada.

E accidente aki a pasa net na momento cu un auto tabata tras di e Kia Sportage. Patruya di trafico a acudi na e sitio y

nan a wordo informa cu e chauffeur di e Kia Sportage tabata bayendo zuid pero a dicidi di haci un birada na final di e isla dilanti ex Texas. E chauffeur a bira pa bay bek noord net momento cu un pickup tabata biniendo su tras.

E chauffeur di e pickup a brake y a trata pa evita e dal-

mento, pero no ta logra. E pickup a dal na e banda pa-tras di e Kia Sportage. Durante e accidente aki ningun persona a resulta lesiona. □

Accidente entre auto y motociclista



TANKI LEENDERT - Diaranson merdia riba e caminda di Tanki Leendert ta sosode un accidente poco pa-zuid di e rotonde. E accidente aki tabata entre un auto y un persona riba brommer.

Patruya di trafico a acudi na e sitio y nan ta bin nota cu e daño tabata minimo. Pa un of otro motibo e chauffeur femenino di e Honda Fit no a mira e persona riba e brommer. Esaki a pone cu el a dal e motociclista. E persona no tabata desea di ricibi atencion medico. □

Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curriel's Group of Banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships.

Preferred Educational and/or Professional Requirements:

- An accredited undergraduate degree in Business or related discipline.
- At least three to five (3-5) years of practical experience in a similar job.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute workloads independently.
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General knowledge of MS Office and its related programs.
- Strong sales skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their Curriculum Vitae's accompanied by pertinent copies of diplomas and other documents that might be deemed important to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Attention: Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000

Consehonan pa bira bieu cu dignidad

E bida ta pasa hopi lihe y tin biaha e persona ta yega na su edad adulto, y ta ripara cu tur e soñonan y idea cu e tabata tin tocante con e bida di “hende grandi” lo ta, ta algo totalmente diferente di loke e tabata spera.

Segun Margaret Manning kende ta e fundado di e website “Sixty and me” orienta pa hende muhe riba 60 aña, pa evita depresion y frustracion durante e tempo ora nos bira grandi, a bin cu un serie di conseho cu nos ta comparti cu bo. E consehonan of reflexion ta pa biba presente, paga tino y disfruta e momento mas cu proyecta na futuro of bay bek den pasado.

Manning ta conta cu el a crea e website aki ora el a kita for su trabao cu un empresa y a cuminsa un bida nobo como empresario. “Mi tabata kier inventa mi bida y haya un trabao mas flexibel”, el a bisa.

El a conta su coleganan kico su intencion tabata ta, y nan tur a keda asombra. Un colega te hasta a bisa cu su bolutad di asumi risico tabata muestra zwak, por ta pasobra e ta un hende grandi.

Algo cu a hala su atencion enormemente tabata e ansiedad cu su coleganan tabatin tocante e paso di edad. Di cynan el a pensa cu lo tabata hopi bon si un hende lo a duna un par di conseho nan ora e tabata mas jong.

“Lo mi por a desaroya un perspectiva mas balansa tocante bira hende grandi”, el a bisa. Eynan a nace e idea di Manning pa pidi tur hende muhe cu ta forma parti di e comunidad Sixty and Me pa nan comparti un conseho of recomendacion. Asina aki e otro hendenan cu tin mita di nan edad lo beneficia di nan. Tur esaki a resulta den un cantidad di conseho honesto y sabi cu ta refleha un

sabiduria colectivo di e grupo di hende aki. Aunke e consehonan a wordo skirbi pa hende muhe, esaki ta aplicabel tanto pa hende homber mescos cu pa hende muhe. Di e manera aki Margaret Manning kier comparti algun recomendacion cu ta inclui tema manera estilo di bida, actitud, beyesa, confiansa den bo persona, relacion cu otro hende etc. Bon Dia Salud ta publica e prome di nan: Bida. Den otro publicacion lo bin cu e restonan tocante biehes, cuida personal, amor y yunan

Tocante bida

- Corda cu un bisa so tin
- Purba di ta un hende positivo y busca e banda bon di cada experiencia di bo bida
- Biba cada dia di bo bida cu plenitud, pasobra bo no sa kico ta bay sosode despues
- Corda cu bida por cambia den un momento
- Stima tur etapa di bo bida y no tene miedo pasobra tur etapa ta magico
- Siña biba e momento, si bo ta logra haci esaki ora bo ta jong, ta mas facil ora bo tin 60



- Bida ta mucho cortico pa preocupa pa algo cu lo bay pasa den futuro
- Sali y disfruta di naturalesa
- Busca un hobby of un trabao cu ta laga bo experimenta e sensacion nan diferente di cada etapa di bo bida
- Lubida pakico bo a rabia y laga alegria y gratitud yena bo bida
- Tin un circulo cera di amigo nan. Ta hopi importante
- Confia den bo instinto nan y no papia malo di bo mes. Sea amabel cu bo mes, no tene na cuenta loke no ta bao di bo control. Si tin algo cu ta laga bo sinti mal,

- sak'e di bo bida
- Siña hari di bo mes
- Aparta tur dia un momento pa bo mes
- Ta bo mes, no busca ta perfecto
- Purba di ta un luchador, siña dispone di bo mesun recurso nan, ta auto-suficiente
- No laga miedo guia bo
- No stop di siña. Reforsa bo mente, bo condicion fisico y bo spirito
- Duna danki pa cada dia di bida, aunke ta un mal dia, semper tin un les pa siña
-

DOW:

Ceramento di caminda relaciona cu proyecto di expansion di riool

ORANJESTAD- Departamento di Obra Publico kier a trece na conocimiento di pueblo en general, automobilista nan y en particular e comerciantenan cu ta situa na e caminda di L.G. Smith Blvd entre rotonde di Texaco Gas Station/Eagle Bowling Palace te na crusada T na Taco Bell, cu entrante 21 di september 2015 lo cuminsa cu e trabounan di e 4 seccion di e proyecto pa expande e sistema di riool cu ta core di

Oranjestad te na e planta di Bubali.

E trabounan ta encera ponemento di tubonan di riool den caminda y pa e motibo aki tin cu cera caminda na rotonde di Sasaki. Lo bay cera caminda pa tur trafico di L.G. Smith Blvd, direccion Oranjestad - Westpunt, na rotonde di Texaco Gas Station pa crusada T na Taco Bell. Lo indica ceramento di caminda cu bari y borchinan di trafico

y pa desviacion di trafico lo tin borchinan di señal.

E trabounan relaciona cu e di 4 seccion aki ta entre rotonde di Texaco Gas Station pa crusada T na Taco Bell, lo tin den total un duracion di 5 dia di trabao.

Nos ta pidi bo(so) persona comprension y cooperacion pa e trabaonan cu mester tuma luga y ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CARARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA
CARARA DI COMERCIO Y INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA

DE KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA maakt bekend dat conform het bepaalde bij art. 19 van de Kiesverordening Kamer van Koophandel en Nijverheid het tijdvak voor de

KANDIDAATSTELLING

met betrekking tot de verkiezing van de leden van de Kamer is vastgesteld van **1 t/m 14 november 2015**.

De wegens periodieke aftreding ontstane vacatures zijn respectievelijk als volgt:

GROOTBEDRIJF
 2 (twee) leden – termijn 1 januari 2016 t/m 31 december 2018

KLEINBEDRIJF
 1 (één) lid – termijn 1 januari 2016 t/m 31 december 2018

Gedurende voornoemd tijdvak van (veertien) 14 dagen kunnen ter Secretarie der Kamer op werkdagen van 09.00 uur 's ochtends tot 12.00 uur 's middags, kandidaten worden opgegeven door indiening van een opgave, ondertekend door tenminste (vijftien) 15 kiezers die bevoegd zijn deel te nemen aan de verkiezing waarvoor de kandidaatstelling is geschied en vergezeld van een schriftelijke verklaring van de kandidaat, dat deze bereid is de kandidatuur te aanvaarden. Elke opgave mag slechts de naam van één (1) kandidaat bevatten.

De formulieren voor opgave van kandidaten en voor de schriftelijke verklaringen zijn vanaf heden kosteloos voor de kiezers verkrijgbaar op het kantoor van de Kamer, J.E. Irausquin Blvd. 10. Inlevering van de opgave van kandidaten geschiedt persoonlijk door één der ondertekenaars.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met onze afdeling Secretariaat, tel. 582-1120, ext. 41/29 of bezoek de website: www.arubachamber.com.

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Jtrvls The Wrld:

Dark tourism

4 april 2010 tabata tin un temblor na China cu un magnitud di 6.7 riba e scala di Richter. Esaki a Costa 2698 bida y a laga un rafaga atras na Yushu, Qinghai, China.

Awendia e sorto di rafaga nan aki causa pa naturalesa, guerra of genocidio a bira e niche

Un siman mas falta pa inscribi bo organisacion pa Appeltjes van Oranje 2016

UTRECHT – Riba 25 di september e inscripcion di Appeltjes van Oranje 2016, ta cera. Ban traha hunto! ta e tema di Appeltjes van Oranje 2016.

Oranje Fonds ta busca luganan popular cu ta wordo mancha pa boluntario. Cada aña Reina Máxima, Dama Protector di Oranje Fonds, ta otorga tres Appeltjes van Oranje. Tur organisacion tin mas cu un siman pa registra via www.oranjefonds.nl/ap-peltjes.

E aña aki Oranje Fonds ta busca pa Appeltjes van Oranje lugranan di encuentro den maneho propio. Ronald van der Giessen, director di Oranje Fonds ta splica: “Nos ta buscando iniciativanan unda boluntarionan no tin solamente e directiva, sino tambe e maneho y programacion den man. Pensa por ehempel riba un tienda den bario, un centro di bario y un veld di wega cu boluntarionan ta mancha ful nan mes.”

Appeltjes van Oranje ta e premio anual di Oranje Fonds pa iniciativanan cu exitosamente ta conecta diferente grupo di hende cu otro. E premio ta consisti di un estatua di brons, disena pa Princesa Beatrix, y un suma di placa na balor di €15.000. Reina Máxima ta haci entrega di e premio pa di diescuatro biaha na e tres ganadonan. Registracion pa e edicion di e Appeltjes van Oranje aki, ta te cu dia 25 di september 2015. □

nobo pa industria turistico. E tendencia di biaha nobo aki cu nan ta yama “Dark tourism” a motiva tour operador nan pa cuminsa un niche nobo caminda nan ta organisa tournan den epicentro di sorto di desaster asina.

Anto lo bo no por kere, e popularidad den e niche aki ta creciendo mas y mas. Cierto luga nan ta uza e dark

tourism den nan bentaha. Uno, pa nan crece den cantidad di turista y dos pa conscientisa turista over e historia y tragedia cu a pasa na nan luga.

Ambroise Tezéas, un fotografo Frances a tuma riba su mes di biaha rond mundo y participa na e sorto di tour nan aki. Cu e meta pa documenta kico ta e cos cu ta atrae nos como hende di participa na Dark tourism. □



Play-off di Aruba Softball Bond

Piratas ta bin di patras pa laga Spuiters den tereno 9-8



Play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Marinella Danies y Ramiro Lopez a continua diamars ultimo riba veld di Kudawecha. Den e serie final di best out of 5 e ekipo di Piratas dado

momento tabata perdiendo 8-2 den 5 inning y ta rally biniendo di patras cu banson oportuno pa laga Spuiters den tereno y tuma bentaha di 2-1 den e best out of five. Roderick Lopez ta bira pitcher ganado kende ta drenta releva Joy Orman



off den categoria femenino. Softball den pleno desaroyo. Diasabra awor na Kudawecha cuminsando pa 5pm play-off ta start entre Jaguars y Tanki Leendert mientras pa 7pm Eagles lo enfrenta Aruba Bank. Pizza Hut Monsters a gana Royal Power

Den categoria AA Pizza Hut Monsters a derota Mariners den un wega decisivo diabierna ultimo pa pasa enfrenta Royal Power. Pizza Hut Monsters a baha fuerte diamars ultimo den nan prome wega di final di best out of 5 y ta sorpresa Royal Power derrotando Royal Power cu score di 14-12. Richinell Matos kende a inicia e partido ta bay 7 inning y 1 tercio y ta ricibi relevo di Arjen Mathilda ta bira pitcher ganado. Angelo Arnold a bay solamente 2 inning ricibiendo 8 careda y 7 hit contra dunando 5 base por bola y un hit by pitch ta resulta pitcher perdido. Jomark Flanegin ta drenta releva e wega. Pizza Hut Monsters ta habri e wega tempran 9-1 y Royal Power ta rally bringando bek 9-8. Pizza Hut Mosnters 14 careda, 11 hit, 0 eror. Royal Power 12 careda, 12 hit, 2 eror. Miho batiadonan pa Pizza Hut Monsters ta Angelo Webb 5-3, Richinell Matos 3-2, Jonathan Tromp 4-2, Mario Wester 2-1, Aigel Brete 3-1. Pa Royal Power a destaca na plato den causa perdi Gregory Krosendijk, Jomark Flanegin ambos di 4-2, Kenny Hart 5-3, Richard Flanegin, Riangelo Flanegin ambos di 2-1, Giandrck Lacle di 3-2. Diabierna awor play-off lo continua na Kudawecha den tercer wega di play-off. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo ekipo preferi. □

kende na su turno a drenta pa Hussan Koolman.

Miho batiadonan pa Piratas ta Dimas Santos y Franny D'Oleo di 4-2, Franny a dal un cuadrangular, Ramon Gonzalez 3-2. Pa Spuiters a destaca na plato Gregory Geerman 3-3, Deyon Peterson 2-2. Un tremendo serie final por cierto den A Klas y ban mira kende lo titula campeon 2015.

Jaguars Vitamin Water ta derota Eagles y Tanki Leendert Pico Bello Jaguars Vitamin Water ta logra dos victoria importante y ta consolida nan mes clasificando na di tercer puesto. Den nan wega contra Eagles cual ekipo ta comandando e tabla di posicion Jaguars a sa di gana den un tremendo partido 2-0 blankiando Eagles. Jaguars 2 careda, 2 hit, 2 eror. Eagles 0 careda, 4 hit, 2 eror. Melissa Daniel ta bay completo y ta

bira pitcher ganado. Mellizienne Richardson a resulta pitcher perdido.

Pa Jaguars Jennysela Tromp ta bay di 2-1 y Zulaika Peña di 1-1. Pa Eagles Lisandra Thiel, Millizienne Richardson y Shardea Croes tur di 3-1 mientras Diandra Heyliger a bay di 1-1. Den di dos wega Jaguars ta logra otro victoria riba Tanki Leendert Picco Bello. Jaguars 10 careda, 16 hit, 1 eror. Tanki Leendert 2 careda, 2 hit, 2 eror. Katleen Koolman ta gana y Rubia Ras ta perde. Miho batiadonan pa Jaguars ta Iliandra Figaroa, Zulaika Peña, Ahira Ignacia tur a bay di 4-3, Kathleen Koolman di 3-3 aportando na su propio causa, Jennysela Tromp di 2-2. Pa Tanki Leendert Rubia Ras ta bay di 1-1 y Elaine Kock di 3-1.

Asina poco, poco e di tres buelta ta yegando su final preparando pa drenta play-



KOORYMAN
DEAL OF THE WEEK

FAN

- 50.8 cm /20 inch
- 3 speed
- Volumen halto di aire
- Eficiente cu un motor silencioso



~~99.99~~
89.99
of 3600 Fun Miles



KOORYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

*Oferta ta valido di Diabierna 18 di september t/c Diahuebs 24 di september 2015, tanten cu tin den stock.

Team Brazil Taekwondo cla pa Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2016



ing ta haci un suplica na nos pueblo di Aruba pa ta testigo di e evento aki pa asina wak si en berdad nan a siña algo. Clifford Rasmijn ta conta cu esaki lo bay ta su di 9 Best Team Cup pa e aña aki. □

Cliford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting ta convenci cu e grupo di 7 cu a biaha pa Korea lo bay gana e Best Team Cup 2016 di Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2016.

Manera cu Clifford Ras-

mijn a bin bek for di Korea el a train hunto cu e team pa asina nan keda den nan top shape y pa nan demonstra cu si nan por. Diasabra awor lo bay ta e dia na unda cu esaki lo tin cu bira realidad den Centro di Bario Brazil cuminsando pa 10'or di mainta.

Brazil Taekwondo Sticht-

Play-off A Klas di Aruba Softball Bond cu wega decisivo

Piratas y Spuiters un pa tera y un pa lama

Play-off di Aruba Softball Bond ta yegando su final. Piratas y Spuiters ta empata den best out of 5 cu 2 victoria y 2 derota ambos esta 2-2.

E resultado aki ta forsa un wega crucial esta e wega decisivo cual lo bay determina kende lo titula campeon di Aruba pa cu temporada 2015 . Diamars ultimo Piratas ta rally pa laga Spuiters den tereno 9-8 y diaranson su siguiente dia Spuiters ta rally den bom di 7 inning pa laga Piratas den tereno 4-3. Pues dos ekipo hopi balansa lo en-

frenta otro diabierna awor pa 7pm riba veld di Kudawecha. Despues di e wega aki Royal Power y Pizza Hut Monsters lo topa otro den nan tercer wega di nan serie pa titulo. Diasabra pa 5pm play-off femenino ta start entre Jaguars vs Tanki Leendert y pa 7pm Eagles vs Aruba Bank Lady Tigers. Diadomingo mainta pa 1030am Aruba Bank vs Eagles y pa 1230pm Tanki Leendert vs Jaguars. Tur e weganan aki ta tuma luga na Kudawecha. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya Bo ekipo preferi den play-off di ASB. □

Friday Frenzy

SIGN UP & BECOME
A NEW PLAYERS CLUB AWARD MEMBER
& RECEIVE

\$20

FREE

SLOT PLAY

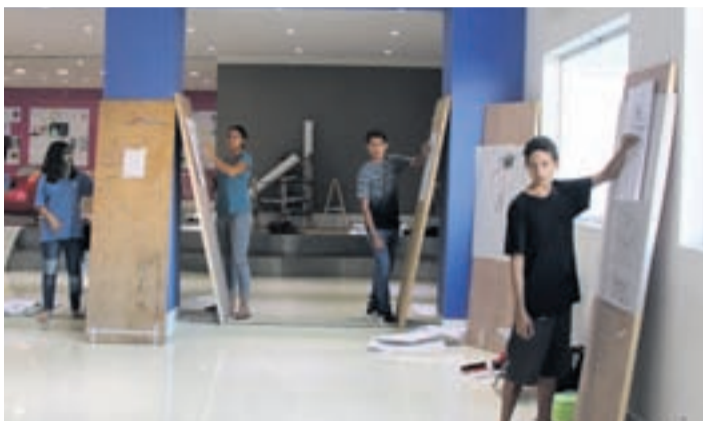
Every Friday from 8pm to 10pm

Complimentary
"Blooming Orchid Cocktail"
Live Nightly Entertainment

The only
Casino
with own
elevator & entrance!
Easy parking

Situated in Riu Antillas
formerly The Westin Resort
Phone: (297) 5257777

Orchid Casino



Na Scol di Arte

Alumnonan a haci uzo di material di corant pa por pinta

ORANJETAD - Scol di Arte a inicia na comienso di e luna aki y e biaha aki e grupo ta mas grandi cu tur otro biahnan. Segun director di e scol Sr. Glen y un di e maestronan, Sra. Glenda Heyliger, e biaha aki tin un total di 31 hoben cu a participa. Alumnonan di Scol di Arte a haci uzo di material di corant pa por a pinta.

Dialuna ultimo dos alumno di Scol di Arte a acerca Bon Dia Aruba y a pidi papelnan di corant pa por haci uzo. Bon Dia Aruba y Aruba Today a yuda nan haciendo donacion di e papelnan di corant. E alumnonan ta haci uzo di diferente material pa traha algo. Den e caso aki nan

a haci uzo di e papelnan di corant pa pinta riba dje. Sr.



Glen a bisa Bon Dia Aruba, cu normalmente e cantidad di participante entre hobenan femenino y masculino ta mesun hopi, pero e aña aki tin mas femenino ta participa. E director y Sra. Heyliger ta contento di mira cu hopi hoben ta desea di participa den e scol, pero cupo ta limita.

Esaki ta e di tres siman cu e hobenan ta atendiendo e programa aki, y nan a siña diferente cos cu maestra Heyliger. "Tur luna ta bin un maestro nobo y ta duna e

hobenan algo nobo pa traha riba dje," segun Sra. Heyliger. Otro luna e alumnonan lo haya les for di un maestro kende lo bin di New York. Ya caba algun di e hobenan ta entusiasma pa e siguiente les ya cu nan lo siña arte di 3-D, aunke cu tin a expresa di lo haya falta di ricibi les di Sra. Heyliger.

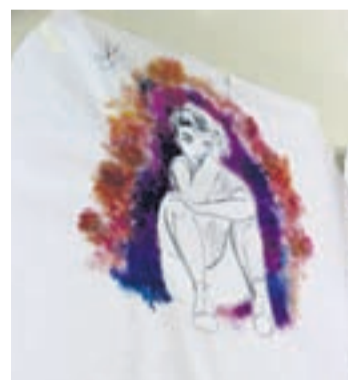
Sra. Heyliger a indica cu nan tin un cupo te un maximo di 31 alumno. Den añanan anterior tabata tin grupo di 16 despues esaki a baha te cu 14. hopi hoben a aplica pero no tin cupo pa tur. Pa aworaki e costo pa e programa ta di 1200 florin y segun e director, si bin hobenan di exterior nan ta paga e suma aki sea na dollar of euro. 4 biaha pa siman e hobenan ta haya les di 4'or di atardi te cu 7'or di anochi.

"Nos lo cuminsa cu duna les di bachelor degree cu lo dura pa 4 aña," e director a indica Bon Dia Aruba. Esaki no lo ta solamente pa esunnan di Aruba, pero esunnan di afo tambe lo por bin haya les. Aworaki nan ta haya subsidio di gobierno, pero nan lo kier crece y bira manera Xavier University cu por sostene su mes, segun e director.

Programa pa algun luna
Scol di Arte tin un programa di 6 pa 7 luna, cu ta cuminsa den luna di september y ta

termina te na maart, segun e director. "E participantenan

Na Scol di Arte e hobenan ta wordo prepara si nan kier



sigui studia den mundo di arte. Scol di Arte ta traha cu scol di Hulanda. Esunnan cu logra drenta na Hulanda, ta haci esaki prepara pa un nivel di MBO y asina e por bay un HBO. "Nos ta enfoca pa e hobenan yega na un nivel halto.

Nos scol ta pa esunnan cu kier sigui studia y kier crece, y no pa esunnan cu kier pinta pa hobby," segun e director. "Nos alumnonan ta hobenan entre 16 pa 25 aña, aunke cu awo nos tin dos di 30 aña. E dos personanan aki ta traha, pero kier mira si nan ta logra crece den e mundo di arte," e ta indica. Scol di Arte ta pa yuda hobenan crece den e mundo di arte, no solamente den pintamento of den filmacion sino pa nan mes crece. □

no ta siña solamente arte, sino nan ta siña hopi mas. Nan ta siña expresa nan mes tambe. Nan ta siña diferente cos di arte, cu no ta solamente pinta, drama of programanan di computer," segun director Glen.

Prepara pa drenta un scol di arte



Sint Dominicus College:

Den celebracion completo di nan 100 aña cu hopi actividad



di actividad pe scol completo, caminda nan lo bay bishita diferente lugá den bus.

Ta asina cu dia 25 di September nan lo sali cu 5 bus for di scol for di mainta te merdia caminda tur alumno ta invita pa asisti sin falta na e celebracion aki. Despues di e dia di salida den bus e mes dia atardi lo tene un celebracion na scol mes pa ex alumnonan y invitadonan, alabes ta pidi na tur ex alumno cu tin recuerdonan di scol St. Dominicus College si nan por manda e fotonan pa scol.

Pa asina organisa un exposicion pa cu e 100 aña di scol, tambe Sra. Cardose ta haci un peticion pa esun cu por tin un "Brass Band" cu por coopera cu scol su celebracion pa tuma contacto cun'e na su cel. 5923712 pa cu e celebracion di dia 25 di september. Tambe ta pidi tur ex alumno y docentenan pa tuma contacto cu Sra. Cardose na scol na Tel. 5822651 e celebracion lo sigui te cu luna di december proximo.



Pa dia 28 di october scol ta organisa un re encuentro cu ex docentenan y hende grandi nan cu a bishita e scol durante su 100 aña. Luna di november lo ta luna di entrevista.

Caminda lo traha diferente programa pa TV. Dia 9 di december lo ta un dia di show na cas di cultura combina cu un exposicion den e sala di exposicion na cas di cultura. Un biaha mas Sra. Caroline Cardose cabesante di St. Dominicus College ta haci un peticion na tur alumno, maestronan, un y tur a pasa parti di su enseñansa na St. Dominicus College cu por tin algun potret di e tempo aya pa por fabor manda un copia pa scol of corda nos numbernan di Telefon 5822651/5923712. □



Cabesante di St. Dominicus College Sra. Caroline Cardose ta splica cu oficialmente e fecha di celebracion di 100 aña di scol a cuminsa cu un celebracion na misa cu henter e scol. Awor nan ta preparando pa e celebracion di mas grandi cu ta un dia



Apreciable Cliente:

Debi na un training pa su empleadonan AIB BANK N.V. lo ta sera diabierna 18 di September di 8.00 or di mainta pa 1.00 or di merdia.

Danki pa e comprension.

Gerencia AIB BANK N.V.
F.W. Giel

Johnson
 notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY OCTOBER 22, 2015

On Thursday October 22, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irawsquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as

ROOI BOSAL 1

standing on a parcel of public land, 497 m2 in size, situated at Rooi Bosal in Aruba, cadastrally known as Third Division Section D number 803. The lease rights will expire on August 30, 2048.

Starting bid: Afl. 110.000,--

2. A residential house locally known as

ALTO VISTA 5-C

standing on a parcel of public land, 999 m2 in size, situated at Alto Vista in Aruba, cadastrally known as Second Division Section D number 500. The lease rights will expire on October 8, 2051.

Starting bid: Afl. 186.000,--

3. A residential house locally known as

SABANA LIBER 262

standing on a parcel of full ownership land, 183 m2 in size, locally recorded as First Division Section L number 94.

Starting bid: Afl. 125.000,--

4. A residential house locally known as

SABANA LIBER 280

standing on a parcel of full ownership land, 223 m2 in size, locally recorded as First Division Section L number 94.

Starting bid: Afl. 127.000,--

Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- All auction costs are for the account of the buyer, which costs include: transfer tax, registration fees cadaster, the outstanding long lease fees and property taxes for execution of the necessary notarial deeds, other auction costs (rent of auction room, bailiff fees, cancellation of liens and mortgages, advertisements), and the costs to have the property vacated, if necessary.
- Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- A private written bid can be submitted at said office until October 7, 2015, 5 PM.

Evelyn Wever-Croes (MEP)

MEP ta prefera ta cerca di pueblo



STA CRUZ -- Den conferencia di prensa di MEP, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a elabora riba nan ausencia den Parlamento. "Nos a anuncia cu bo lo no mira fraccion di MEP na parlamento. Si man pasa diamars tawata e dia di bisti sombre y handschoen cual nos a laga sa bon cla cu nos lugata den pueblo ta scucha kico ta pasando pa nos por ta e oido y bos di pueblo.

Y cu nos no ta participa na ningun show y frase. E weganan aki mester caba. Desde e dia ey parlamento no a yama ningun reunion publico mas, y esey a duna nos mas espacio pa ta den pueblo y scucha realmente Kico ta e dolornan di nos pueblo. Nos a reuni cu instancianan oficial tambe, manera Banco Central, Imsan, scolnan, y nos a tuma hopi tempo pa papia cu esunnan cu a wordo afecta pa e meternan di parkeer. Mi mester bisa cu mi ta contento di mira cu parlamentarionan di AVP a cuminsa cana nos tras, y tambe a Sali y bay reuni cu Banco Central. Mi ta invita nan bay cana den caya Betico Croes pa nan mes scucha e dolornan cu e meternan di parkeer a ocasiona.

Durante e dianan cu a pasa nos a tende parlamentarionan di AVP yora cu nos no t'ey den Parlamento pero no tawatin ningun reunion publico kiermen no tawatin motibo pa keha. Reunionnan di comision cu nos a haya necesario, nos a atende, y otronan cu nos no por bisa nada, ni cambia nada sinembargo, tanto bal nos t'ey of

laga di t'ey. Pero importante si pa remarca ta cu politiconan di AVP a realiza cu loke nos ta haciendo ta bon.

Durante tur e dianan cu a pasa nos a haci mucho mas, compara cu e parlamentarionan di AVP cu a keda sinta den airco y hunga riba Facebook. Nos a tene reunionnan importante cu banco central, nos a bishita scolnan, nos a reuni na Imsan y locual tabata hopi importante, nos a bishita caya Betico Croes y otro establecimentonan relaciona cu meternan di parkeer. Nos ta scucha for di pueblo kico ta e dolornan y preocupacion pa despues nos por bin parlamento trece solucionnan.

Si bo compara loke AVP y MEP a haci e ultimo siman aki, bo lo por saca conclusion cu MEP ta hopi mas cerca di pueblo y ta traha pa trece solucion pa pueblo. Nos no a keda sapatia manera AVP a haci cu nos ausencia. Pueblo ta desea pe por wordo scucha y ta aprecia esaki. Presidente di parlamento a reclama cu fraccion di MEP no tabata presenta na e reunion pa reparti trabou. Riba esaki e lider di MEP a laga sa, ki trabou nan kier reparti? Si nunca MEP ta haya algo di bisa? Si nan a kita tur presidencia di comisionnan di nos? Ademá, nos a participa, y nos a indica e cambionan den nos comision.

E presidente di parlamento mester stop di gaña, e mester kita su hilchinan, bisti su keds y cuminsa cana den pueblo. E ora e por realmente haci un trabou como representante di pueblo. □

For more information please contact:
Mr. Berry Weijers or Ms. Chamila Tromp
 Italiestraat 50 - Units 10 & 10-A tel.# 280 9950 – fax # 280 9949
 email: bweijers@johnsonnotary.com -
ctromp@johnsonnotary.com
www.johnsonnotary.com

Benny Nisbet, (PPA)

San Nicolas morto, pueblo pagando pa hedging, awor Playa birando un 'ghosttown'



Analizando e maneho financiero di gobierno di AVP:

A. Refineria cera pa 3 año

B. San Nicolas, dead as dead can be,

C. Aruba su pueblo pagando \$ 100,-- pa bari di crudo mientras mundo henter ta pagando \$ 35,-

D. Compania WEB hinca den problema serio financieramente y awor como corona

E. Medida ta yobe riba nos pueblo kitando e poco 'spending power' cu e pueblo lo por tin.

Pero cu tur esaki mester accentua e maneho economico 'briyante' (?) awor ora pueblo kier gasta e poco cu e tin den nos economia na momento cu pueblo bishita Oranjestad nos capital anto gobierno ta pone bo paga ainda algo prome cu bo gasta e 'poco' cu bo tin door di introduci 'memey' di un crisis 'meternan di parkeer cu otro palabra abo pueblo kier gasta e ultimo 'spending power' cu bo tin paga pa parkeer/un belasting indirecto prome cu gasta bo placa;

Pa colmo e maneho 'briyante' aki tin un otro medida cu e intencion ta pa introduci na tur banco den futuro cercano cu ora abo ciudadano kier bay banco pa tuma un poco di bo placa pa paga cualkier debe of pa cumpra cuminda

abo mester paga 'belasting' pa haya bo 'propio placa' for di Banco! Waw un maneho briyante con pa hinca man den saco di pueblo y pa kita 'belasting' di pueblo p a paga pa debe cu e pueblo no a crea !! Ta un partido so por hiba un maneho desastroso asina y logra mantene su mes den gobernacion esey ta AVP pasobra ningun otro partido no ta bay cumpra prensa di e forma cu AVP ta cumpra prensa. Aruba na 2015 ta wordo indoctrina estilo cu Hitler a indoctrina e pueblo Aleman den decada cuarenta! Esun cu kier rabia ta su asunto asina e parce!

Den epoca di Hitler a wordo introduci e politica 'ripiti un mentira mil bes y e ta bira e berdad' y pa logra esaki mester a domina e prensa liber pa asina 'indoctrina' e pueblo Aleman. Aki na Aruba esaki ta mescos cierto medio di comunicacion tin otro interes pa sirbi yama esaki na interes general y e ta wordo practica bao di insistencia di AVP di tal grado cu e sociedad a wordo seriamente indoctrina. Tur cos cu ta malo a bira aceptabel of hasta bon basta algun grupito por biba bon e masa no ta respira mas y esaki lamentablemente! Nos mester agrega si honor y respet pa esunnan cu si ta eherce nan tarea como prensa liber manera debe ser !☐

Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY OCTOBER 22, 2015

On Thursday October 22, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as

SAVANETA 363

standing on 4 parcels of full ownership land, respectively 832 m2, 54 m2, 5 m2 and 114 m2 in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as First Division Section E numbers 2280, 2281, 2282 and 2283.

Starting bid: Afl. 152.000,--

2. A residential house locally known as

CAYA MANGASINA 42

standing on a parcel of public land, 203 m2 in size, situated at Mabon in Aruba, as further described in cadastral measure document No. 435-1998. The lease rights will expire on April 27, 2059.

Starting bid: Afl. 122.000,--

3. A residential house locally known as

PASTOOR HENDRIKSTRAAT 9

standing on:

- a parcel of full ownership land, 447 m2 in size, situated at San Nicolas, Aruba, as further described in a measure document dated January 14, 1949, number 3032;
- a parcel of full ownership land, 43 m2 in size, situated at San Nicolas, Aruba, as further described in a measure document dated November 8, 1961, number 217;
- a parcel of full ownership land, 70 m2 in size, situated at San Nicolas, Aruba, as further described in "Rooibrief" dated January 14, 1949, number 3032.

Starting bid: Afl. 97.600,--

4. A residential house locally known as

TANKI LEENDERT 158-H

standing on a parcel of public land, 500 m2 in size, situated at Tanki Leendert in Aruba, cadastrally known as First Division Section L number 2748. The lease rights will expire on November 19, 2045.

Starting bid: Afl. 249.000,--

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

For more information please contact:
Mr. Berry Weijers or Ms. Chamila Tromp
Italiestraat 50 - Units 10 & 10-A tel.# 280 9950 - fax # 280 9949
email: bweijers@johnsonnotary.com -
ctromp@johnsonnotary.com
www.johnsonnotary.com

Robert Arends:

Papiando di criminalidad

For di comentarionan den prensa local ya ta sinti cu e topico aki ta wordo hiba den un rumbo politico cu un dialogo cu no ta un dialogo, cu cifranan cu no ta wordo presenta of no ta existi, cu promesanan y plannan cu no ta wordo cumpli, cu participantenan cu no ta na mesa y otro cu si ta na mesa cu no tin nada pa aporta cu solamente por comenta riba propuesta di otro, etc. etc.

Ami, como ciudadano comun, kier indica cu Aruba tin reglamentonan/hermentnan pa combati criminalidad ya stipula den ley y otro reglamentonan cu NO

ta wordo aplica pa motibonan partidario (no ta porta cua partido politico). Si nos lesa den prensa cuanto "criminalidad" ta wordo cometi pa medio di vehiculonan/medionan di transporte anto mester cuminsa ehecuta y eventual cambia e actual reglamentonan di moda cu ta yega na un registracion completo, na un luga central den Gobierno, di tur vehiculo cu ta circula na Aruba y nan doñonan.

Awor aki djis mira cuanto vehiculo ta circula na Aruba cu no ta registra debidamente: no tin "wegenbelasting" paga segun ley; no ta "gekeur" segun reglanan existente; no ta sigura contra tercera

manera ley ta exige etc. etc. Si Gobierno djis pone un grupo di empleado publico cu ta trahando riba e termonan menciona sinta hunto cu e meta pa bin cu un sistema di registracion total na un punto central (keuringsdienst?) di Gobierno y aplica severamente tur reglamentonan stipula, ANTO Gobierno lo tin por lo menos un comienso/herment concreto pa controla y soluciona mas lihe criminalidad cu ta wordo cometi cu vehiculonan circulando na Aruba.

Pakico tin ley pa keuring di vehiculo anto por tin vehiculo nan ta circula sin keur; pakico tin ley cu ta obliga tur vehiculo ta sigura con-

tra tercera anto tin vehiculo ta circula sin seguro contra tercera; pakico vehiculonan nobo no ta wordo obliga pa registra debidamente na keuringsdienst (vriendjes politiek pa agencianan di auto: sponsor di partido?) pa asina controla administrativamente ki aña nan mester keur; pakico no por exige di companianan di seguro (vriendjes politiek pa companianan di seguro: sponsor di partido?) pa nan registra tur seguro contra tercera na un punto central den Gobierno (por ehempel) na keuringsdienst y asina controla administrativamente cua vehiculo su seguro ta caduca ki dia. Cu un obligacion pa un registracion central den

Gobierno por controla tur vehiculo cu ta circula riba Aruba y parti boet administrativo (asina scapa trabao pa polis) na e doñonan di cada vehiculo registra ora nan no ta cumpli cu e exigencianan y te hasta por stop nan di circula den trafico.

Esaki ta mi aportacion na combati criminalidad y asina dispone di un herment pa soluciona criminalidad pa medio di vehiculo mas lihe. Aparte di ta un herment pa soluciona criminalidad, un registracion central na Gobierno lo traha preventivo si tur Gobierno aplica tur reglamento SIN distincion (obliga amigo y sponsornan tambe pa cumpli). □

Departamento di Huur y Asuntonan di Consumido ta conseha:

Pone tur condicion di trabou cu contratista por escrito



Hopi consumido ta haya nan mes den problema cu contratista. Problemanan comun ta por ehempel: e contratista no ta cumpli cu tur loke e ta priminti, e trabou no ta keda manera e instruccionan di e consumido, e contratista no ta cumpli cu e schedule di trabou, trabou mal haci of e contratista ta cobra mas hopi di loke el a acorda.

Na Hulanda e consumido tin mas instrumento pa su proteccion, manera e consumido tin derecho riba 3 dia pa reflexiona despues cu e firma contract of tambe e consumido por wanta e ultimo 5% di e suma total di contract pa 3 luna si na final di e trabou e ta haya cu e contratista no a cumpli cabalmente. Ademas na Hulanda tin un regulacion legal special den buki 7 di codigo civil titulo 12, cual ta regla trabou cu contract. E prome seccion di e ley aki tin regla-

nan general y e segundo seccion ta regla construccion di un cas a peticion di un consumido. Aruba no tin e ley legal aki. Na Aruba ainda nos tin e ley bieu cu ta regla e acuerdo di contract di trabou den buki 7A y cu ta hopi conciso. Pues e ta hopi cortico y no ta mesun amplio cu e ley cu Hulanda ta uza ora consumido ta contrata contratista.

Na Aruba, segun ley ta existi un contract den cual e contratista ta compromete su mes pa haci un tipo di trabou di naturalesa fisico pa un prijs (7A: 1613B BWA). Ta trata di modificacion of creacion di algo di naturalesa fisico manera por ehempel fabricacion di un mueble of un cas. E contratista mester percura pa e trabounan keda cla denter di e termino acorda conforme e instruccion di e cliente. Tambe e contratista ta carga cu e riesgo si e no termina na tempo of si e gastonan di e trabou surpasa e

prijs acorda.

Desafortunadamente na Aruba compara cu na Hulanda e consumido tin menos instrumento pa garantiza su proteccion, pero asina mes e consumido por protege su mes. E prome paso cu e consumido por tuma pa protege su mes ta exige e condicionnan di trabou den un contract por escrito cu e contratista. Haci acuerdonan cla cu e contratista cu ta inclui cada detaye cu ta parti di e trabou y cu ta importante pa e resultado final. Di e manera aki tin mas claridad riba loke exactamente ta keda acorda. Esaki ta duna e consumido mas seguridad tambe. Den e contract cu e contratista ta consehabel pa inclui e siguiente puntonan: fecha di entrega, materialnan cu lo wordo uza; calculacion di prijs di e trabou; kico lo pasa si acaso e trabou resulta mas hopi of menos; forma di entrega; daño y perjuicio den caso di no cumplimiento

di e terminonan di ehecucion.

Traha un contract por escrito razonabel cu condicionnan pa ambos partido. Asina bo por controla despues si e contratista a mantene su mes na e acuerdo. Si acaso e contratista duna bo un contract como ehempel, laga un abogado cu conocimiento di e ley aki tira un bista riba dje of laga bo abogado mes prepara un contract como ehempel.

Pa ley, acuerdo verbal tambe tin validez cu otro palabra cualkier comunicacion of declaracion cu mag di wordo asumi bao di circunstancia di ta enfoca riba consecuencia legal, manera cera un acuerdo, ta legal, menos si e ley ta prescribi otro (art. 3:35 jo 3:33 BWA). Pero acuerdonan verbal ta trece problema ora cu tin diferencia di opinion pasobra ta dificil pa prueba.

Den un siguiente comunicado lo sali mas conseho pa e consumido protege su mes den caso di laga construi un cas. E articulo aki a keda compila cu informacion obtenibel entre otro na: http://www.judex.nl/rechtsgebied/bouwen_wonen_%26_huren/zelf-eeen-huis-laten-bouwen/artikelen/400/hoe-word-ik-als-consumment-beschermd-bij-eeen-overeenkomst-met-eeen-aannemer_.htm Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba ley nan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, telefon: 582-9914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw. □

Skirbi pa Dr. Marisol Krosendijk Psicologo

8 Cos cu bo mester bisa bo yiu(nan) tur dia

Bo yiu(nan) mester tende e cosnan aki di bo. Bo ta bisando esaki nan?

Door cu nos tin asina hopi influencia como mayornan riba e bida di nos yiu(nan), e ta importante pa curasha nan y expresa na nan nos amor no solamente cu e palabranan mi "stima bo", pero tambe por medio di nos accionnan y ehempel.

E mayoria di muchanan ta mira nan mayornan manera great mentornan y heroenan. No ta pornada ora muchanan wordo puntra kico nan kier bira ora nan bira grandi, nan ta bisa cu nan kier bay den e mesun profesion cu nan mayornan.

Asina ta no perde e oportunidad cu bo tin tur dia pa curasha y fortifica bo yiu(nan). Haci sigur cu nan ta crece sintiendo stima y cu nan ta full capaz di persigui y biba nan soñonan.

Akinan e 8 cosnan cu bo lo mester ta bisando bo yiu(nan) tur dia:

- **Bo por logra/haci**

ese

Trabounan chikito cu mester wordo haci na scol of na cas por parce dificil, of imposibel, pa bo yiu(nan) paso nan tin un bista limita di locual nan por. Riba e punto aki ta importante pa mayornan curasha nan yiu(nan) y recorda nan cu nan tin e capacidad di haci locual ta wordo pidi di nan.

- **No rindi**

Curasha bo yiu(nan) pa resisti maske dificultadnan por presenta den nan bida. Corda nan pa no rindi, pero pa kere. Ripiti e frase aki ora cu bo por pa asina bo yiu(nan) semper corda e importancia di persevera.

- **Mi ta kere den bo**

Mustra bo yiu(nan) cu bo ta nan fan #1. Mustra nan cu bo ta realmente ta kere den nan capacidadnan y sa e potencial cu nan ta posee.

- **Bo ta sabi**

Un mucha cu ta sinti menos inteligente cu otro nan hopi biaha ta rindi na e prome señal di dificultad, reclamando cu nan no ta sabi suficiente. Pa preveni bo yiu(nan) di cay



den e bista di derota aki, elogia nan inteligencia ki ora cu bo por.

- **Nos ta siña cu practica**

Ora bo cuminsa algo pa prome biaha, hopi biaha bo ta wordo enfrenta cu dificultadnan grandi. Sin embargo, cu tempo, practica ta haci tur cos bira mas simpel. E trabou of e problema no a cambia, pero e habilidad pa obtene resultado a aumenta. Haci sigur cu bo yiu(nan) siña esaki di principio.

- **Semper haci bo best**

Ta importante pa siña bo yiu(nan) cu den cualkier situacion cu nan haya nan mes nan semper mester comporta e miho cu nan por, uzando lo miho di nan capacidadnan y nunca acepta nada menos.

- **No haci cu otro nan locual bo no kier pa nan haci cu bo**

E dicho antiguo aki ta un balor importante paso te awendia sociedad ta dicta e regla di bentaha. Muchanan mester siña ta amabel y afectuoso for di un edad jong pa asina ta miho prepara pa bay den mundo algun dia.

- **Semper mi ta akinan ki ora cu bo kier**

Mayornan mester crea un sentimento di seguridad pa nan yiu(nan). Bo yiu(nan) mester sa y sinti cu nan nunca ta bay ta nan so paso nan mayornan y familiarnan semper ta bay ta eynan pa nan.

Recordatorio di Dia:

Disciplina ta necesario ora bo ta stima bo yiu(nan). Pero pa crea adultonan fructifero y

sano pa nos comunidad mañan, nos mester disciplina cu amor y cuido awe.

E cosnan chikito cu bo ta haci tur dia ta inculca balornan den bo yiu(nan) pa yuda nan crece den sernan sigur di nan mes, pa nan ta muchanan contento y futuro adultonan stabiel. Ta sigur cu bo ta constantemente educa bo yiu(nan), ki ora cu bo haya chens di haci esaki.

Disciplina consciente ta un forma di educacion cu mi ta recomenda nos pueblo pasobra wordo stima profundamente dor di un persona ta duna forsa, mientras stima un hende profundamente ta duna bo curashi.

Love, Abundance and Wisdom your way....Brightest Blessings!☐



JCI YALA Creative Young Entrepreneur Award 2015

ORANJESTAD – Empresario hoben di Aruba ta wordo stimula y reconoci pa e entregamento di e JCI YALA Creative Young Entrepreneur Award 2015.

E programa Creative Young Entrepreneur Award 2015 ta wordo organisa pa JCI Young Active Leaders of Aruba (YALA) conhuntamente cu Banco di Caribe y Ennia. E organisacionnan aki lo duna tres seminario na e empresario participante,

pa asina di e manera aki, e participantenan lo por haya conocemento y consehonan practico riba temanan relevante manera: Innovation, Leadership y Financial Sustainability. E seminario aki lo yuda e empresario "craft nan business" implementando tur e conocemento/consehonan den nan businesses den un forma exitoso.

E programa lo continua cu un presentacion na un cuerpo di hurado cu lo consisti di empresario(lidernan) recon-

oci na Aruba. Den e presentacion aki, e empresario lo argumenta dicon nan mester wordo reconocidos como e Creative Young Entrepreneur di Aruba pa aña 2015. Banco di Caribe conhuntamente cu Ennia (main sponsors) lo entrega e ganado di e programa aki, premionan balora na mas cu AWG 10.000. Si bo ta un empresario biba na Aruba, tin entre 18 – 40 aña di edad y bo tin un negoshi na unda bo a uza creatividad pa desaroya un producto y/of servicio, esaki ta bo oportunidad

pa ricibi consehonan practico y gana tremendo premionan balora na mas cu AWG 10.000. Por favor bishita nos facebook page www.facebook.com/CYEAARUBA pa asina bo sign up pa e nochi di informacion riba dia 24 di september 2015.

JCI YALA ta parti di e organizacion JCI (Junior Chamber International), e netwerk mas grandi di lidernan hoben y empresario den mundo. Manera lidernan hoben, nos ta busca manera pa reconoce y stimula hobennan cu talen-

to den nos comunidad. E ta nos intencion pa eleva e perfil di e hobennan empresario aki y tambe promove e espirito di entrepreneurship na Aruba.

Aruba, keda pendiente pa wak ken lo sali e Creative Young Entrepreneur pa e aña 2015!

Pa mas informacion, tuma contacto cu nos libremente na 561-5412 of jciyalacyea@hotmail.com. Tambe, sigui nan riba facebook pa mas informacion.☐

Discurso di Rey ta referi na gobierno di Islanan Caribense



DEN HAAG – Rey Willem-Alexander awe durante di e discurso di Rey dia di apertura di aña par-

lamentario a tuma tempo un rato cortico pa refleha riba e partinan Caribense di Reino. El a papia tocante balornan comun den reino y tocante di integridad di gobierno.

Segun e cabes di estado tolerancia, espacio pa e individuo, solidaridad y envolvimento ta representa ‘un capital social grandi’. “Nan ta percura pa tur habitante di Reino por desaroya den libertad, sa cu nan ta proteha y por sinti nan na cas. E manera di biba proteha aki ta para central tambe den e celebracion conhunto di 200 aña di Reino. Hunto cu e partinan Caribense di Reino, Hulanda ta sigui traha na un bon futuro”, gobierno ta priminti via Willem Alexander.

Mantencion di ley

Den su discurso el a sigui mesora tocante integridad di gobierno. “Caminda baho mundo y mundo drechi cuminsa bruha den otro, lo maneha

esaki. Lo bini placa extra disponibel pa esaki.”

Cu esaki ta manera Willem-Alexander ta haci un insinuacion riba loke tin papia den Tweede Kamer tocante Sint Maarten y Corsou. Riba presupuesto di Relacionnan den Reino a reserva placa extra pa mantencion di ley (70.3 miyon euro, e aña aki ainda tabata 62.6 miyon euro). Entre otro Wardacosta (4.1 miyon euro extra) y capacidad di recherche (3.6 miyon euro extra) ta probecha di esaki.

Proyecto

E cuerponan publico Boneiro, Saba y Sint Eustatius ta haya 5.1 miyon euro pa promove e structura social economico y fianza di gobierno, e paisnan autonomo den Reino, Aruba, Corsou y Sint Maarten, ta ricibi 9,5 miyon euro.

Esaki ta pa cubri gastonan di proyecto di un di e paisnan pero tambe proyecto cu ta keda bini bek manera

Concierto di Reino y e Conferencia di Reino. Pa 2015 te cu 2017 gobierno Hulandes ta pone 3 miyon euro pa reforsa e posesion di derecho di mucha den Hulanda Caribense. No a reserva placa pa un Defensor di Pueblo Hubenil.

Sanacion di debe

Den e deformacionnan estatal na 2010 a palabra cu Hulanda lo sana e debenan di e islanan. Otro aña gobierno na Den Haag lo hinca 150 miyon euro den esaki. Den e dos añanan cu ta bini e suma aki lo aumenta bira 187 y 172 miyon euro, na 2019 y 2020 Hulanda ta paga mas o menos 28 miyon.

Fondo BES

E medianan disponibel di e fondo BES, cu gobiernonan local di Hulanda Caribense mester haci nan taranan cun’e lo crem bay 33.4 miyon. E aña aki ainda tabata 34 miyon. □

Partidonan a yega na acuerdo pa atende situacion di mercado flotante

WILLEMSTAD – Den cierto sentido por papia di un patrimonio nacional. Un tradicion di hopi decada lo ta salvaguardia despues di reunionnan cu tabatin den ultimo dianan entre e diferente protagonistanan. Cu e acuerdo ta mantene e actividadnan cu tin na e mercado flotante den Punda conoci tambe como e luga caminda barconan di fruta Venezolano ta mara y ta bende nan mercancia.

E Consulado General di Republica Bolivariano di Venezuela na Corsou a confirma cu a atende e situacion aunke ayera. Di tur manera ultimamente tabatin diferente friccion den e area aki, entre otro pa motibo di control rigido di parti di autoridadnan local. Na e ocasionnan aki hasta a confisca fruta y berdura pone riba suela, pero tambe mercancia cu a drenta den forma ilegal. Consulado di Venezuela ta bisa cu



a atende e situacion cu a bin ta presenta cu e barconan Venezolano, cu ta bende fruta y berdura na Floating Market ubica den bahia di Santa Ana. Permanencia di e mercado aki ta un tradicion pa siglo. Na diferente ocasion a haci un yamamento na diferente sector pa tene un reunion, cu e meta pa papia riba e problemanan cu e sector aki a bin ta sufri den e ultimo

lunanan, asina e mensahe ta bisa. Finalmente a tuma luga un reunion cu representantenan di Refineria Isla, Departamento di Emigracion, Cuerpo di Polis di Curaçao, operadornan di barco manera Agencia Marivo y Bethancourt, CPA y e Consul General Marisol Gutierrez de Almeida. Durante e reunion a trata diferente topico entre nan e asuntonan di per-

mit, structuranan adecua pa uzo y acceso personal (manera baño y tuallet), e trato di parti di autoridadnan local cu e personal cu ta labora den barconan, e areglo di e fachadanan y e trato na clientenan. A cumbini cu lo tin servicionan basico manera awa y coriente) cu di e forma ey ta cubri e necesidad di e embarasonan. Importante ta pa cumpli cu e normanan estableci pa e autoridadnan pa por brinda un miho servicio.

Importante ta cu den e reunion aki a yega na acuerdonan cu e meta pa mantene e tradicion cultural aki y logra un miho calidad y servicio pa pueblo di Corsou loke ta conta, tambe pa turistanan cu tin e custumber di bishita e mercado.

“Pa Republica Bolivariano di Venezuela e pintoresco y colorido Floating Market hunto cu e barconan Venezolano ta mas cu comercio. E ta representa parti de e historia, cultura y union entre dos paisnan ruman Corsou y Venezuela. □

Embahador Lucita Moenir Alam na apertura di Curaçao Pride 2015

WILLEMSTAD -- Diaranson 30 di september 2015 lo tin apertura oficial di Curaçao Pride. Esaki ta e di 3 Curaçao Pride cu e Organizacion Curaçao GayPro ta organisa riba e isla aki. E apertura oficial ta na encargo di su Excelencia Lucita Moenir Alam, ex embahador di Reino Hulandes pa e area Caribe Oeste. En conexion cu su interes special pa Derechonan Humano Lucita lo hiba palabra di apertura durante e ceremonia aki.

FOKO lo entrega 2 Award na personanan cu durante e ultimo aña a haci algo special pa e comunidad Homosexual. E anochi aki tambe lo tin un exhibicion di potretnan di color saca pa e fotografonan duo Nimara.

□Entretanto Curaçao Pride a crece bira un fiesta cu duracion di un siman largo. Caminda no solamente Homosexualnan ta participa, pero nos ta mira mas acercamento di personanan cu no ta afiliado na e comunidad LGBT, pero cu ta gosa enorme tambe di e festividadnan aki. E aña aki tambe nos kier a



invita tur hende pa bin celebra cu nos, sin importa rasa, sexo of preferencia cedula. E Pride aki ta pa Un y Tur. □

E aña aki tin en total 9 evento programa, cual lo tuma luga na Wilhelminaplein, Restaurando Oporto, barco Insu-

linde, Riffort y Floris Suite Hotel. E evento principal di Curaçao Pride ta e White Party cual lo bay tin riba e anochi actuacion di e Banda Dreams y HNLY. E White Party aki ta sirbi como un anochi beneficio di cual un parti di e ganashi lo bay pa e organisacion Cura+. E organisacion aki ta traha intensivo riba prevencion di e malesa HIV riba nos Isla. Mas informacion y e programa completo por haya riba e website www.curacao-pride.com of riba facebook pagina www.facebook.com/curacaopride □

Lucha pa atencion di hues den caso isla

WILLEMSTAD – Hues Peter van Schendel no por muf durante su bishita na e bario Marchena. Activistanan di medio ambiente ta changa su persona pa pleita nan caso, amb-

tenaar di ministerio di Salubridad ke duna nan contesta.

Na un distancia algun habitante ta para wak. Cu pasenshi nan ta warda te ora e hues

tin tempo pa scucha nan relato. Pero ora porfin nan haya chens di conta tocante e molester di huma y stof y keho di salu un snack ta drenta nan bos, nan wowo ta yena cu awa y un rabia ta surgi. “Bo sa kico ta pone mi bira verdriet? Nan ta manda bo di aki pa ya y tene bo bobo. No ta bini un contesta.”

Hues Van Schendel ta scucha e habitantenan. “Mi ke pa e casonan aki haya tension extra. Nota e kehonan y wak kico bo por haci”, e ta bisa un ambtenaar di ministerio. Dokter di cas Nana Rost van Tonningen cu a join e fundacion Clean Air Everywhere (Aire Limpi tur Caminda, trad.), ta bisa cu e tin listanan largo di keho cla pa duna ministerio. “Asina e hendenan aki sali for di Corsou nan no tin keho mas.”

Aumento di keho

Poco poco e grupo di hende ta pasa den e bario. Na e ofi-



cina di dokter, Van Schendel ta para y mira e puero sushi riba e porta. Dokter Severing ta sali. “Mi taki for di 2006 y mi ta experiencia cu ta bini mas pashent cu keho di pulmon, mucha hoben tambe cu nos mester duna cos pa hala rosea miho. Y hopi keho di dolor di cabes.”

Na e cashon di midi den e bario emisionnan ta subi y e hues ta purba tene tur hen-

de tranquil. “Pa motibo di bo tono agresivo mi ta inclina di proteha e dama aki”, Van Schendel ta bisa abogado Sandra in ‘t Veld di Smoc, e otro fundacion cu a entama un caso sumario contra gobierno. E ta pone man riba schouder di e ambtenaar y ta bira su lomba pa prensa. Di aki e deliberacion ta sigui sin hende caweta. 19 di october ta sigui cu e caso sumario. □



Demanda 4 aña prizon pa intento atraco Freeport Jewelers

WILLEMSTAD – Ministerio Publico tabatin un demanda ayera di 4 aña di prizon pa un homber haraña cu a trata di atraca Freeport Jewelers na Renaissance Mall na mei ultimo. Pa su compinchinan den e caso tabatin e mesun demanda. E homber a baha na un cabuya pa atraca e luga, pero un trahado di seguridad atento a evita esey.

Den e caso di ayera cuater di e acusadonan a presenta. E

caso contra R.F.S.H. (24) ta sigui 18 di november 2015.

Fiscal di Ministerio Publico (OM) tabatin un demanda den Corte di 4 aña di prizon di cual 1 aña condicional y 3 aña tempo di prueba cu guia obligatorio di Reclassering pa e nombrenan A.M.B.-Y. (18 aña), R. “Rik” V.M. (21 aña), S.J.E.M. (23 aña) y G.M.M.-R. (19 aña). Tur e sospechosonan tin un carchi di castigo blanco, loke ta nifica cu nunca nan no tabata tin contacto cu husticia.

Den e caso aki un di e so-

spechosonan a baha di e garashi di parkeer na un cabuya. Den prensa el a haya e nomber “Spiderman”. Ta trata di e sospechoso “Rik” cu a splica den Corte cu den pasado el a yega di sigui un curso pa bira polis y tabata hopi bon den e deporte yama “rock climbing”. Cu un mokel el a trata di kibra e porta di glas di e joyeria. El a keda solamente na un intento paso un trahado di seguridad arma atento den e negoshi a los un tiro y a buta cu e sospechoso core bay

y drenta un auto cu tabata wardando pa e huida. Rapidamente polis a detene un di e sospechosonan durante su huida den area di Salifia. Despues cu a haci mas investigacion a logra detene e sobra sospechosonan. “Rik” a declara na polis y den corte cu tur 5 sospechoso a yuda pa traha e plan pa e atraco. Den Corte un sospechoso a nenga esey redondamente. Tabata intencion pa horta oloshi y renchi pa bende esakinan y parti e ganashi.

Fiscal di Ministerio Publico

a condena e actitud di e sospechosonan, tur 5 relativamente hoben. Cu nan acto nan a causa daño na Corsou como producto turistico y tambe a causa hopi spanto cerca trahadonan di e joyeria. “E sospechosonan no a tene cuenta cu e consecuencia y tabata interesa solamente den ganashi y traha placa”, asina Fiscal di OM a declara den su registro durante e tratamiento den Corte. Hues ta duna su veredicto den e caso aki dia 30 di september 2015 pa 11’or di mainta. □

Psiquiatra di Hulanda lo bay analisa personalidad di polis Xavier de Windt

WILLEMSTAD -- Un psiquiatra di Hulanda lo bay analisa personalidad di e polis Xavier de Windt. De Windt a bay den apelacion contra su sentencia den prome instancia pa duna informacion entre otro na NLS pa e dobel likidacion na aeropuerto di Corsou na juli aña pasa. Ademas e tabata involvi tambe den robo di e notorio Chuchubinan na Warda di Polis. Den prome instancia el a haya un castigo di prizon di 6 aña.

Ayera mainta Corte di Apelacion a bay di acuerdo cu e peticion di e abogado di De Windt pa wanta e caso contra su cliente. E tres huesnan a

bay di acuerdo tambe pa laga un experto analisa si den e caso di De Windt por papia di un “disturbio den su personalidad”. Ta bay instrui un psiquiatra na Hulanda pa laga haci e investigacion aki. A wanta e caso te dia 29 di october 2015 pa 10:30’or.

Obviamente cu e analisis abogado ta trata di logra conclusionnan cu lo por suavisa e castigo pa e agente policial. Den corte por lo general ta tene cuenta cu raporta di expertonan na momento cu nan conclui cu e hende no ta of kisas ta parcialmente responsabel pa su actonan.

E caso di De Windt a haya cobertura amplio e aña aki despues di su detencion.



Hunto cu su detencion pa e crimen pisa cu cua el a coopera na aeropuerto, ta-

batin algun siman di discusion publico riba e sistema cera cu Polis ta uza cu yama

Chuchubi cu tabata den man di tercera, incluyendo un reporterero di radio. □

Gasol a anota 40 punto

Spaña ta derota Francia den Eurobasket

LILLE, Francia (AP) – Pau Gasol tabata demasiado pa e ultimo campeón di Europa, Francia. El a anota 40 punto den e victoria cu score di 80-75 den tempo extra, diahuebs, y Spaña ta avansa pa e final di e campeonato Europeo di basketball.

Spaña, cual tabata campeón na 2009 y 2011, lo hunga contra e ganado di e wegá entre Serbia y Lithuania. E 2 finalistanan ta cualifica automaticamente pa Weganan Olimpico na Rio de Janeiro. Gasol su 40 puntonan tabata un record personal hungando pa Spaña, y el a silencia 26 mil den publico. Tambe e tabatin 11 rebote.



“Nos a bin aki pa gana oro y awo nos tin e oportunidad pa hacie”, Gasol a bisa. “Nan a hunga cu hopi energia dilanti di nan publico local, pero nos no a stop di kere nunca.”

“Nos tabata sa cu nan lo duna tur di nan parti pa gana e team aki.”

Gasol a anota e ultimo 8 puntonan di e wegá, e ultimo 3 di nan tabata dunk masha fuerte, cual a yuda Spaña



tuma revancha despues di a perde contra Francia den semi final 2 aña pasa. Francia a gana Spaña den kwart final den Copa Mundial aña pasa na Spaña.

Spaña nunca a termina e

torneo aki mas abou cu di 4 luga.

Francia tabata dilanti cu 11 punto den di 2 kwart, pero Spaña nunca tabata leu atras y a termina e wegá fuertemente. Strea di Francia Tony Parker tabatin un mal wegá, el a shoot 4 di 17 pa 10 punto y 6 asistencia.

Spaña a perde 2 biaha den e fase di grupo, mientras cu Francia no a perde niun wegá den 7 wegá prome cu e semi final.

Gasol, kende tabatin 10 punto den e di 4 kwart, por a gana e wegá cu 4 seconde pa bay, pero Rudy Gobert di Francia a blokia su tiro. Cual a pone wegá bay den tempo extra, caminda Spaña a sali victorioso. □



Muhammad Ali a haya premio na Louisville



LOUISVILLE, Ky. (AP) – E famoso ex boxdo Muhammad Ali un biaha mas a scucha un publico ta grita su nomber diahuebs, ora cu el a ricibi un medaya na su barío di origen na Kentucky.

E 3 biaha campeón mundial den peso pisa a gosa e atencion na Louisville, caminda el a ricibi e premio di University of Louisville. President di e scol, James Ramsey a presenta Ali cu a medaya pa e prome ganado di e Grawemeyer Spirit Award, pa su rol den inspira otro.

Grawemeyer Award ta wordo entrega tur aña pa composicion musical, educacion, religion, psicologia y mehoracion di mundo.

Despues di un serie di tributo di su triunfonan como boxdo y su esfuersonan humanitario pafo di ring, Ali di 73 aña a aparece riba escenario na un teatro den ciudad.

Ali, kende ta luchando cu Parkinson's disease, a keda



sinta, pero a hisa su man un rato pa reconoci e publico cu tabata gritando “Ali! Ali!”

“Acceptando e premio aki, nos ta wordo recorda cu Muhammad su bida ta sigui inspira generacionnan di hende pa descubri y cultiva nan mesun caminda pa logra cosnan grandi, y pa uza nan talentonan y exitonan pa motiva otro den comunidannan rond

mundo” Ali su esposa Lonnie a bisa. E ceremonia a tuma luga diahuebs, cerca di unda Ali a wordo introduci na boxeo na edad di 12 aña, ora cu e kier a bati esun cu a horta su bais. Ali a bira un regular na e gym, lansando asina su carera cu a haci campeón Olimpico, campeón di peso pisa y un di e figuranan mas conoci na mundo. □

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge
ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM
Race & Sportsbook
NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Cantidad di morto ta 5 awo

Dos curpa mas haya den candela di mondi

MIDDLETOWN, California (AP) – Autoridadnan a bisa cu a haya 2 curpa mas den casnan cu a kima ora cu e candela di mondi a expande, esaki ta trece e cantidad di morto causa pa e candela na 5.

Oficina di Sheriff a bisa cu identificacion oficial mester tuma luga ainda, pero nan ta kere cu e curpanan ta di Bruce Beven y ex reportero Leonard Neft di 69 aña. No a publica Burns su edad. Neft a papia cu su famia di-

asabra pa ultimo biaha. Autoridadnan a haya su auto kima riba e ruta cu e lo a uza pa huy. Su yiu muhe Joselyn Neft a bisa cu casa, Adela Neft, a yam'e over y over diasabra, pa bis'e cu e mester bandona su cas, pero el a contest'e cu e no ta kere cu e candela tabata biniendo su direccion.

Su cas tabata na e mesun area caminda Barbara McWilliams di 72 aña, cu a wordo haya morto. El a bisa su cuidado cu e no kier a bandona su cas cerca di Middletown y cu e lo ta okay.

Cachonan pa busca cadaver a haya e curpanan diamars anochi, Brooks a bisa. Dos hende mas ta perdi ainda. Reportenan di KRON ta bisa cu Edwin Null ta un di e personanan perdi. E number di e otro persona no a wordo publica.

Mas o menos 275 kilometer zuidoost, den un otro candela di mondi na pia di Sierra Nevada, 2 curpa a wordo haya den un cas kima, oficial di Calaveras County, Kevin Raggio a bisa.

Un di e victimanan a wordo identifica como Mark McCloud di 65 aña, kende a wordo haya den su cas diamars.

Raggio no publica e number



di e otro victima cu a wordo haya den un otro cas, pasobra e famia no a wordo notifica ainda.

E tragedia ta bin na momento cu brandweer a logrando mas control di e candela grandi, danki na e tempo cu ta mas friu y un poco awasero diaranson. E candela

na Lake County a kima 300 kilometer cuadra y tabata 35 por ciento conteni diahuebs. Mas o menos 585 cas y algun cien estructura a kima.

E candela na Amador y Calaveras a kima 300 kilometer cuadra. E tabata 49 por ciento conteni diahuebs despues di a destrui 252 cas. □



Problemanan a wordo resolvi lihe

American Airlines ta para vuelonan na 3 aeropuerto

DALLAS (AP) – American Airlines a bisa cu nan a drecha un problema tecnologico cu a para vuelonan di y pa Dallas, Chicago y Miami diahuebs.

Vocero pa American, Casey Norton a bisa cu e aerolinea no tabata sa di biaha, kico a causa e problema, cual a cuminsa banda di 11or di mainta, y a dura casi 2 ora.

Vuelonan riba tanto American como

su afiliado regional, American Eagle, a wordo para.

Federal Aviation Administration a bisa cu vuelonan pa Dallas-Fort Worth International Airport, O'Hare Airport na Chicago y Miami International Airport a wordo para durante e problema.

American no tabata sa di biaha cuanto vuelo a wordo afecta.

E problema a bin na un momento dificil pa American Airlines Group

Inc., e aerolinea mas grandi na mundo. Den un luna, e compania tin planea di combina e sistema di reservacion di American cu US Airways y retira e marca US Airways.

Combina e sistemanan tecnologico ta dificil y a trece problema pa otro aerolineanan, notablemente varios dificultad cu United Airlines a haya ora cu el a join Continental Airlines na 2010. United a sufri 2 fayo grandi

e zomer aki.

Americano a planea meticulosamente pa evita e mesun resultado. Entro e otro, lo reduci vuelonan pa alivia e peso riba nan red, mientras cu nan ta combina e 2 sistemanan di reservacion.

Accionnan di American Airlines Group a subi cu \$1.37 pa yega \$44,43 diahuebs atardi. Esaki ta un aumento di 3.2 por ciento. □

1 miyon hende evacua

Temblor cu magnitud di 8.3 a sacudi parti noord di Chile



ILLAPEL, Chile (AP) – Miles di residentenan di un ciudad chikito na parti noord di Chile a drumi pafo diahuebs, despues cu un temblor potente a destrui nan cas, forsa mas cu 1 miyon hende pa evacua, y a cobra bida di por lo menos 10 hende, na e pais Sur Americano.

Varios pueblo na costa a keda inunda debi na olanan chikito di tsunami, cu a wordo causa pa e temblor di diaranson, cual a sacudi asina hopi, cu e por a wordo sinti na casi ful Zuid America.

E temblor cu magnitud di 8.3 a dura pa 3 minuut, causando edificionan pa zwai na e capital, Santiago, y a pone autoridanan manda un advertencia pa tsunami pa ful e costa Pacifico di e pais. Hendenan a bisa siguridad

riba caminda y na ciudadnan mas den centro di e pais, mientras cu otronan na costa a subi nan auto y bay pa camindanan mas halto.

“Mi a kere cu e tabata fin di mundo y cu lo mi muri”, Manuel Moya di 38 aña a bisa cu lagrima na wowo, e tabata drumi cu su casa pafo di su cas destrui, cual ta situa na Illapel, caminda tabata e centro di e temblor. E pueblo ta rondona pa areanan caminda tin mas o menos 35 mil residente.

Moya a bisa cu e y su casa tabata riba cama ta wak television ora cu e temblor a sosode. Pa miedo pa no wordo mata paden, nan a core bay afo den nan paña intimo. Pa ora cu e temblor a stop, nan cas, cual tabata di bloki, e keda un sero di resto.

“Nan a bisa cu e tabata un 8, pero el a sinti mas manera un

10”, Moya a bisa, añadiendo cu bisñanan a trece paña pa nan.

Papiando cu e nacion diaranson laat, president Michelle Bachelet a urgi hendenan cu a wordo evacua, pa keda na luganan mas halto te ora cu autoridanan por evalua e situacion.

Den e ultimo aña, e pais di 17 miyon habitante, a sufri inundacion pisa na parti noord, candela di mondi na parti zuid y 2 erupcion di volcan.

“Un biaha mas nos ta confronta cu un sla pisa di naturalesa”, Bachelet a bisa.

Autoridanan a bisa cu 10 hende a perde nan bida, mayoria den areanan mas cerca di e epicentro, di causanan cu ta varia di casnan cu a cay den otro, pa ataca di curason. E cifra ey lo por subi ora cu cuerpo di emergencia yega areanan mas afecta.

Mahmud Aleuy, secretario di ministerio di interior, a bisa cu 1 miyon hende a wordo forsa pa bandona nan cas y cu coriente a wordo kita di 240 mil cas. Hopi a bolbe nan cas pa diahuebs merdia.

Algun dozijn aftershock, incluyendo un cu un magnitud di 7 y 7 di 6 of mas halto, a sacudi e region despues di e temblor inicial – cual ta esunnan di mas fuerte desde e temblor di 8.8 cu a cobra algun cien bida na 2010 y a laga parti di e ciudad Concepcion plat.

Tabatin advertencia di tsu-

nami pa Hawaii y partinan di California. Pa diahuebs trempan a kita e advertencia pa Chile.

Ta parce manera e temblor di diaranson tabatin un impacto hopi mas chikito cu esun na 2010.

“Impacto di temblor ta un tiki manera real estate: Loke ta importante ta e luga, luga, luga” Susan Hough, un geophysicist cu US Geological Survey a bisa. “Pero ta berdad cu den preparacion y reduccion e riesgo na Chile ta mas leu cu gran parti di mundo, y esey ta haci un diferencia.”



Fundacion FESTAS:

Dr. Ir. Filomeno A. Marchena profesor extraordinario pa dirigi catedra "Tecnologia y Maneho di Awa Sostenibel"

ORANJESTAD - Na fin di luna di augustus Fundacion FESTAS a ricibi e grato noticia for di Universidad di Corsou cu Presidente/Tesorero di e Fundacion, esta Dr. Ir. Filomeno A. (Boey) Marchena, despues di un evaluacion extensivo, a wordo nombra como Profesor Extraordinario pa dirigi e Catedra di "Tecnologia y Maneho di Awa Sostenibel".

FESTAS, a wordo funda dia 03 di December 2013 cu e meta principal pa promove

educacion y ciencia tecnologico pa awa sostenibel. Na februari 2014 e Fundacion a cuminsa cu genera fondo pa desaroya programa educativo di awa sostenibel pa scolnan preparatorio, basico y secundario y tambe pa sostene e catedra di awa sostenibel na e Universidad di Corsou. Dia 26 di mei 2015 FESTAS a ricibi un carta di UoC cu e Catedra di Awa Sostenibel a wordo aproba y cu lo bay institui un comision pa cuminsa cu e proceso pa nombra un profesor pa dirigi dicho catedra. E comision lo consisti di

e Decano di e Facultad di Ingenieria Industrial y ademas 5 profesornan di diferente Universidadnan internacional. Despues di un evaluacion extenso di e trabou academico di Dr. Marchena e comision a dicidi unanimamente pa nombra Dr. Marchena como Profesor pa dirigi e catedra. FESTAS kier expresa palabranan di gratitud na Sr. Wendell Bennet y Sr. Ingmar Ramharakh di Coca Cola Aruba pa e confianza cu a wordo poni for di cuminsamento den Fundacion FESTAS y den e vision cu

e Fundacion aki ta carga cu e cual ta cuadra cu e vision di Coca Cola Foundation y kende a sa di promove FESTAS pa por a logra un fondo di Coca Cola Foundation pa sostene e catedra. FESTAS ta desea Profesor Dr. Ir. Filomeno A. (Boey) Marchena tur clase di exito pa dirigi e catedra y cu Dios dune tur sabiduria pa por desaroya esaki como un centro di excelencia pa Caribe. FESTAS ta traha duro pa por logra hunto cu e catedra pa establece un facilidad pa investigacion pa awa sostenibel



aki na Aruba, un centro di investigacion excelente pa tur Islanan Chikito den Desaroyo, "Small Island Development States" (SIDS) den region di Caribe. Awa ta Bida. □

BON DIA *Aruba*

Diabierna 18 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Dakota Baby y RCA Baby ta fortalece lasonan di amistad riba veld



ORANJESTAD - Aunke e bataya tabata fuerte y e hungadonan a inverti tur nan energia den e wega, e teamnan Dakota Baby y RCA Baby a gana baha di e veld na Centro di Barrio Dakota como amigo.



E partido aki tabata apenas e prome di hopi wega amistoso cu e teamnan lo organisa den e temporada 2015/2016 cu a caba di cuminsa algun siman pasa. Bao di direccion di coach David Puriel e hungadonan di Dakota Baby a sa di domina e wega, hincando e dos prome golnan. RCA Baby no a laga e situacion "pa loke e ta", pero a sigui haci nan best y asina a logra di hinca un gol prome cu e wega a caba. E score final a keda 2-1, na favor di SV Dakota. SV Dakota tabata hopi exitoso den e diferente categorianan di futbol durante di e temporada

2014/2015 y cu hopi bon energia a cuminsa e treinnan pa e temporada nobo. E muchanan di e team categoria "Baby" ta trahando duro y cu hopi entusiasmo.



Nan treinnan ta bayendo bon. SV Dakota ta pidi pa mayornan sigui apoya e pasion pa futbol cu nan yiunan tin ya for di hopi hoben ta gradici e pasenshi y esfuersonan di e coachnan. E dedi-

cacion di e adultonan cu ta forma parti di nan sistema di apoyo ta hopi importante pa e muchanan sigui padilanti den e deporte cu nan ta stima. Ban sigui apoya nos deportistanan! □



HIEP HIEP HIEP, HOERAAA !!!

Ayera dia 17 di September 2015 a cumpli 6 aña, e prins di cas:

JEHRICK MADURO.

E ta ricibi hopi pabien di su mayornan Greg y Ginette, di su rumannan Jennelaine y Jenneviene, di Mama y Papa, di su madrina tanchi Jessie y oompie Oscar, di su padrino oompie Mitchell, di oompie Egga, tanchi Angelique, di su primanan y primonan, di wela Veronica, di su bisawelanan Madu y Nana, y demas famianan, amigonan y amiganan y tambe di su amiguitonan y amiguitanan di Scol Preparatorio Prome Paso.



N.V. ELMAR a adapta su apariencia den tur su sucursalnan

ORANJESTAD- Cu colornan nobo y briyante, NV Elmar ta demostrando un “look” completamente nobo den tur su sucursalnan situa den Wilhelminastraat, na Hato y na San Nicolas. E compania ta cambiando su imagen corporativo, den un esfuerzo pa adapta e cultura, enfoca pa brinda mas y miho servicio, specialmente cu nan vision pa ta mas eficiente posibel.

Den e siguiente lunanan lo sigui cu cambianan den e apariencia interno den e oficianan di NV Elmar, manera ya nan a introduci e “Help Desk” caba, pa e temporada druk aki. Di e forma aki por yuda clientenan asina cu drenta un oficina di NV Elmar, hasta prome cu nan tuma un number pa por ricibi servicio.

Ademas, ta ahustando y cam-



biando nan website pa ta mas facil y eficiente pa uza, pa ricibi informacion y pa tin contacto den forma interactivo cu nos compania nacional di distribucion di coriente.

Mientras cu tabata haciendo cambianan na e website, a facilita clientenan cu informacion via e-mail, cu tambe a resulta den un forma mas eficiente y rapido pa contesta cualkier pregunta cu por tin.

N.V. Elmar a bay “live” cu su sistema nobo conoci como e “Customer Information System” (C.I.S). E lansamento di e sistema a causa algun dia hopi ocupa, pero a splica clientenan debidamente, kendenan a demostra comprension y pasenshi.

E sistema nobo di servicio na cliente, “Customer Information System” (C.I.S) a drenta opera-

servicio di calidad mas halto pa medio di un solo solucion pa maneha tur proceso cu ta envolbe e cliente.

CIS ta ofrece solucion y beneficio tanto pa e clientenan como pa e empleadonan. E ta permiti pa ofrece clientenan opcionnan adicional pa haci pago y ricibi notificacionnan y provee empleadonan cu acceso mas rapido y facil na informacion ora cu mester di dje, sea ta na oficina of riba caya.

N.V. ELMAR ta celebra 65 aña di existencia na november proximo y ta conta cu un total di 165 empleado den servicio directo di e compania. Siendo nos compania nacional di distribucion di cori-



cion oficial dialuna dia 7 di september 2015. E ta diseña pa brinda miho servicio na e clientenan y provee un base mas eficiente pa cu tecnologia di informacion pa su operacionnan comercial. Den su afan pa mehora servicio y eficiencia, N.V. ELMAR a implementa e software nobo y e hardware pa apoya esey, pa yuda yega na un nivel di

ente, N.V. ELMAR ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualisacion di su red di electricidad. Cu lansamento di CIS, ta keda demostra cu no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infraestructura, sino tambe na e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente. □

Cumpra y gana cu Jaced Wheels Aruba

Jaced Wheels, e compania mas gusta aki na Aruba pa esunnan den e mundo di auto, drag y drif, a anuncia un tremendo campaña cuminsando 15 di September te cu 23 di December.

Un campaña cu a wordo lansa durante nan rueda di prensa cu e titulo di “Cumpra y Gana cu Jaced Wheels”. E promocion ta encera cu pa cada 50 florin cu cumpra den Jaced Wheels bo ta ricibi un ticket cu lo bay den tombola. Dia 23 di December lo anuncia e ganado di un auto completamente ‘pimped up’ cu su propio ‘swag’ durante un actividad festivo.

Di dos premio cu por gana cu e 50 florin aki ta un scooter y

tercer premio ta 500 florin pa gasta den Jaced Wheels mes. Gerencia di Jaced Wheels Aruba ta gradici Nagico y Clean Wheels cu tambe ta forma parti di e campaña aki. Nagico ta percura pa e seguro di e auto y scooter pa un aña completo. Clean Wheels lo duna e auto su limpieza semanalmente pa un aña largo. Pues un regalo cu ta completo pa e ganado.

Na Aruba tin hopi hende cu ta amante di e mundo aki. Riba nos careteranan ta un cantidad grandi di autonnan tin cu tin un of otro acesorio di Jaced Wheels. E cas cu e variedad mas grandi di riem ta cla pa muestra Aruba ta kico tur nan tin aden e momento cu devela e auto cu lo haci su ganado sumamente feliz net

den porta di Pasco.

Si bo ta pensa di pone riem y tire nobo bou bo auto, e promocion di Jaced Wheels cu nunca ta caba ta: paga pa 3, bay cu 4. Riba dje pa cada 50 florin bo ta haya un ticket pa bo participa. Pues e momento ta awo pa bo ‘swag’ bo auto na Jaced Wheels dunando bo e gran oportunidad di gana un auto completamente ‘pimped up’ dia 23 di December.

Jaced Wheels su orario ta di dialuna pa diasabra di 9’ am pa 7’ pm non stop.

Gerencia ta invita bo pa subinan facebook page pa bo keda al tanto di tur nan promocionnan como tambe di acesorionan nobo cu ta ricibi regularmente pa e interior, exterior y mantencion di bo auto. □

Celebracion La Birgen Di La Salette Tridium

Diahuebs 17 September

6.00pm Tridium

Diabierna 18 September

6.00pm Tridium

7.00 Misa

Diasabra 19 September

6.00pm Tridium

7.00 Misa

Diadomingo 20 September Fiesta di Birgen di La Salette cu Misa Solem pa 8.00 di mainta na Misa Birgen di Fatima na Dakota.

Rumannan den Cristo, gruponan di oracion, nos hubentud y e pueblo di Aruba en general, laga nos tur uni hunto den oracion y ban resa pa paz mundial y paz na Aruba y tambe esunnan cu ta wordo afecta cu malesanan straño cu ta asotando mundo, pa nos hobennan bin bek ariba e bon caminda. Ban tur hunto pidi nos Señora di La Salette intermedia pa nos cerca su Yiu Hesus. □

Studentenan culinario di EPB a ricibi donacion



HATO -- E restaurant local Casa Tua a priminti un donacion di materialnan educacional na EPB su studiantenan culinario, na honor di e establecimiento su di 10 aniversario.

Maestro Bas Willemsen a splica cu e studiantenan di EPB, kendenan ta parti di e programa profesional local culinario basico, ta disfruta di un cushina profesional na scol.

E restaurant opera banda di dje, esta Aloe Restaurant, tambe ta sirbi como un seno di practica, y un biaha pa siman e ta habri pa e publico general riba diamars, pa lunch, sirbiendo cuminda prepara pa e studiantenan. E espacio tambe ta wordo uza pa practica, den e tantisimo otro aspectonan di servicio y maneho di restaurant.

Tabata e idea di Willemsen pa instala un camara den e



cushina pa demostra tur e accion pasando den e cushina, den e sala di come, y Casa Tua Restaurant na su turno tabata contento di por haci e proyecto aki un realidad door di haci un donacion di e ekipo.

Ademas di e donacion, e studiantenan tambe a gosa di un evento special na Casa Tua, Renaissance Marketplace,

unda cu bintiun estudiante a wordo invita pa un tayer casual di traha pizza cu e chefnan experto di Casa Tua, den e restaurant su cushina di exhibicion.

Rumannan David & Gregory Nataf, kendenan ta dirigi e negoshi di famia y cu a invita e studiantenan y nan maestro, a priminti un contribucion na e scol, na final di e tayer di

traha pizza.

Tabata e restaurant su manera di sostene educacion y desaroyo culinario, yudando pa lanta y sostene talento local di cushina, segun David Nataf, kende por ser mira akinan riba e potret hunto cu e studiantenan culinario di EPB, e ekipo instalando e ekipo di camara y maestro Bas Willemsen. □



Prome Minister Mike Eman:

A ricibi buki riba esclavitud di man di e autor Sra. Rosa Arends

ORANJESTAD- Dialuna autor di e buki "Registro di Esclavo: Liberacion, Nacemento y Fayecimento", Aruba 1840 - 1863, Sra. Rosa Arends a haci un bishita cerca Prome Minister di Aruba Mike

Eman. Motibo di e bishita aki tabata pa presenta e buki menciona na e prome mandatario di pais Aruba. E autor Sra. Rosa Arends tabata compaña pa Edric Croes di Archivo Nacional Aruba y Shakira Croes di Fundacion Amigonan di Archivo. Prome Minister a ricibi e buki cu ta relata parti di historia di Aruba cu gran honor. "Mi ta masha contento cu e

buki aki ya cu asina Aruba su historia no ta bay perdi. E buki aki cu ta conta historia di nos pasado den tempo di esclavitud ta keda pa siguiente generacionnan. Nan ta siña con Aruba tabata antes."

E registro original "Geboorten- en overlijden van slaven, 1840 - 1863", traduci na Papiamento, ta un documento oficial y como tal legal di gobierno cu ta pertenece na "Archivo di Comandeurs y Gezaghebbernan di e Koloniale Tijdperk" ("Kolonial Archief" di Archivo Nacional Aruba). E registro ta contene tres diferente registracion: liberacion, nacemento

y fayecimento, cual e tempo ey tabata wordo uza, pasobra nan no tabata registra e esclavonan den un registro civil.

Kisas hopi prueba den forma di obheto no t'ey of ta existi mas, en todo caso den nos archivonan tin documento pa demostra cu Aruba a conoce esclavitud. Nos por reconece e rasgonan di esclavitud bek den nos idioma, cuminda, musica, den nos caracteristicanan fisico y den formacion di nos identidad como nacion y como individuo. Pa nos siña mas di nos historia e buki ta un bon recomendacion. Pabien na su autor Sra. Rosa Arends. □

Minister Otmar Oduber: E top ehecutivo di Organizacion Mundial di Turismo lo ta na Aruba otro aña

Minister Otmar Oduber tabata di 21 Asamblea General di World Tourism Organisation, UNWTO, na Medellin, Colombia. Un total di 1000 participante unda mas di 110 nacion tabata presente di cual 72 Minister y secretarionan general a atende e asamblea aki.

A probecha e momento pa reuni cu e secretario general di UNWTO Dr. Taleb Rifai. E reunion tabata uno fructifero di cual Minister Oduber y Dr. Taleb Rifai, a toca diferente tema importante pa loke ta turismo na Aruba. A papia di e importancia di turismo pa specialmente e region di Caribe, y sigur Aruba. Sr. Oduber a splica detayadamente e desaroyo unico di Aruba su turismo y e enfoke cu nos ta hibando awor, riba e conexcion entre turismo y cultura, cual ta cuadra cu e vision di e organizacion mundial di turismo cu ta mira e importancia den esaki. E ehecutivonan a combersa tambe riba UNWTO su pensamiento riba e balansa entre desaroyo turistico y e industria petrolero, y con por acopla esaki nan na otro. UNWTO ta conta cu experticio riba e area aki y Sr. Rifai a comparti su pensamiento nan inicial.

Aruba a wordo nomina como e miembro cu lo representa e miembronan UNWTO den e aspecto di turismo y competitividad, cual ta demostra cu Aruba a sa di semper keda desaroya nos isla, pa keda dos stap dilanti di tur otro destinacionnan den nos region. Esaki sigur ta un logro grandi pa nos isla y alabes un oportunidad excelente. Aruba awor lo traha hopi di cerca den e organizacion di UNWTO ofreciendo conseho den e aspecto aki.

Durante e reunion cu e Secretario General di World Tourism Organization (UNWTO) Dr. Taleb Rifai, a confirma di lo ta presente na Aruba pa un conferencia special di Turismo otro aña September. Cu e presencia di Dr. Rifai den e conferencia riba nos isla lo permiti Aruba pa presenta su mes di e manera aki tambe, riba e plataforma internacional. □

Paseo Herencia:

Ta revela e Pandora Concept Store nobo: "Evolution"

Noord-- Diahuebs siman pasa, Pandora Aruba a revela su tienda nobo cu a caba di wordo remodela. E Concept Store nobo, miho conoci como "Evolution" a lansa pa prome biaha den luna di maart 2015.

Pandora Aruba tin e honor pa ta e di dos localidad pa converti den e diseño nobo aki. E bunita concepto nobo aki ta mucho mas atractivo pa cliente y ta permiti e especialista di Pandora cana rond cu e cliente y asina haya un experiencia mas agradabel.

No ta solamente e tienda a wordo revela e anochi pero tambe e coleccion nobo di temporada. Den e coleccion nobo tin un variedad

grandi cu a wordo lansa no solamente nobo pero tambe den e coleccionnan ya existente. En total tin 52 charms nobo, y varios cadena, hanger, armband y renchi cu a wordo agrega na e coleccion existente. Esey ta pone cu e coleccion aki ta esun mas espectacular te dia di awe.

Exclusivamente pa Pandora Aruba nos tin e privilegio pa anuncia cu e charm famoso y popular di e logo oficial di Aruba ta awor obtenibel den dos otro version, e charm cu ta colga ta bin awo cu e logo den enamel di color, y e Murano blanco cu e Aruba logo den color. Pandora Aruba lo tin e dos charms nan aki disponibel muy pronto.

Pasa y bishita nos Pandora Concept Store nobo situa

na Paseo Herencia! Otro siman nos lo tin e "Charm Event" desde 17 te cu 20 di September, cu cada compra di \$100 bo lo ricibi un charm gratis te cu un balor di \$65. Imagina sali di nos tienda cu un cadena y renchi horea di bo escogencia y haya e charm cu ta pas cun'e completamente gratis. E biaha aki bo lo por compra cualkier producto di Pandora y ricibi bo charm por nada. Nos prebenta a cuminsa di 10 te cu 16 di September, reserva esun di bo awe!

Pa mas informacion, bishita:

<https://www.facebook.com/PandoraAruba> y <http://instagram.com/pandorapaseo> pa asina keda na altura di e ultimo den e moda di PANDORA! #ArtOfYou.

Dos siman mas di nominacion pa Appel di Oro

E proyecto Appel di Oro ta un prestigioso Premio pa celebra Excelencia den Enseñansa. Henter comunidad: alumno, estudiante, mayor, coleganan maestro y/of cabesante di scol, ta bonbini pa nomina un Maestro, Cabe-sante/Director/Rector, Actor di Sosten y Scol di Enseñansa Primario, Secundario, Special y Superior.

Por haci esaki door di yena e formulario di nominacion pa Appel di Oro 2015 obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Pa tur esunnan cu a haci e peticion, e formulario awor ta obtenibel den formato di "Word". Por entrega e formulario na appeldiouro@ea.aw. Por sigui Appel di Oro riba facebook tambe na e siguiente link: www.facebook.com/appeldiouro.

E periodo di nominacion pa aña 2015 ta habri y lo cera dia 30 di September. Mirando cu falta dos siman so mas di nominacion pa Appel di Oro, Ministerio di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa Aruba ta haci un yamada na henter comunidad pa haci nan nominacion. E aplicacionnan lo keda evalua pa un cuerpo di hurado cu ta consisti di personanan cualifica y cu amplio experiencia riba tereno di Enseñansa na Aruba. Dia 30 di October lo tene un evento special unda lo anuncia e ganadonan. Mas informacion tocante e anochi aki lo wordo comparti pronto. Registra pa Noticiero EA na www.ea.aw y sigui "Enseñansa Aruba | Education Aruba" riba Facebook of Twitter pa keda na altura di e proyecto aki y otro informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba. □

Aceptacion grandi pa "Parkeerwachters" riba bicicleta



ORANJESTAD - Asina cu luna di September a drenta, mesora implementacion di e Decreto Parkeer meter a drenta na vigor, mescos ta e autoridad special di supervision cu a otorga na e grupo di casi 25 empleadonan di Aru-Parking.

Nan trabou ta varia for di controla cumplimiento di e tarifanan pa parkeer, pa autonan mal staciona riba acera of na luganan prohibi pa bor-

chi y claro, tambe nan t'ey como un extra wowo den caya.

Nan trabou no ta pa traha como siguridad pa e autonan staciona den caya grandi, pero como e autonan eynan ta nan clientenan, di mes cu nan presencia riba bicicleta den tur e cayanan den Playa ta sirbi como un medida preventivo contra cualkier antisocial cu tin otro intencion.

E forma di mobilisa riba bici-



leta ya a demostra su fruta, pasobra no solamente nan por yega tur caminda mas lihe, pero e ta hopi mas facil y practico pa maniobra den tur e cayanan, tin biaha smal, den centro di ciudad.

Aunke e prome siman ta cuestion di custuma cu e sistema nobo y adapta na leynan vigente, awor ya mayoria hende ta nota e frutanan. Peatonnan por cana tranquil riba acera sin cu mester subi caminda coriendo risico cu auto por alcanza nan. E negoshinan, cu antes tabata keha caba di falta di cliente pa haci compras, awor tin espacio pa invita clientenan pa yega libremente y haya un luga hasta dilanti nan negoshi.

Varios negoshi a cuminsa promove cu nan mes ta paga e tarifa di parkeer pa nan

clientenan cu haci compras cerca nan, como un incentivo pa atrae mas cliente pa bin compra den centro di ciudad atrobe.

AruParking ta existi desde November 2014 y ta un compania perteneciendo na Arubus. Nan tin 25 empleado den servicio, parti entre parkeerwachters y personal administrativo. AruParking ta mancha riba 1300 parkeerplaats den henter e area di Oranjestad, di cual mas o menos 800 ta pa clientenan cu ta bishita e area pa haci compras of haci respondi. E resto di espacio ta reserva pa empleadonan den e area, cu no necesariamente mester staciona nan auto mucho cerca debi cu nan auto ta keda ey pa mas di 8 ora largo. Mester paga di dialuna pa diasabra entre 7:00am pa 7:00pm. □



Anochi di Pelicula Monumental: Let's go back to De Veer Theater

E edificio monumental di Hotel Colombia caminda cu awe en dia ta edificio di censo tabata bon conoci den añanan binti, akinan L.J.M. 'Nadie' Henriquez a construi e prome teatro na aire liber di Aruba. Señor Eduard de Veer a intercambia un pianola cu Nadie Henriquez pa su projector di 35 millimeter.

Yasina a cuminsa cu e teatro cu peliculanan silencioso manera "Dr. Jekyll and Mr. Hyde". Den cuadro di luna di monumento lo rebiba e recuer-

donan aki di añanan 20 cu un anochi di pelicula Monumental.

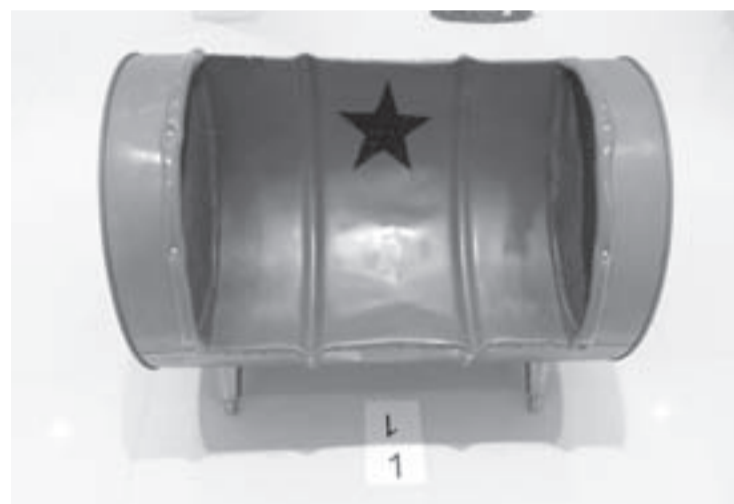
Diasabra awor 19 di september Stichting Monumentenfonds Aruba hunto cu The Cinemas Aruba ta bay bek den tempo caminda cu lo rebiba e prome teatro na aire liber di añanan 20, De Veer Theater, den e parkeerplaats di censo. Bin cu henter famia y disfruta e pelicula di Charlie Chaplin: Tillie's Punctured Romance na aire liber. E actividad ta cuminsa 7'or di anochi y e entrada ta completamente gratis. □



TEDxAruba:

Chens pa cumpra bo stoel preferi

ORANJESTAD - "Green Chairs" ta un iniciativa di "Green'S'Cool" foundation. "Green Chairs", esta stoelnan di material recicla, a wordo produci pa di studiantenan cu ta na scolnan secundario di Aruba. Studiantenan hunto cu nan maestro a recoge materialnan recicla for di tiendanan, luga di deposi-



to di chatara y otro tiendanan local pa asina nan diseña y traha e stoelnan.

Durante TEDxAruba 'Island of Sustainable Solutions', lo tin un "Silent Auction" unda cu lo tin chens di cumpra bo Green Chair preferi.

E idea tras di "Green Chairs" tabata pa duna e studiantenan un chens pa bira mas creativo

y tambe pa duna un mensahe "No ta tur ora mester cumpra articulo, bo mes por traha un articulo na bo mesun hogar cu materialnan recicla pa asina yuda Aruba bira un isla mas sostenibel"

E placa cu wordo colecta durante di e "Silent Auction" lo bay na un fundacion cual lo wordo anuncia riba e anochi di e evento di TEDxAruba.



TEDxAruba lo tuma luga dia 23 di September proximo na Cas di Cultura.

Pa mas informacion www.tedxaruba.com of tuma contacto cu nos na 5887075. □

Minister Mike de Meza:

Caretera nobo ta arterianan pa trafico importante pa Waf nobo

ORANJESTAD - E waf di Barcadera ta un elemento sumamente importante pa cu e desaroyo socioeconomico di Aruba.

E ta ofrece oportunidadnan cu e isla mester pa sigui crece, tanto pa cu importacion/exportacion, como pa cu e esfuersonan pa Aruba bira un "hub" di carga y negoshi entre pais di fabricacion/distribucion pa e pais di consumo/uzo. Minister de Meza a expresa cu e ta sumamente

contento cu diferente compania internacional a cuminsa muestra interes pa traha hunto cu Puerto di Aruba.

E titular di asuntonan economico tambe a subraya ariba e compania Hulandes Seaway Heavy Lifting di Zoetermeer cu a establece na Aruba pa cu actividadnan cu e ta efectua den Caribe. E compania lo uza Aruba como su puerto di base di unda cu e ta maneha operacionnan den nos area. For di Aruba e compania lo haci mantencion y tambe lo

tin su stock pa suministra demanda di embarcacion y nan tripulacion, Minister de Meza a bisa. Esaki ta simplemente un ehempel di e oportunidadnan sigur pa crecemento di nos economia unda cu nos isla lo fungi como un hub, de Meza a agrega.

E conexcion cu e Green Corridor ta esencial. E ta un plan total cu lo haci un diferencia grandi pa esunnan cu ta participa na trafico na Aruba. E ubicacion di e waf y e



conexionnan cu e Green Corridor ta ofrece pa transportacion di carga pa e parti pariba y pa e parti pabao di e isla, combina cu e Watty Vos Ringweg cu ta pasa rond di

Oranjestad pa e parti panort di Aruba, ta curasha y facilita hopi desaroyo positivo. E waf ta proyecta pa ta completamente operacional pa luna di februari 2016. □

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e seccion aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Mucha

Stroller pa baby. 100guilders 7478815 5616062. (Quick Code)

Mi tin un baby carrier pa bende yama na 5622848 Afl 100. (Quick Code 014495)

Auto & Acesorio

Nissan 300 zx 1986 std ,v6 den hopi bon condicion Celk 568-4748 (Quick code 015696)

Ta bende pickup 2009 tipo van,color blanco,diesel,automatico,cu airco, den bon condicion cel 7443974 (Quick code 015688)

Ta bende 4 Rim cu taira aluminium , di frontier, den super bon condicion. Afl 1400. 7322718 (Quick code 06425)

Bo luznan di auto ta mustra geel? Tur esaki por causa bo visibilidad lo ta menos bon ariba caminda y ta laga bo auto mustra bieu. Yama nos na 593-0315 pa mas informacion. (Quick code 012718)

Ta bende un Hyundai Tucson den super bon condicion, gasolin, auto-

matico, airco, sientanan semper cu seat cover cuida, fully loaded. Pa mas informacion yama na 593-0315. Afl 15500. (Quick code 012717)

Volkswagen golf 1999 bon condicion Prijs ta discutibel pa mas informacion wpp 5926634. Afl 4500. (Quick code 015680)

Ta bende: 5 Rim pa Jeep, size 15, 5 bolts. Prijs Afls 150.00. Yama 593 6301 Afl 150 (Quick code 015692)

Cas & Decoracion

Tereno .na necesidad di un pida terreno erfpacht of terreno propio mas lihe cu posibel entre afl 10.000 pa 30.000 (gratis miho).

Preferiblemente pabou di brug pero lo considera tur caminda. Si un hende sa di of tin un terreno erfpacht cu nan no ta uza, por fabor tuma contacto cu mi. Yama of whatsapp 747-8053 cu cualkier informacion. Danki di antemano. (Quick code 014585)

Ta huur 7 camber pa estudiante prijs pa camber fls.900 kamerling str. pa mas informacion yama 5932952. (Quick-code 014587)

Cas 3 camber, 2 baño, cushina, comedor, sala, schuur, pergola, gazebo, grill, piscina, cura ful rond. 116m2 area di construccion y 487m2 terreno. cas na skina/...Bin cu un oferta realistico y e cas por ta di bo. Taxatie Afl 245.000. 2975670102 (Quick code 02445)

Ta bende a mi tin 2 stoel pa patio pa fls380. Afl 380. 5932952. (Quick code 014588)

Buki & Oficina

Bendiendo un 53ste druk bosatlas. Tuma contacto na 5611304. Afl 100. (Quick code 014591)

Brommer & Bicicleta

Ta Bende: Trek blanco model 4500 18 inch female male motibo biahe mes-ter bay. Afl 650. 2977429740 (Quick code 014561)

Ta bende: Cadena pa Road of MTB, KMC X10SL, plata. largura 116 links. Inluc missing link. Hollow pin, peso 252 grams. Pa Shimano, SRAM Campagnolo 9-10spd drive train. No ta den su paki original. Nobo, nobo. Prijs Afls 70,00. Yama 593 6301.

(Quickcode 014577)

Ta bende: Shimano XT Hydraulic Disc Brakes, dilanti y patras. Uza ma-sa poco y den excelente condicion. Prijs Afls 270,00. Yama 593 6301. (Quickcode 014579)

Paña & Moda Varios

Ta bende : Akona Wrsyuit Shorty 3mm, pa scuba dive, snorkel y free dive. Colorman ta preto cu blauw pa hende homber y preto cu ros pa hende muhe.

Tin size Small, Medium, Large y Xlarge. Nobo, nobo! Sambuya miho y mas confortabel, bin busca e wetsuit cu ta pas bo. Afls 135.00/. Yama 593 6301. (Quick code 015693)

Ta bende un samsung Galaxy 6 Edge 32 GB pearl white un locked nobo den su caha. Ganga: fl.1500,-. Pa mas info yama: 592-0967 (Quickcode 014578)

Producto Blanco & Electronica

Ta bende Whirlpool dishwasher den bon condicion, solamente pa afl, 500,- pa mas informacion yama: 5937050 (quick code 014412)

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Clasificado

3 DIA PA AFL. 15,=

Special Offer

The New Odyssey
Employment & Consultancy

Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 563-1449 / 585-7665

The New Odyssey
Realtor + Rental

Bo ta buscando cas pa huur of cumpra, terreno, eigendom of erfpacht pa cumpra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 585-7665 / 563-1449
Oficina Bernhardstraat 113

Hotel to GO.

Columbus Straat #4
Horario: 9'or AM - 7'or PM
NON - STOP

Nos tin muebles hopi barata, set di patio, cama, set di stoel, cortina, lampi y hopi mas.

Tel: 585-9594

The New Odyssey
Realtor + Rental

Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.
Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449

1990

“FAVI FUNDACION
CU VISION”

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA HUUR

Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord
Pa mas informacion
Tel: 592-2688

TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

FOR RENT

Two bedroom house (September 1,) Area Jaburibari (Park Curazon) Fully furnished & gated \$1000 per month + 555 deposit. Contact 734-4301

TA HUUR

Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart.
Tel: 593-0606

TA HUUR

Apartment full muebla 60m² 1 camber, inclui awa, cable, gas, exclusive coriente Afl. 1200,- + deposit di Afl. 500,- Wayaca residence
Tel: 592-9966

TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Pa mas informacion
Tel: 593-7366

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil.
Pa mas informacion
Tel: 600-0543

TA BENDE

Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,-
Pa mas informacion
Tel: 560-8929

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BENDE

Un cama bunkerbed / cama riba abow.
Pa mas informacion
Tel: 588-9703

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,-
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,= Situa central den Playa.
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. Tel: 641-1224

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BENDE

Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter, etc etc.
Pa mas informacion
Tel: 560-8929

TA BENDE

1 Piano marca Baldwin 1 Sanyo television 27 inch 1 dryer MayTag
Pa mas informacion
Tel: 582-2571
entre: 9.00 - 12.00 am of 3.00 - 6.00 pm

TA BENDE

Porta di palo y porta di hero, cashi paña sin spiel, mata di fruta na bon prijs. Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

TA BENDE

Mitsubishi Lancer 2008, bon condicion, automatic a/c, cd na super bon prijs. Yama anytime dia dia.
Tel: 593-5915

**Clasificado
MAX 20 PALABRA**

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.
Tel: 744-5803

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

- Cobranza na Cas.
- Cobranza na Trabao.
- Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- Paga CMB ONLINE
- Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- Pone den Box
- Tira den Cura

Pago Adelanta: 3 Luna 6 Luna 1 aña

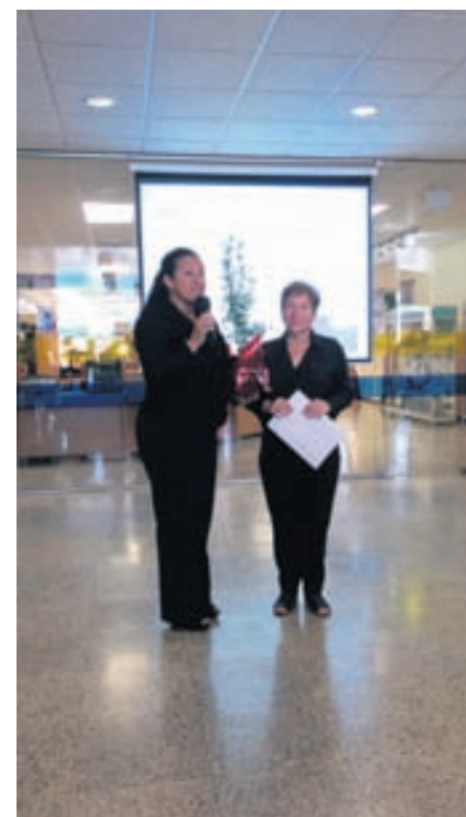
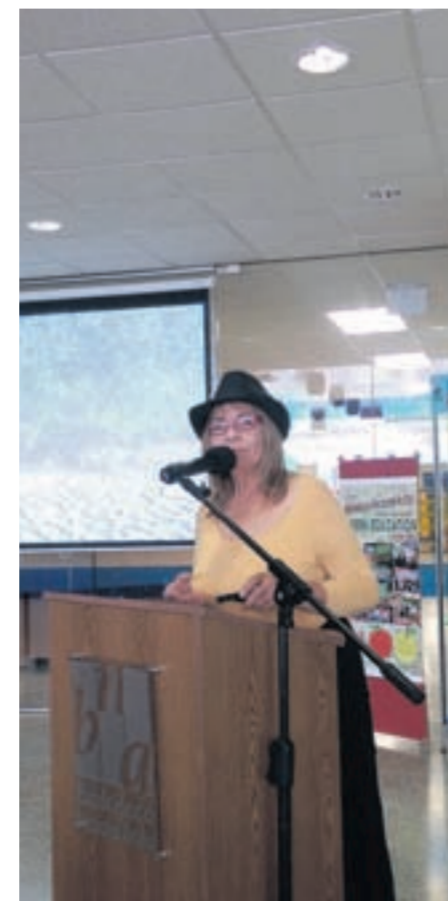
Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
 Visa Mastercard Maestro Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:

Fecha di expiration di Caarchi:

Firma di cliente:

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com



Biblioteca Nacional Aruba:
E IV Green Education Symposium Aruba 2015 a resulta un exito total!

Aproximadamente 1000 alumno- y maestronan tawata presente durante e IV Green Education Symposium Aruba 2015 cual a tuma luga den Biblioteca Nacional Aruba den e siman di september 7 – 11.

E tema di e simposio educativo ta "Healthy Soils, Healthy Living!" y e simposio educativo a pone hopi enfasis ariba tera fertil y saludabel, ya cu di tera fertil y saludabel ta haya fruta y berdura organico na Aruba pa asina e poblacion di Aruba y su bishitantenan por come mas saludabel y biba mas sano.

E IV Green Education Symposium Aruba 2015 tawata specialmente pa e estudiante- y maestronan di scolnan secundario y educacion avansa di Aruba. Un total di 8 scol a participa durante e simposio educativo y e scolnan tawata: La Salle College M.A.V.O. (Oranjestad), Mon Plaisier College M.A.V.O. (Oranjestad), Juliana School M.A.V.O. (Oranjestad), E.P.I. (Unit Science & Technology), Colegio Arubano H.A.V.O./V.W.O. (Oranjestad), Colegio San Agustin M.A.V.O. (San Nicolas), Commandeur Generaal Abraham de Veer School M.A.V.O. (San Nicolas), John Wesley College M.A.V.O. (San Nicolas).

E IV Green Education Symposium Aruba 2015 a wordo organisa pa Biblioteca Nacional Aruba bau maneho diario di Director Astrid Britten y Departamento di Agricultura, Cria y Pesca bou maneho diario di Director Nathalie Maduro. E oradornan invita cu a duna nan presentacionnan cu power point ta Christie Mettes MSc di Metabolic Foundation, Prof. Dr. Ir. Filomeno (Boey) Marchena di FESTAS, Ir. Gisbert Boekhoudt, Director di Directie Natuur & Milieu, Shahaira Croes di Directie Natuur & Milieu, Ing. Naviel Lue di Directie Natuur & Milieu, Teolinda (Olinda) Rasmijn di Stimaruba, Drs. Mirscha Winterdal di Instituto Pedagogico Arubano, Ing. Henry de Cuba di America's Sustainable Development Foundation.

E Comision di e IV Green Education Symposium Aruba 2015 bou coordinacion di Ronny R. Alders di Biblioteca Nacional Aruba a zorg pa tur cos a bay bon prome y durante e simposio educativo. □

Aruba Lions Club:

Luganan di benta di e Fun Raffle

Aruba Lions Club hunto Fun Miles a bin cu un rifa completamente nobo pa di e forma aki recauda fondo pa ALC sigui yuda e comunidad di Aruba den su totalidad.

E Fun Raffle aki ta ofrece e chens na 5 ganado pa gana premionan espectacular. Prome premio ta 5 miyon punto di fun miles cu ta ekivalente na fl. 100.000,-. Di dos premio ta 2.5 miyon punto cu ta mescos cu fl. 50.000,-. Di tercer premio ta 1.750 miyon punto cu ta fl. 25.000,-. Di 4to premio ta 750 mil punto cu ta mescos cu fl. 10.000,- y ultimo premio ta di 50 mil punto cu ta fl. 5.000,-. Bo por gasta e premionan na tur e luganan cu liga cu Fun Miles. Drecha bo cas, biaha bay cu vakantie, busca gasolin gratis, come na e miho restaurant etc. E posibilidadnan ta hopi.

Tur hende por cumpra un rifa y di e forma aki bo ta yuda comunidad pasobra tur ganashi lo bay bek den comunidad. E ticket ta obteni-



bel cerca e miembronan di Lions Club pero tambe na e oficina di Fun Miles mes na Dakota. Bo por uza bo fun

miles (1.300 punto) mes pa cumpra un ticket. Otro luganan di benta ta Shaba Pastry, Lucky 77, na Botica Santa



Ana na Noord, Dyon Center, La' Mathyst Boutique den Paradijswijk, Café Marily na Ponton y Nos Aventura Snack na Hato.

Aruba Lions Club tin 68 aña caba ta trahando pa e comunidad di Aruba y ta pidi pueblo di Aruba en general pa busca y cumpra e rifa pa solamente 25 florin y sostiene ALC y comunidad di Aruba. □



Giselle Department Store

14 september 2015 Olga Kelly- Tromp a cumpli 25 aña cu el a drenta servicio di Giselle Department Store y hunto cu su hefenan y coleganan a bin celebra na Kow Loon Restaurant. Olga ta un persona hopi tranquil cu semper a cumpli bon cu su trabao y ta un persona cu masha poco biaha a bay A.O.

Na mes momento e ta baha cu pensioen fin di luna Staf y personal di Giselle Department Store ta bisa danki pa tur e añanan cu el a traha y desca e gosa hopi di su pensioen.



Cas di Cultura:

Lansamento di logo nobo y plannan pa futuro

Dialuna 14 di september a tuma luga e lansamento di logo nobo di Cas di Cultura y a presenta e plannan pa futuro di Aruba su centro cultural.

E presentacion a cuminsa cu un obra teatral cortico di mucha dirigi pa Patty Cabrera di Tayer Crea y Siña. E obra tabata tin e tema Transformacion referiendo na e transformacion andando na Cas di Cultura.

Despues di esaki agrupacion Fuente, bou liderazgo di Ivan Quandus, Susjaira Kerpens, Siegfried Hart y Chris Kros, a muestra su documentario cu tabata conta kende ta e integranenan, con nan a topa y kico ta inspira nan pa cu composicion di nan musica. Fuente tambe a traha e promo jingle pa Cas di Cultura su simannan di recaudamento di fondo cu lo ser estrena online y riba emisoranan di radio pronto.

E anochi a sigui dunando reconocimiento na e logo y mural anterior di Cas di Cultura cu a ser crea pa artista Evelino Fingal, basa riba e prome habitantenan Dabajuro di Aruba. Tambe a entrega un plakkaat di aprecio na Sr. Antoni Gario cu a ehecuta e mural riba e fachada di Cas di Cultura.

A sigui cu un documentario cu a papia di e cuminsamento di Cas di Cultura na 1957 y con el a wordo realisa. Tanto Tracy Pietersz, Melany Wanga, Yvonne Spellen y Joan Danies a papia tocante nan relacion cu Cas di Cultura y e balor di Aruba su unico teatro pa cu cultura, arte y desaroyo di nos comunidad. E documentario a termina cu e develo filmico di e logo nobo di Cas di Cultura.

Esaki a splica tur e simbolonan hinca den dje: e triangulo blauw cu ta para pa e genero musica, e krul biña cu ta simbolisa arte visual, e strea cora cu ta para pa Aruba y su cultura, e circulo berde cu ta para pa baile y su fluidez, y por ultimo e vierkant oraño cu ta e 4 murayanan invisibel di e genero teatro riba nos tera cora.

E nomber a ser dividi den 4 liña di tres letter pa duna esaki un toke liber artistico. Rondonando e diseño ta un



rechthoek preto habri na banda robes simbolisando e tarima di Cas di Cultura cu ta habri pa pueblo.

E compania NOW! Strategy and Design a gana e competencia di diseño pa cual 15 diseñador grafico a ser invita pa participa na dje. Consecuentemente Johan Stoppels di NOW! a splica con a yega na tal diseño y a entrega simbolicamente un plakkaat cu e logo y diferente patronchi crea, na miembronan di directiva di Stichting Schouwburg Aruba.

Despues Vicky Arens, directora, a tene su presentacion splicando kico Cas di Cultura tin planea pa futuro. Sra. Arens a splica cu transformacion kiermen profesionalisacion di e teatro riba diferente tereno riba cual ta trahando na e momentonan aki. El a papia di mira mas aleu cu arte so pa un base mas amplio di tipo di cliente, pasobra arte mester e apoyo mas amplio actualmente.

Asina por haci distincion mas skerpi entre fundacionnan y gruponan cultural, comercio y funcionnan priva pa crea un base mas amplio cu ta apoya desaroyo di arte y cultura. Tambe ta trata na yega na mehoracion di servicio pa clientenan y bishitantenan, entre otro cu ayudo di boluntario, tanto backstage como front of house.

Ta trahando tambe riba procesonan pa facilita clientenan den benta di ticket, sistema di reservacion y mercadeo. Asina e cliente por enfoca mas riba e calidad di su pro-

duccion mes. E mercadeo tambe lo crea mas visibilidad pa local ta e programacion di Cas di Cultura, dunando pueblo mas oportunidad pa ta na altura di actividadnan interesante pa nan.

Sra. Arens ta pone enfasis riba e necesidad di mas urgente di Cas di Cultura cu tin di haber cu e edificio mes, bisando cu e escenario ta ful gasta, murayanan den sala acustico no ta resona mas pasobra nan a haya humedad y a cuminsa putri.

Tambe cu e 'trekkenwand' cu ta hisa bara riba stage, ta un mecanismo cu ta wordo desapropa na Hulanda actualmente pa seguridad di empleadonan tecnico. Pues esaki mester wordo reemplasa. Sra. Arens ta bisa cu di varios espacio nan amplitud mester wordo reevalua pasobra desde 1958 nos poblacion a casi redobla. Ta regarda camerin nan, foyer, backstage.

Y tambe e ubicacion di café, oficina y scolnan di arte mester wordo reevalua pa e edificio wordo uza mas eficientemente. E stoelnan kibra den sala, no ta haya prioridad pa cambia of drecha pasobra kier aumenta e capacidad di asiento tambe, cual kiermen stoel ful nobo, na dado momento.

Sra. Arens ta termina bisando cu a bira tempo pa Cas di Cultura por funciona berdaderamente como e unico teatro "proscenio" na Aruba y Caribe Hulandes y haya su balor mereci. No solamente como edificio monumental,

Hulanda, cu ta un compania renombra internacionalmente pa nan proyectonan di diseño di teatro. Cas di Cultura y Aruba merece di haya e apoyo di super exper-tonan di taya semehante pa mehora nos teatro nacional. Hunto cu un arkitekto local, cu lo wordo scogi pa medio di miho practica y combersacionnan, un plan nobo y excepcional mester materialisa cu lo incentiva inversion den e proyecto di renobacion y ampliacion.

Publico y comercio henter ta ser invita pa contribui cu nan teatro nacional. Cas di Cultura a ser realisa pa medio di union di colaboracion den 1957 y asina tambe e lo sobrevivir.

E anochi a termina den foyer di un manera alegre y ameno cu un toca di Fuente y bautismo di nan CD cu awa di coco.

Keda pendiente pa diferente accionnan nacional pa cu e recaudamento di fondo y sigui Facebook page di Cas di Cultura pa tur noticia actual. □



Ku dolor den nos kurason, pero konforme ku boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimentu di



Juan Fransisco Filiciana

Yu di defuntu Tan i Rosa Filiciana , miho konosi komo
Tata, Opa Fenchi of Fenchi
*08-09-1943 †11-09-2015

Junan:

Rosa (Inchi) y Gianni Sillé – Filiciana (Cur)
Emy (Chino) y Maria Filiciana (Aua)
Vivian y Danilo Filiciana (Aua)
Richard y Maritza Filiciana (Aua)
Gregorio (Ito) y Carolyn Filiciana (Aua)
Rodney y Zjamira Filiciana (Aua)
Humphrey I Vivian Kelly (Aua)
Ling Kock (Cur)
Eddy y Aiviset Kock (Hul)

Nietu nan:

Gina y Derek, Indra y Nello, Gianni Jr, Alvin y Jazline, Dayenne, Marian, Giorgino, Richardito, Marc, Jeandre, Caylliah, Rodney Jr, Marshelique, Mariliane, Marcelli, Marvick, Setline, Setnushka, Eddy, Dolf, Angelo, Aisha, Junior, Lindomar, Reshandy, Roderick I Juan, Jason

Bisanietu nan:

Rionel, Sha-deyenne y rumanan, Alysha, Margiliany y ruman, Anuarick y rumanan, Aideline y rumanan, Clarensen y ruman, Marvielle I rumannan, Marcelli Jr I rumannan,

Ruman nan:

Trinita (Chichi) y Chow Stamper – Filiciana I famia
Livia y Marcelo (Buchi) Irausquin I famia
Chommy Filiciana I famia
Ella y Dufy Croes – Filiciana I famia
Vera y Junior Koolman-Filiciana I famia
Bito y Edna Filiciana I famia
Jany Filiciana I famia
Severiano (Feli) Filiciana I famia
Rudy y Phelomena Filiciana I famia
Nita y Mario Bislik I famia
Techi Briesen I famia

Tanta: Corina Filiciana y Fam

Tio: Alexander Leon y Famia

Subrino(a) manera yu: Liza, Ina, Egidio, Boeis, Osha, Lili, Jaws demas subrino I subrinanan
Swa y Cuñanan, Primo/a, Achtuprimo/a.

Su bon Bisinja nan:

Rosemary De Windt-Ignacio, Naraida Weverink, Pouchi Rasmijn, Atie y Fai Sille, Auchi.

Tur su Amigo nan na : Korsow, Aruba, Bonaire y Hulanda.

Marchena Braves BBC

Demas Famia nan: Filiciana, Sillé, Henriquez, Stamper, Irausquin, Baarh, Croes, Koolman, Werleman, Noguera, Quant, Boekhoudt, Cecilia, Kock, Narvaez, Wanga, Rasmijn, Leon, Bislik, Curiel, Sylla, Geerman, Ras, Briesen, Simon, Trimon, Robert, Dirksz, Gonzales. Si den nos tristesa nos por a lubida un famia of konosi, nos ta pidi diskulpa.

Adres pa condolencia, Santa Cruz 330, diabierna 18 di September 2015

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 19 di September 2015 na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, for di 2or te cu 4or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz. Nos querido Mo Fenchi lo ta na cas, Santa Cruz 330, di 10or pa 1:30



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Salmo:23.1

Cu hopi dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:

Sr. Pedro Franken

Mihor conoci como "Peru"

*14 mei 1940 - †13 september 2015



Na number di su:

Esposa: Dolores (Doris) Franken-Brito

Rumannan: Anita Giel-Franken esposo y yiunan; Sra.vda Agapita (Chipin) Maduro-Franken y yiunan; †Rosa Franken y yiunan; Sra.vda Brigida Gomez-Franken y yiunan; †Serafina Simileer-Franken y yiunan; Sra. Albertina Franken y yiunan; Sr. Gregorio Franken esposaa y yiunan

Rumannan di crianza: Sra. Tina Tromp-Brete; Sr. Ovito Brete; Sra. Maria Lacle-Brete Tanta y Omonanan, Cuña y swanan, sobrino y sobrinanan, yiunan di suesposa, su amigonan di Biljard y demas famia: Franken, Brito, Giel, Webb, Maduro, de Cuba, Gomez, Simileer, Quant, Brete, Figaroa, Tromp.

Adres pa condolencia: Alto Vista 131 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 18 september 2015 pa 11'or di mainta na misa St.Anna na Noord despues lo sali pa Santana Catholiko di Noord. E restonan mortal lo ta reposa for 9'or di mainta den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores
my soul

And I will dwell in the house of the Lord forever
With deep sympathy we announce the passing
away of our beloved husband, daddy and grand-
father

Inshan Ally

Sunrise 10-06-1936 - Sundown 12-09-2015

From Guyana



Left to mourn are his:

Wife: Shamday Ally-Samaroo

Children: Zahir (Sonny) and Shamila Alli-Martijn
Bibi Alli and Edward Ramcharran
Shampati Jaikissoon

Grandchildren: Randy, Shandeeh, Valiza, Alisha, Neeta, Ryan, Diane, Sean

Like children: Rama Siri Ram and Savitri Ram

Bothers, sisters, nieces, nephews, brother- inlaws, sister- inlaws

In-laws: Mario and Norma Martijn-Maduro
Reginald and Vanessa Kelly-Martijn

Pastoor of Seed of Life Ministries: Tomasito Gibbs and Victoria Gibbs

All good home friends and neighbors

He was related to families: Ally, Samaroo, Martijn, Jaikissoon, Ramcharran, Nariene, Kelly, Maduro, Ram

All families in Guyana, Suriname, Canada and New York to numerous to mention

We are accepting condolences at home NCC # 49-D everyday

Friday 18th of September there will be condolences at Aurora Funeral Home from 7 to 9 pm.

Funeral Ceremony will take place on Saturday 19th of September 2015 at Aurora Funeral Home from 9 am to 11 am. The cremation of our beloved Daddy will be in family privacy.

Our apologies if in our time of grief we may have forgotten a family member.

After the funeral there will be no condolences at home.

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento Inesperadamente



Jacobo Cabral

Mihor conoci como "Master of Cabral"

*11-10-1948 †12-09-2015

Na number di su

Mama: Josefa Willems vda. Jose M. Lozano
Compañera: Belsy Barroso y yiu Mauricio
Yiunan: Jahaira S. (Aika) Cabral y Javier Dinzey
Cedric J. Cabral y esposa Carmelita
Keyla T. Cabral

Ex-Esposa: Julia R. Silberie
Rumannan: Pablo Penja (Boei) y yiunan
Encarnacion Penja
Mercedes Cabral y yiunan
Fernando Cabral y yiunan
Ramon Cabral y yiunan
Luciano Urbano Willems

Nieto(a)nan: Daphne Cabral
Nathan Cabral
Zaydeon Cabral

Subrino(a)nan: Candy Perez
Hector Peña
Natasha Cabral
Eldrick Cabral
Rodney Cabral
Aneudy Cabral

Tanta y Omonan, Primo y Primanan, mihoramigonan di cas: Roland Esser, Antonio Bryson, Alberto Wilson, Benneth (Shoes), Ronny, Ivan, Rudy, Fang, Siro.

Wx-Coleganan:

AMC Unicon, Coastal, Frio Max Stores, Activa Trading
Demas famia: Cabral, Barroso, Pansa, Silberie, Dinzey, Willems, Penja, Harms, Perez, Martina, Wouters, Lozano, Hypolite, Wever, Wanga, Tromp, Vrolijk, Tjen-a-Loi, Lacle, Jacobs, Garcia, Garcia-Soto, Croes, Tromp.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, diahuebs 17 september 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di despedida diabierna 18 september 2015 for di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas familia.

Famia ta pidi pa preferibel di bin na colornan alegre.

Señor ta mi lus y salbason di ken lo mi tin miedo?
Señor ta mi fortaleza di mi bida, pa ken lo mi tembla?
Un kos so mi a roga Señor, esei so mi ta anhela:
Ku mi por biba den kas di Señor, tur dia di mi bida.
Tur dia di mi bida pa kontemplá splendor di Señor y bishita su témpel.
Salmo: 27

Ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Alberto Boekhoudt

Mihor conoci como

"Beto of Papa"

*21-11-1923 †15-09-2015

Na number di:

Su esposa: Tida Boekhoudt

Su yiunan: Silvia y Silvio Croes
Mirto y Maritza Boekhoudt
Gloria y Chemito Croes
Linda Boekhoudt y Carlos Serje
Marcia Boekhoudt y Harold Deluvia
Alex y Zoraima Boekhoudt
Evert Boekhoudt

Manera yiu: Myra Geerman

Nieto- y nietanan: Giovanni Boekhoudt y Xaviera Vis
Jose Alberto Boekhoudt y Indira Prince-Salas
Bryan Soemers y Maria Ximena Lopez-Paz
Chamir y Lisa Boekhoudt
Andy Soemers y Nadine Krosendijk
Michel Croes

Rumannan: Marlon y Giselle Croes
Xiomara y Nayron Doran
Nancy y Elmer Batres
Kimberly Boekhoudt
Cindy y Angelo Boekhoudt
Roxana Hoevertsz
Licenne Boekhoudt
Nemesis Boekhoudt y Jean Quandt
Edlin Boekhoudt
Eiriana Boekhoudt

Rumannan: Alicia "Isha" Geerman
Clothilda "Tichi" Croes
Martina Boekhoudt
Juan Boekhoudt
Sira y Siro Vrolijk y yiunan
Vda. Mia Boekhoudt-Navas y yiunan

Swa y cuñanan: Pedrito Kelly y yiu
Catrien Dreischor y yiunan
Frans y Maria Kelly
Elio Kelly y yiunan
Vda. Nina Kelly y yiu

Su bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y tur hende cu e la brinda y cu a brinde nan amistad y cariño.

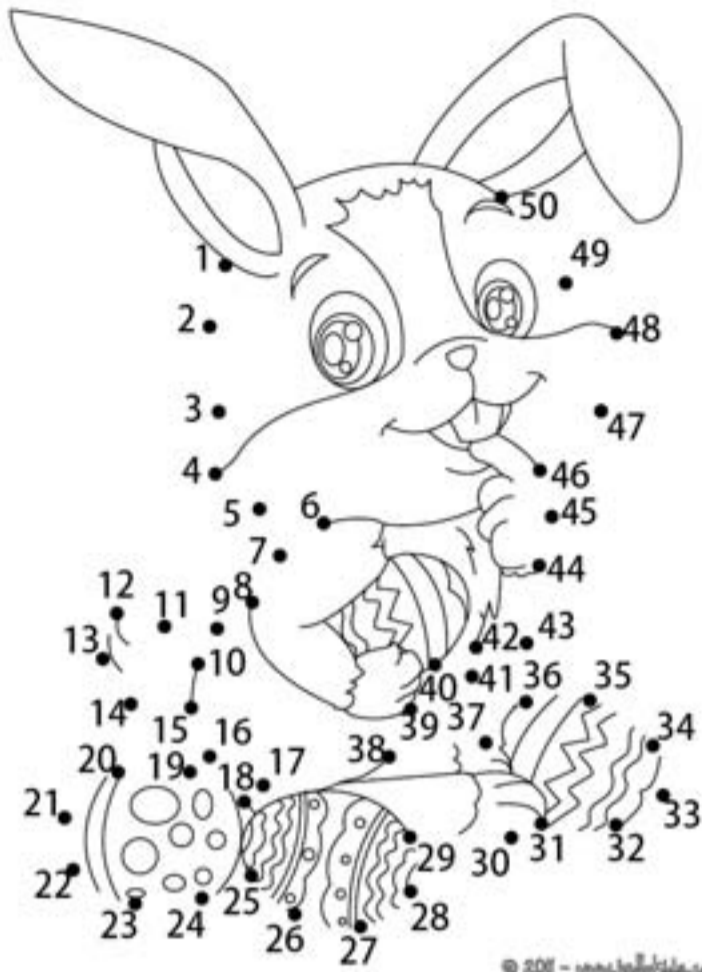
Amigonan di cas: Max y Sita Semeleer
Bicento y Betty Henriquez
Hipolito y Gloria Zievinger

Demas famia: Boekhoudt, Kelly, Croes, Chaljub, Serje, Deluvia, Romay-Torres, Dreischor, de Mey, Lopez, Perez, Batres, Geerman, Hoevertsz, Soemers, Krosendijk, Lopez-Paz, Doran, Vis, Pereira, Evans, Prince-Salas, Vrolijk, Navas, Tromp y su rumannan den Cristo.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 19 di september 2015 na Iglesia Alianza Evangelica na Oranjestad di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 18 di september 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



6	8						
	2	7			3	1	
		9	5				
	3	2				5	
9	4				7	3	
1				8	6		
			6	1			
5	7			3	4		
					8	9	

**Sudoku BON DIA,
train bo mente**

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

WS1 (Grade 1, KS1)	Z	L	J	T	O	E	N	L	Q	S	A	Y	A	H	R
APPLE	Q	H	M	S	T	E	P	D	H	B	A	T	H	R	R
BATH	O	O	P	L	M	R	G	B	N	E	V	C	V	P	G
BEEF	W	R	Z	A	P	P	L	E	M	E	G	S	H	O	P
CLUB	H	N	V	W	Z	D	O	P	S	F	D	T	L	J	T
CRIB	B	Q	W	H	R	O	G	A	M	E	Z	E	Q	R	J
DESK	T	H	A	V	J	S	Q	Y	R	Y	T	W	Q	R	Q
GAME	E	S	C	L	U	B	V	M	O	R	N	I	N	G	P
HORN	S	Q	Q	C	Q	S	W	J	C	O	M	Q	G	E	Z
HOSE	T	M	O	T	H	E	R	D	P	E	A	Q	R	B	J
MAID	J	N	M	W	V	H	V	N	C	R	I	B	C	W	M
MASK	Y	Z	D	E	B	O	P	M	T	P	D	N	D	B	A
MOTHER	S	L	J	D	E	S	K	J	E	M	C	Z	O	M	S
MORNING	W	T	W	M	W	E	N	P	N	G	L	V	Z	Q	K
SHOP	S	H	O	W	R	Q	G	G	T	A	P	R	Z	P	M
SHOW															
STEP															
STEW															
TENT															
TEST															

Receta di
Mami
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Brazo De Gitano

Ingredientenan:

- 3 dor di webo
- 1/3 cup di suco
- 1/2 cup di hariña blanco
- 1/2 theelep di baking powder
- 2 cuchara grandi di awa herbiendo
- 3 blanco di webo bati stijf
- 1/4 cup di cherry cora corta
- 1/4 theelep di salo
- 1 theelep di casca di lamoenchi raspa
- 1/3 cup di jam di appelsina
- 1/2 cup di whip cream bati

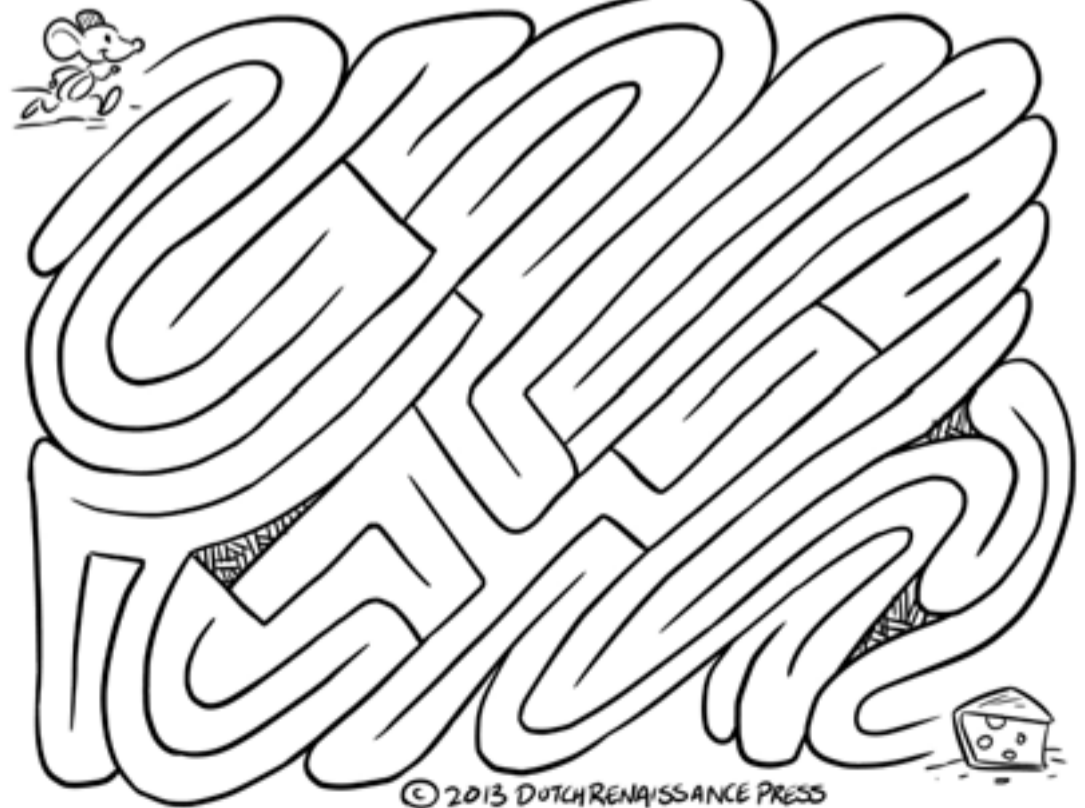


Preparacion:

Bati e dornan di webo te ora nan ta diki. Agrega e suco poco poco mientras ta sigui bati e mixer, drei e hariña, salo y baking powder uno despues di otro. Agrega e casca di lamoenchi raspa y e awa. Sigui bati y basha e blanconan di webo aden. Pone e mexcla di bolo den un pyrex di 15x10x3/4". Horna pa 20 te 25 minuut na 400 grado. Habri un serbete di cushina, strooi suco di loeioe riba dje y pone e bolo ariba. Lora e bolo. Lage fria y habrie bek. Combina e cherrynan cu e jam y hunte riba e bolo. Pone e whip cream riba y lora e bolo atrobe. Lage fria y dorne cu cherry.

Pa 8 persona

GUIDE ROGER RODENT TO THE CHUNK OF CHEESE!



DOCTER

NA WArDA
Oranjestad



Dr. Angela
Tel. 583-9669

EMERGENCIA

911



POLIS 100

- ORANJESTAD 527-3140
- NOORD 527-3200
- STA. CRUZ 527-2900
- SAN NICOLAS 527-3000
- BRANDWEER 115
- BRANDWEER 582-1108
- POLIS TIPLINE 11141
- HOSPITAL 527-4000
- DENTAL CLINIC 587-9850
- AMBULANCE 582-1234
- CENTRO MEDICO 523-8833

BOTICA

Oranjestad: Paradera Tel: 588-6638
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

- SETAR 118
- ELMAR 523-7147
- WEB 525-4600
- TAXI-TAS 587-5900
- PROF. TAXI 588-0035
- TAXI D.T.S. 587-2300
- SERVICE ARUBA 583-3232

CRUISESHIP



September 19
Freewinds

MORTUARIO

- AD Patres 584-2299
- Aurora 588-6699
- The Olive Tree 584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico

Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties

Foundation
Tel: 583-5400

Animal Shelter

582-1623

Caribbean Cinemas
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba
100" Digital HD
CXC NOW OPEN!
EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
• SUPER COMFORTABLE SEATING • 4K PROJECTOR
• IMMERSIVE SURROUND SYSTEM • 3D TECHNOLOGY
• STUNNING GIANT SCREEN
SEPTEMBER 17 - 23
NOW FEATURING IN CXC
JASON CLARKE | ANG PHULA SHERPA
EVEREST
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20
FRI 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:00
SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:00
SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20

NEW THIS WEEK!
JOHNNY DEPP | BENEDICT CUMBERBATCH
BLACK MASS
MON-THURS 4:00 | 6:35 | 9:15
FRI 4:00 | 6:35 | 9:15 | 11:55
SAT 4:00 | 6:35 | 9:15 | 11:55
SUN & HOL 4:00 | 6:35 | 9:15

DYLAN O'BRIEN | KAYA SCODELARIO
SCORCH TRIALS
WITH SPANISH SUBTITLES
3D VERSION
MON-THURS 6:10 | 9:00
FRI 6:10 | 9:00 | 11:40
SAT 3:20 | 6:10 | 9:00 | 11:40
SUN & HOL 3:20 | 6:10 | 9:00
3D VERSION
MON-THURS 4:55 | 7:45
FRI 4:55 | 7:45 | 10:30
SAT 2:05 | 4:55 | 7:45 | 10:30
SUN & HOL 2:05 | 4:55 | 7:45

OLIVIA DEJONGE | ED OXENSHOLD
THE VISIT
MON-THURS 5:10 | 7:20
FRI 5:10 | 7:20
SAT 3:00 | 5:10 | 7:20
SUN & HOL 3:00 | 5:10 | 7:20

ALSO SHOWING!
SANAA LATHAN | MICHAEL EALY
THE PERFECT GUY
MON-THURS 4:35 | 6:55 | 9:15
FRI 4:35 | 6:55 | 9:15 | 11:35
SAT 2:15 | 4:35 | 6:55 | 9:15 | 11:35
SUN & HOL 2:15 | 4:35 | 6:55 | 9:15

ADAM COOPER | BILL CO. LAGE
THE TRANSPORTER REFULED
MON-THURS 9:30
FRI 9:30 | 11:45
SAT 9:30 | 11:45
SUN & HOL 9:30

JUSTIN FLETCHER | JOHN SPARKES
Shaun the Sheep MOVIE
SAT 2:45
SUN 2:45

RUPERT FRIEND | HANNAH WARE
HITMAN AGENT 47
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI, SAT 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 4:55 | 7:15 | 9:35

STARTING SEPTEMBER 24 | THE INTERN
HOTEL TRANSYLVANIA 2 • SICARIO
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074
Download our NEW APP
App Store | Google play

**BON DIA ARUBA – ARUBA
TODAY – BUENOS DIAS
ARUBA**

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna.

Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com.

Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. ☐



Aries

Lo menos spera ta e enfasis riba e dia di awe. Despues di un encuentro casual cu un hende cu nunca bo a mira den pasado, bo ta sinti bo mes inclina pa sa mas di e persona aki. Number: 8, 18, 21 y 30.



Tauro

Circunstancianan ta draai rond di bo. No tin nada cu por interumpi bo mesanan. Aplica bo intuicion cu ora bo scucha bon, e por pone bo den un posicion clave pa bo saca dilanti bo plannan. Number: 6, 15, 34 y 50.



Geminis

Bo ta den un tono yena di posibilidad. Un noticia singular asocia cu bo economia lo yuda bo pone tur cos na ordo, particularmente den bo trabao. Cierito recuerdonan lo pone bo coy e telefon. Number: 7, 14, 19 y 26.



Cancer

Bo astro ta yena bo di hopi entusiasmo. Lo bo bay logra hopi cos cu durante e siman tabata parce hopi dificil di soluciona. Mantene bo mes alerta. Awe lo bo bay tin opcionnan den bo man. Number: 7, 19, 37 y 41.



Leo

Amor y momento romantico ta envolve bo. Lo bay tin posibilidad magnifico den bo futuro. Solucionnan lo bay cuminsa soluciona riba nan mes cu den pasado tabata hopi confuso. Number: 27, 38, 43 y 51.



Virgo

Loke ta sosodiendo lo haci bo bon. No laga e oportunidad di profundisa bo lasonan afectivo cu algun miembro di bo famia, cu kende bo tabata tin un distancia. Number: 9, 17, 25 y 36.



Libra

Lo bo haya formanan di resolve problemanan. Awe ta un dia di reflexion y tranquilidad caminda bo ta recupera e forma pa enfrente cierto asuntonan nan emocional. Number: 5, 17, 22 y 26.



Scorpio

Lo bay materialisa loke tabata un fantasia. Lo bo ta den un posicion bentahoso na ora di efectua un negoshi cu lo duna placa. E influencia di Luna cu Mars, ta crea un cuadro di energia. Number: 18, 20, 32 y 36.



Sagittario

Amor y fortuna ta faborece bo e periodo aki. Un onda di entusiasmo ta envolve bo horoscop cu tabata algo confuso of dificil pa resolve. Corda cu cosnan no semper ta Sali manera nos kier. Number: 8, 17, 28 y 46.



Capricornio

Den e momentonan aki loke menos bo ta spera ta posiblemente lo miho. Lo bo bay tin den bo mannan diferente opcion. Number: 3, 12, 22 y 31.



Aquario

Bo preocupacionnan ta haya salida. Si tabata tin dificultadnan corda cu areglo ta posibel, pero bo tin cu pone di bo parti. Den cuestionnan economico por surgi cierto estacionan di ansiedad. Number: 11, 14, 25 y 34.



Pisces

Tene cuidao na ora di dicidi. Venus ta duna un toke di ternura na bo bida familiar y un persona stima lo acerca bo cu un noticia cu bo tabata spera pa largo. Number: 12, 22, 33 y 47.

Proyecto Earn Your Future:

Muchanan contento despues di a siña maneha nan zakgeld



'Dushi, leuk, nos ta siña cosnan nobo' y 'no gasta placa pa loco pero spaar mas' ta algun di e comentarionan cu e muchanan ta duna despues di a siña con pa spaar placa y maneha un presupuesto por medio di Earn Your Future.

PwC Aruba ta sigui cu e proyecto Earn Your Future, bishitando scolnan tur rond di Aruba. Desde cu a start cu Earn Your Future nan a bishita Scol Basico Washington, Cacique Macuarima School, St. Michael School, St Fransiscus College y Colegio Frère Bonifacius.

A pesar cu ta dos les so e muchanan ta haya, por mira e resultado di esaki den e entusiasmo cu ta reina bou di e hobennan di 6de klas. E muchanan ta contento y tin hopi discusion interesante ta tuma luga den e klasnan unda cu e hobennan ta intercambia di idea riba con ta e miho forma pa nan spaar nan placa y ki ora pa uza esaki.



E esencia di e programa Earn Your Future di PwC Aruba ta pa siña e muchanan con pa maneha nan placa y con pa spaar. Den esaki e muchanan lo siña cu tin cosnan cu ta necesario y tin cosnan cu no ta necesario y con pa pone nan prioridadnan. Despues cu aña pasa e proyecto Earn Your Future a ricibi un bon acogida y tabata un exito, a tuma e decision pa haci esaki e aña aki atrobe. E aña aki alrededor di 20 scol ta participando y lo tin entre 26 pa 28 trahado di PwC Aruba riba e proyecto aki cu lo tuma dos mainta y dos ora di les di cada scol. PwC Aruba ta busca forman pa sigui aporta na e comunidad y specialmente na e hubentud di Aruba. □



BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 18 - Septiembre 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Sucesos:

México: A seis días del ataque contra turistas que conmocionó a México, el gobierno de Egipto se comprometió a realizar una investigación "rápida, exhaustiva y transparente" sobre el incidente que dejó ocho mexicanos muertos

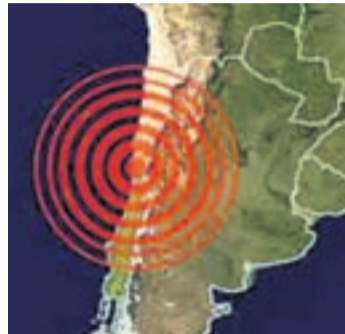
C2



Climático:

Chile: El terremoto de 8,4 grados Richter frente a Iliapel, al final de la tarde del miércoles y que afectó a ocho regiones chilenas dejó 10 muertos y provocó la evacuación de un millón de personas, además de la formación de olas de cuatro metros.

C3



Diplomacia:

Colombia y Venezuela: la crisis fronteriza entre Colombia y Venezuela, se avizora una luz al final del túnel. El próximo lunes, finalmente se reunirán los presidentes Juan Manuel Santos y Nicolás Maduro con el fin tomar acuerdos

C4

MUNDO

Bruselas reitera que Cataluña quedaría fuera de la UE si se independiza

La Comisión Europea reiteró este jueves que si Cataluña se independiza de España quedaría fuera de la Unión Europea (UE) y debería volver a pedir su entrada al bloque.

C5

MUNDO

El golpe de Estado en Burkina Faso deja un muerto y 60 heridos

El principal hospital de Uagadugú, capital de Burkina Faso, contabilizó un muerto y 60 heridos tras el golpe de Estado que se produjo el miércoles en este país del oeste de África, según un médico de este establecimiento sanitario.

C5

INVESTIGA LA DEA A CÍRCULO DE EVO MORALES POR NARCOTRÁFICO



Bolivia (Vanguardia).- Estados Unidos está supuestamente investigando a altos funcionarios cercanos al presidente de Bolivia, Evo Morales, a los que acusa de narcotráfico en el País andino, según reveló un informante de la Agencia Anti-drogas de Estados Unidos (DEA) en un documento judicial al que se tuvo ayer acceso.

Liga de Quito se enfrentará a River Plate

Liga de Quito se clasificó a los octavos de final de la Copa Sudamericana al vencer por la mínima diferencia al Nacional de Paraguay en el estadio Defensores del Chaco, en el partido de vuelta de la segunda fase del torneo continental.

C6



Entretenimiento

Pablo Milanés, Ana Belén y Víctor Manuel recibirán un Grammy honorífico

C16

Vida y Estilo

Abusar de las drogas puede provocar impotencia

C9

Investiga la DEA a círculo de Evo Morales por narcotráfico

Bolivia (Vanguardia).- Estados Unidos está supuestamente investigando a altos funcionarios cercanos al presidente de Bolivia, Evo Morales, a los que acusa de narcotráfico en el País andino, según reveló un informante de la Agencia Antidrogas de Estados Unidos (DEA) en un documento judicial al que se tuvo ayer acceso.

Entre los investigados está el piloto del avión oficial del presidente, Walter Álvarez Agramonte, y dos personas muy cercanas al vicepresidente Álvaro García Linares: su padre, Raúl García, y su "amigo" Faustino Giménez, ciudadano argentino que trabaja para el Gobierno en Minería, según el documento judicial.

La información sobre esta "operación en curso" la reveló Carlos Toro, informante para la Agencia Antidrogas de Estados Unidos entre 1986 y 2015, quien interpuso el 8



de septiembre una demanda contra el Gobierno de EU, al que reclama 5 millones de dólares para que reconozca su papel en diferentes investigaciones, como la que su abogado llama "el caso Bolivia".

La lista de investigados, siempre según el informante de la Agencia Antidrogas de Estados Unidos, se completa con Yidua Katty Orosco Torres,

también conocida como Katy Alcoreza, una antigua Policía Nacional que ahora, como agente de los servicios de inteligencia y espionaje, dice, se dedica supuestamente a proteger a Morales y a un fiscal, cuyo nombre no se identifica en la denuncia.

Un portavoz de la Agencia Antidrogas de Estados Unidos rechazó realizar algún comentario sobre esta de-

manda y la supuesta investigación de la Agencia Antidrogas.

Según la denuncia, el informante jugó un papel "esencial" al recabar para la Agencia DEA la información necesaria para acusar de narcotráfico a personas del círculo cercano de Morales, antiguo sindicalista cocalero que, en 2008, expulsó del País a la DEA y al hasta entonces embajador de Estados Unidos en el país andino, Philip Goldberg.

En el momento de su expulsión, Morales acusó a la Agencia Antidrogas de Estados Unidos y a Goldberg de ser parte de un plan de conspiración contra su Gobierno, denuncia que EU rechazó y replicó expulsando del País al embajador boliviano, Gustavo Guzmán.

Desde la salida mutua de embajadores, las relaciones entre ambas naciones se conducen a nivel de los encargados de negocios.

LATINOAMERICA



Panamá

Demandas al Edo panameño superan los 100 millones de dólares

Panamá (Tvn).- Periódicamente se presentan diversos tipos de demanda en contra del Estado panameño, que van desde mil dólares hasta 40 millones de dólares, lo que representa pérdidas de "mucho dinero" para el erario público, así lo confirmó en entrevista a TVN-2.com, el procurador de la Administración, Rigoberto González.

La Procuraduría de la Administración, tiene que hacerle frente a estas demandas cuando son admitidas en la Corte Suprema de Justicia (CSJ), donde le corresponde ser defensa de los intereses del Estado.

Hasta la fecha las demandas al Estado panameño superan los \$100 millones de dólares.

Las demandas aún están en litigio, esto no quiere decir que es que el Estado tiene que pagar todas las demandas presentadas, porque tienen que pasar por todo un proceso", explicó González. A pesar de las demandas millonarias en contra del Estado, el procurador de la Administración destacó, que han logrado que 40 millones de dólares no estén en litigio, porque la procuraduría apeló y el resto de los magistrados en la sala tercera de la CSJ no admitieron las demandas. González, señaló que lo paradójico es que al fungir como "abogados del Estado", al pedir el presupuesto para reforzar el equipo de trabajo, les asignaron "la astronómica suma de 75 mil dólares adicionales al presupuesto". La Procuraduría de la Administración contará para la vigencia fiscal 2016, con un presupuesto de un poco más de 4 millones de dólares.

Egipto promete una "investigación exhaustiva" y "rendir cuentas" tras el ataque a turistas mexicanos



México (BBCMundo).- A seis días del ataque contra turistas que conmocionó a México, el gobierno de Egipto se comprometió a realizar una investigación "rápida, exhaustiva y transparente" sobre el incidente que dejó ocho mexicanos muertos en el Desierto Occidental egipcio a manos de las fuerzas de seguridad de ese país.

En una conferencia de prensa conjunta realizada en El Cairo por los cancilleres Sameh Shukry y Claudia Ruiz Massieu ambos gobiernos prometieron trabajar juntos para esclarecer los hechos.

"El gobierno egipcio se compromete a realizar una investigación rápida, exhaustiva y transparente para determinar las circunstancias y las causas de este lamentable incidente, así como las responsabilidades", señaló Shukry.

El canciller aseguró que se trató de un hecho "lamentable" y manifestó su pesar "por las desafortunadas circunstancias que rodean" la visita de Riuz Massieu.

"El objetivo del gobierno egipcio es ofrecer transparencia y rendir cuentas ante el pueblo mexicano", añadió. Shukry expresó el "más sentido pésame, pesar y condolencias al gobierno y al pueblo de México".

Durante la conferencia el funcionario no habló sobre los detalles del ataque ni el avance de la investigación y se limitó a decir que van a esperar a que finalice la pesquisa.

La fiscalía egipcia, por su parte, emitió este miércoles una restricción para evitar que la prensa informe sobre la investigación del incidente.

De acuerdo a un comunicado, la prohibición aplica a todos los medios, ya sea

escritos, radio, televisión e internet, tanto nacionales como internacionales.

La orden, explicó la fiscalía, estará vigente hasta que la investigación a cargo de las autoridades egipcias esté finalizada.

El gobierno egipcio prohibió a la prensa informar sobre la investigación del incidente. En la conferencia, Ruiz Massieu, quien también mantuvo un encuentro con el presidente Abdel Fatah al Sisi, demandó una investigación completa sobre un evento que calificó de "trágico y sin precedentes".

"Egipto espera que sus amigos en México entiendan las circunstancias de seguridad actuales que está atravesando (el país), especialmente cuando se trata de luchar contra el terrorismo", señaló el mandatario en un comunicado. La canciller aseguró que la reunión con el mandatario fue "productiva" y explicó que México busca "agilizar

los procedimientos y procesos" para que los heridos y familiares de las víctimas puedan regresar a México.

El gobierno del presidente Enrique Peña Nieto, añadió, quiere que Egipto realice "una investigación expedita completa, profunda y transparente, que revele lo que verdaderamente sucedió y nos brinde una explicación clara de los hechos, deslinde responsabilidades".

Consultada sobre si los turistas mexicanos tenían autorización para visitar esa zona, explicó que habló con los heridos y con las autoridades egipcias al respecto y que el viaje se realizó con una agencia de viajes "acreditada" y que "se contaban con todos los permisos". La canciller aseguró que volverá a México con los heridos una vez sean dados de alta y también manifestó sus condolencias al pueblo egipcio, que perdió cuatro ciudadanos en el ataque del domingo.



Arano Rangel, de 40 años es una de las víctimas

Terremoto en Chile: graves daños, olas de hasta cuatro metros y un millón de evacuados

Chile (ElClarín).- El terremoto d 8,4 grados Richter frente a Illapel, al final de la tarde del miércoles y que afectó a ocho regiones chilenas (y se llegó a sentir hasta en Buenos Aires Argentina) dejó 10 muertos y provocó la evacuación de un millón de personas en Chile, además de la formación de olas de entre tres y cuatro metros.

“Debemos lamentar la pérdida de las cinco personas que ya se han informado y agregar a otras cinco, para hacer un total de ocho fallecidos”, informó el ministro del Interior, Jorge Burgos. Horas más tarde, se confirmaron dos más, ent total son 10

En un primer momento, el Servicio Geológico de Estados Unidos reportó que el movimiento telúrico tuvo una magnitud de 7,9, pero rápidamente la corrigió a 8,4. Funcionarios estadounidenses indicaron que se produjo en el Pacífico a las 19:54 de la noche y que el epicentro estaba a unos 280 kilómetros (173 millas) al norte-noroeste de Santiago y a 55 kilómetros (34 millas) al oeste de la ciudad norteña de Illapel, así como a cinco kilómetros (4,8 millas) de profundidad.

Para el ministro del Interior la cifra de víctimas mortales es “baja, muy baja” en relación con otros “fenómenos de esta magnitud”.

Entre las víctimas mortales está Lisette Araya Silva, una mujer de 26 años de la ciudad norteña de Illapel, que falleció al caer una cornisa, y otra de 20 años en el pueblo de Monte Patria, a 435 kiló-



metros (270 millas) al norte de Santiago, por desprendimiento de rocas. Un hombre de entre 86 y 87 años pereció en Maipú, una comuna de Santiago, de un infarto.

Además, una mujer pereció en Coquimbo mientras se desplazaba en una motocicleta por la costanera y otra murió a causa de un paro cardiorrespiratoria en Catapilco. La última víctima hasta el momento es un joven de 19 años de Monte Patria.

El jefe del gabinete agregó que las ciudades de Choapa, Illapel, Salamanca, Canela y Los Vilos y Coquimbo son las áreas más afectadas por el terremoto. Todas han sido declaradas zona catastrófica, lo que facilitará la llegada de fondos para ayudar a los afectados.

Burgos señaló que los mayores daños están en Tongoy y Coquimbo. En esta última hay importantes destrpzos en el puerto.

Periodistas de The Associated Press que viajaron a la pequeña ciudad agrícola y minera de Illapel, a unos 46 kilómetros (28 millas) del epicentro, vieron importantes daños en viviendas que quedaron desmoronadas, con los techos hundi-



dos e importantes agujeros en las paredes abiertas. Una veintena personas resultaron heridas.

Muchos de los residentes pasaron la noche a la intemperie por temor a las réplicas. Cinco horas después del terremoto se habían registrado una treintena de nuevos temblores, algunos con una magnitud superior a 7. Manuel Moya, 38 años, y su esposa durmieron en la calle, frente a su casa completamente destruida.

“Yo pensé que era el fin del mundo y que íbamos a morir todos. Esto no pasaba, no pasaba. Dicen que fue magnitud 8, pero se sintió como 10”, dijo a la agencia The Associated Press.

“Fue daño total, pero gracias a Dios estamos vivos”, agregó recordando que, en el momento del sismo, veía la televisión con su esposa. La sacudida rompió un muro



a través del que podían ver partes de la ciudad.

La mayoría de los 35.000 habitantes de Illapel no tienen luz ni agua.

Muchos de los residentes vivieron el sismo en la plaza mayor mientras asistían a un concurso de cueca _ el baile típico chileno _ con motivo de la fiesta de la independencia el 18 de septiembre.

El alcalde, Denis Cortés, dijo que el terremoto provocó el caos en la zona. Haciendo un rápido balance de los daños, Cortés explicó: “Tenemos muchos cables cortados, muros caídos, el cementerio en partes destruido y muchas tumbas abiertas por lo cual tenemos una emergencia sanitaria (...) Estamos muy cerca del epicentro pero por

tener este tipo de construcción y más población, somos los más afectados. Tenemos daños estructurales importantes en edificios públicos”. El desalojo de la población fue el mayor en el borde costero decretado desde el terremoto del 1° de abril de 2014, que afectó Iquique, Antofagasta y otras ciudades del norte. Chile tiene más de 4.000 kilómetros de costa.

En Santiago no se ha informado de daños y las autoridades educacionales indicaron que hoy habrá clases normales.

Chile es una de las naciones más sísmicas del mundo por ubicarse en el llamado cinturón del Pacífico, y la mayoría de sus edificaciones están diseñadas para soportar fuertes movimientos telúricos. Su población sabe cómo reaccionar ante ellos, por lo que quienes viven en el borde costero evacuan de inmediato hacia zonas altas.

Nicaragua movilizó a población de costa del Pacífico tras terremoto en Chile

Nicaragua (ElEspectador).- **Nicaragua, país que enfrenta desde el viernes un enjambre sísmico, hizo sonar las sirenas en todo el Pacífico y movilizó a la población de las zonas costeras tras el sismo de magnitud 8,4 que se registró en el centro de Chile,**

aunque dichos habitantes ya están autorizados a volver a sus viviendas.

El asesor presidencial para temas de riesgo, Guillermo González, señaló a medios del Gobierno que a las 18.29 hora local (00.29 GMT) se hicieron sonar las sirenas en todo el Pacífico de Nicaragua

e inmediatamente se activó un mecanismo de movilización de las comunidades costeras, instadas a buscar zonas de seguridad. La mo-

vilización tuvo lugar después de que el Centro de Alerta de EE.UU. emitiera un aviso de tsunami por olas de más de tres metros en Chile, y se-

ñalara que olas de hasta un metro pueden impactar también en México, Japón, Hawái, Rusia y partes de Centroamérica y Oceanía.



Seis personas mueren por deslizamiento de un cerro en el oriente de México

Seis personas murieron por el deslizamiento de un cerro en el estado de Veracruz, en el oriente de México, provocado por las intensas lluvias registradas en las últimas 48 horas en la región, informaron fuentes oficiales.

Fuentes de la Secretaría de Protección Civil del Gobierno de Veracruz indicaron que dos viviendas fueron sepultadas por el alud en la localidad de Xilomichi, en la zona montañosa central. Dentro de las casas había seis personas, entre ellos niños, cuyos cuerpos sin vida fueron recuperados por personal del Ejército mexicano, de Protección Civil y de la Policía Estatal.

La onda tropical número 38, que se encuentra en proceso de disipación en el sureste del país, está generando precipitaciones muy fuertes en Veracruz, por lo que las autoridades pidieron a la población extremar precauciones ante posibles deslaves e inundaciones.

Crisis colombo-venezolana: el cara a cara entre Santos y Maduro

Colombia y Venezuela (Semana).- **A casi un mes del inicio de la crisis fronteriza entre Colombia y Venezuela, se avizora una luz al final del túnel. El próximo lunes, finalmente se reunirán los presidentes Juan Manuel Santos y Nicolás Maduro.**

El cara a cara entre ambos mandatarios pretende zanjar las diferencias y resolver una dura situación en la zona limítrofe, que ha sido catalogada de catástrofe humanitaria por la expulsión de unos 20.000 connacionales del país vecino.

Los puntos fronterizos de Cúcuta, Villa del Rosario (Norte de Santander), Paragachón (La Guajira) y Arauca son sitios en los que a lo largo de los años se ha desarrollado una verdadera comunidad binacional, donde el comercio y el tránsito de personas han sido siempre fluidos. Sin embargo, problemas como el contrabando, bandas criminales y guerrillas, que operan en estos pasos fronterizos, han sido la excusa para que el gobierno de Maduro cierre las fronteras, declare estado de excepción y deportar por lo menos 2.000 colombianos, mientras otros 18.000 decidieron regresar por cuenta propia.

Lo que se quiere este 21 de septiembre es poner un alto a esta situación. Para llegar a este punto fueron necesarias



muchas instancias. En el foro de Unasur, fue Argentina la que propuso una cumbre de los presidentes adscritos a ese organismo para tratar la problemática. Sin embargo, nunca hubo un anuncio en firme sobre cuándo sería y si asistirían todos los mandatarios.

Panamá también se había ofrecido para mediar entre ambas naciones, pero tampoco fue posible concretar encuentro alguno.

Al final, lo único que funcionó fue la mediación de los presidentes pro tómpores de Unasur y Celac, los mandatarios de Uruguay, Tabaré Vázquez, y de Ecuador, Rafael Correa.

Ambos son países cercanos a Colombia y Venezuela. En la votación que hubo en la OEA para convocar a una cumbre de Cancilleres, Uruguay estuvo de lado de Colombia y Ecuador acompañó a Venezuela. Un aspecto importante, pues habrá

un equilibrio en la reunión. Mientras Maduro y Santos intenten arreglar sus diferencias, Vázquez y Correa serán los mediadores.

Y aunque lograr soluciones definitivas para detener esta crisis no será fácil, el encuentro es lo que tanto se esperaba para distensionar la relación entre ambas naciones.

El camino al encuentro "Llevo propuestas concretas. No será una reunión fácil, será una reunión compleja porque los problemas son complejos. Con la ayuda de la Celac, sé que vamos a tener resultados positivos para el pueblo de Colombia y Venezuela", dijo Maduro.

La reunión se veía venir, aunque sin certezas. En horas de la mañana de este miércoles, Maduro había dicho que estaba esperando noticias sobre un futuro encuentro con su homólogo colombiano. Señaló que el cara a cara se daría "sea como sea", para iniciar así "una nueva

etapa de las relaciones fronterizas y bilaterales, con la mejor buena voluntad y haciendo un gran esfuerzo por construir una nueva frontera de paz, de prosperidad".

Al respecto, la canciller María Ángela Holguín aseguró este miércoles que el presidente Juan Manuel Santos estaba dispuesto a reunirse para tener un diálogo y aprovechó para agradecer a los mediadores.

En las últimas semanas tanto el presidente Santos como Nicolás Maduro habían manifestado intenciones de reunirse y buscar una solución. Sin embargo, nunca se concretaba y el contrapunteo entre ambos era constante.

Ahora, después de varios intentos por lograr un encuentro, por fin se verán las caras y se sabrá si podrán resolver este conflictivo asunto.

Problemas

Los retos son varios. El presidente Santos ha sido categórico en exigir de Venezuela el respeto de los derechos de los colombianos que fueron expulsados o están en proceso de serlo, aunque reconoce su potestad de deportarlos. También pidió que los connacionales que no pudieron recoger sus pertenencias en su precipitada huida puedan volver por ellos. Por otra parte, la petición de que los niños que viven del otro lado de la frontera pudieran volver a las escuelas

colombianas ya fue atendida. Venezuela también mantiene fuertes reclamos. Señala que el paramilitarismo proveniente de Colombia sigue siendo una amenaza para su seguridad y sostiene que se libra una guerra económica por cuenta del contrabando o 'bachaqueo', además del tipo de cambio que se maneja entre pesos y bolívares.

De los acuerdos que se logren entre ambos mandatarios, que representan a dos países diferentes en lo ideológico, lo político y lo económico, dependerá que se inicie un punto de encuentro para iniciar, desde ahí, la normalización de las relaciones bilaterales.

Sin embargo, habrá heridas que persistirán. Los colombianos que retornaron se ven enfrentados a reiniciar sus vidas en una nación que ya los expulsó una vez (ya sea por la violencia o la pobreza), algo que necesitará mucha más asistencia de la que, en medio de esta crisis, prestan los organismos del Estado.

En manos de Santos y de Maduro, más allá de la crisis o de lo que ella representa políticamente en cada uno de sus países, está la responsabilidad histórica de que lleguen las soluciones a este conflicto. Y, en el caso colombiano al menos, también está la urgencia de que el gobierno ponga por fin los ojos en esta olvidada frontera.

El secretario de Estado del Vaticano pide el levantamiento del embargo a Cuba

El Secretario de Estado del Vaticano, Pietro Parolin, ha pedido el levantamiento del embargo económico a Cuba que, en su opinión, perjudica sobre todo a los pobres, a pocas horas de la visita del Papa Francisco a la isla.

"Este tipo de sanciones provoca sufrimiento en las poblaciones que lo sufren", ha reiterado el número dos de la Santa Sede del Vaticano.



Asimismo, Parolin ha deseado que se rescindan las sanciones a Cuba ya que ello "conllevaría una mayor apertura en los derechos humanos y las libertades en la isla". Finalmente, ha manifestado su esperanza de que los vínculos restaurados entre EEUU y Cuba permitan un mayor florecimiento de las libertades y los derechos humanos



Brasil (Hoy).- **La presidenta brasileña, Dilma Rousseff, reiteró en que "nunca se combatió tanto la corrupción" en el país como en su Gobierno y subrayó su deseo de que "las duras sanciones de la ley recaigan sobre todos aquellos que practicaron actos ilícitos".**

La mandataria se pronunció así durante un acto en el que inició un nuevo mandato el procurador general de la República, Rodrigo Janot,

Rousseff insiste en que "nunca" se combatió la corrupción como en su Gobierno

uno de los principales responsables por la investigación de las corruptelas en la petrolera estatal Petrobras, que han salpicado a medio centenar de políticos, en su mayoría de la base de apoyo a Rousseff.

En su discurso, la presidenta subrayó su respeto por la plena independencia del Ministerio Público y por las investigaciones que lleva a cabo, pero también volvió a enviar un mensaje a los partidos de oposición que intentan promover un juicio político con miras a su destitución.

"Todos queremos un país en el que la ley sea el límite", en el que "los jueces juzguen con imparcialidad, sin pasiones políticas", y "los políticos luchen por el poder con los votos y acepten el veredicto de las urnas", declaró

la mandataria, reelegida en 2014 para un segundo mandato que comenzó el pasado 1 de enero.

Rousseff también instó a que "el debate de ideas se dé en un ambiente de civilidad y respeto" y pidió que "todos contribuyan para que el respeto y la diversidad vuelvan a imperar". Según Rousseff, "en estos tiempos en que la lucha política genera calor, cuando debía emitir luz, se hace más relevante el papel del Ministerio Público como defensor de la ley" y de los principios democráticos. "Esta democracia no es perfecta, porque nosotros no somos perfectos, pero tenemos que defenderla para mejorarla, no para sepultarla", dijo Rousseff, quien citó de esa forma al expresidente de Uruguay José Mujica.

**SINTESES
INFORMATIVA**

Estados Unidos: Un musulmán de 14 años que fue arrestado en Texas por llevar a la escuela un reloj que él mismo fabricó para su clase de ingeniería y que su maestra pensó que parecía una bomba, ha recibido apoyo de Obama, Facebook y NASA.

Irak: Al menos 14 personas murieron hoy y unas 50 resultaron heridas en dos atentados perpetrados en el centro de Bagdad, informaron a Efe fuentes de seguridad iraquíes. El atentado más mortífero acabó con la vida de diez personas e hirió a otras 35 cerca del cine Ger-nata, ubicado en la plaza Al Tairany.

Bulgaria: El Gobierno búlgaro anunció que desplegará al Ejército en la frontera con Turquía para apoyar a la policía en las tareas de vigilancia, ante la posibilidad de que grupos de refugiados traten de entrar en el país para viajar luego a países ricos de la Europa Occidental afirmó el ministro de Defensa, Nikolay Nenchev.

Croacia: Miles de migrantes llegan a Croacia, cumbre de la UE el próximo miércoles. La canciller alemana, Angela Merkel, y su homólogo austriaco, Werner Faymann, pidieron la organización rápida de esta cumbre para ponerse de acuerdo sobre una repartición obligatoria entre los países de la UE de 120.000 refugiados.

España: El refugiado sirio al que una periodista húngara le hizo una zancadilla cuando cruzaba la frontera con su hijo en brazos vivirá en un suburbio de Madrid después que una academia de fútbol española le ofreció un apartamento y ayuda. La prensa reveló que había sido entrenador de fútbol en Siria. La escuela le dará trabajo.

Sudan del Sur: Al menos 85 personas murieron por la explosión de un camión cisterna accidentado, cuando intentaban recuperar su cargamento de carburante, anunció Salva Kiir.

“Murieron cuando el camión cisterna explotó, hubo al menos 85 muertos”, explicó a la AFP Ateny Wek Ateny.

Japón: Tras protagonizar varios altercados, los senadores japoneses aprobaron el jueves en comisión una ley propuesta por el gobierno que autoriza el envío de militares a un conflicto extranjero, por primera vez desde la Segunda Guerra Mundial.

El golpe de Estado en Burkina Faso deja un muerto y 60 heridos



El principal hospital de Uagadugú, capital de Burkina Faso, contabilizó un muerto y 60 heridos tras el golpe de Estado que se produjo el miércoles en este país del oeste de África, según un médico de este establecimiento sanitario.

La víctima mortal, un hombre con impacto de bala, falleció este jueves. En cuanto a los heridos, hay lesiones por bala y diferentes traumatismos, de acuerdo a la misma fuente.

Los militares de la guardia presidencial de Burkina Faso que el miércoles tomaron como rehenes al presidente y a miembros del gobierno anunciaron este jueves la dis-

olución de las instituciones del país, casi un año después de que fuera derrocado el expresidente Blaise Compaoré. En octubre de 2014, cientos de miles de burquineses tomaron las calles para echar del poder a Compaoré, que llevaba 27 años al frente del país.

Este jueves por la mañana, casi un año después, vieron la proclamación de un golpe de Estado militar en la televisión nacional.

Los soldados del Regimiento de Seguridad Presidencial (RSP), un cuerpo de elite del ejército y guardia pretoriana del expresidente Compaoré, actualmente exiliado en Costa de Marfil, anunciaron



haber “disuelto” las instituciones de la transición y prometieron organizar “elecciones inclusivas”.

El general Gilbert Diendéré, exjefe del Estado Mayor del expresidente, se puso al frente de un Consejo Nacional de la Democracia (CND), el nuevo poder implantado por los golpistas, indicó el propio CND este jueves en un comunicado.

Además, los militares anunciaron que se ha instaurado un toque de queda entre las 19H00 y las 06H00 y que se han cerrado las fronteras terrestres y aéreas del país hasta nueva orden.

Un poco antes, en un mensaje a la televisión nacional, el lugarteniente Mamadú Bamba, del RSP, anunció la dimisión del gobierno de transición, presidido por Michel Kafando, y del llamado Consejo Nacional de Transición.

“Ha comenzado un gran diálogo para formar un gobierno que se dedicará a la restauración del orden político del país y de la cohesión nacional que conduzca a unas elecciones inclusivas y en calma”, agregó Bamba.

El RSP rechaza la ley que prohíbe a los partidarios del expresidente presentarse a las elecciones del 11 de octubre, que deben poner fin a la transición.

La crisis comenzó el miércoles por la tarde, con la irrupción en el palacio presidencial, en pleno consejo de ministros, de militares del RSP, un cuerpo que cuenta con 1.300 efectivos del ejército.

El presidente francés, François Hollande, condenó por su parte un “golpe de Estado” y exigió la “restauración” de las instituciones. Tomado de Swissinfo.

Bruselas reitera que Cataluña quedaría fuera de la UE si se independiza



Jean-Claude Juncker, presidente de la Comisión

La Comisión Europea reiteró este jueves que si Cataluña se independiza de España quedaría fuera de la Unión Europea (UE) y debería volver a pedir su entrada al bloque. “Es la posición de la Comis-

ión Europea expresada en varias ocasiones. Si una región de un Estado miembro deja de ser parte de ese Estado, por la independencia de ese territorio, los tratados [de la UE] ya no se aplicarán a ese territorio”, dijo el portavoz de la Comisión, Margaritis Schinas.

“Puedo confirmar la posición del presidente Jean-Claude Juncker”, que en abril de 2014 se expresó en ese sentido en la prensa española, agregó.

“Es una posición que la Comisión continúa manteniendo y que fue esta

blecida por el presidente [de la Comisión Romano] Prodi en 2004”, agregó.

En 2012 la reiteró el entonces presidente de la Comisión José Manuel Barroso.

La región independizada “se convertiría en un tercer país con respecto a la UE y debería pasar por el proceso de adhesión para ser miembro de la Unión”.

Esta posición es la misma que expresó la Comisión en relación a la independencia de Escocia. El viernes pasado, cientos de miles de personas reclamaron la independencia de Cataluña en las calles de

Barcelona, el día en que comenzó la campaña electoral por las elecciones regionales anticipadas del 27 de septiembre. Cataluña celebró en noviembre del año pasado un referéndum secesionista sin valor legal, cuya organización fue rechazada repetidamente por el gobierno conservador de Mariano Rajoy, alegando que corresponde a España decidir sobre su unidad.

Por su parte, a principios de mes, el primer ministro británico David Cameron advirtió a Cataluña de su exclusión de la UE si llegara a independizarse. El Universal

Obama insta a los residentes legales a hacerse estadounidenses

La Casa Blanca lanzó la una campaña multilingüe para exhortar a residentes legales permanentes para superar las barreras que enfrentan para naturalizarse como ciudadanos estadounidenses, como el costo económico o el desconocimiento del proceso.

“Si reúnes los requisitos, comprométete a hacerte ciudadano. Es un paso importante para ti y un paso importante para nuestra nación”,

dijo el presidente Barack Obama en un video que la Casa Blanca difundió para lanzar la campaña Más firme, más fuerte (Stand Stronger), justo cuando los Estados Unidos celebran el Día de la Naturalización.

“No se trata de cambiar quién eres. Se trata de agregar un nuevo capítulo a la travesía como ciudadano estadounidense, y a nuestra travesía, como una nación de

inmigrantes”, agregó.

Según las cifras más recientes, cerca de 13 millones de residentes legales permanentes habitan actualmente en los Estados Unidos, pero sólo 8,8 millones reúnen los requisitos para optar por la naturalización. Estadísticas oficiales indican además que uno de cada tres de estos inmigrantes, portadores de la llamada tarjeta verde, obtuvieron ese estatus migratorio

antes de 1990. Tomado de Infobae



Murió el hincha más fiel de la selección brasileña



El hincha más icónico de la selección brasileña, conocido como el "Gaúcho da Copa", falleció este miércoles a causa de un cáncer y dejó huérfana a la Canarinha, a la que siguió en los últimos siete mundiales.

El "Gaúcho da Copa", cuyo nombre era Clóvis Acosta Fernandes, falleció a los 60 años debido a un cáncer en un hospital de Porto Alegre, según informó su hijo Frank a la Radio Gaúcha.

El hincha se caracterizaba por usar un sombrero típico del sur de Brasil, por llevar a todos lados un trofeo del Mundial y usar un bigote grueso parecido al de su paisano, el dos veces exseleccionador de Brasil Luiz Felipe Scolari. Su imagen dio la vuelta al mundo en el Mundial de 2014, cuando las cámaras le captaron llorando desconsolado, abrazando su trofeo de cartón piedra, después de la estrepitosa eliminación de

Brasil con la histórica goleada por 7-1 ante Alemania.

La paliza sufrida por la selección no le amilanó y también siguió a la selección brasileña en la Copa América de Chile del pasado junio, a pesar de que los médicos le aconsejaron tener cuidado con el frío del invierno austral, más aún por el tratamiento con quimioterapia que tomaba, según su hijo.

"Es un guerrero. (...) Siempre su lema fue 'Nada ocurre sin un sueño'", dijo Frank.

El "Gaúcho da Copa" acompañó a Brasil en siete mundiales, desde el de Italia 90, y también estuvo presente en muchos amistosos y en numerosas ediciones de la Copa América, de las Confederaciones y de los Juegos Olímpicos.

Recorrió 66 países y vio en persona unos 150 partidos de la selección brasileña, según medios locales. Tomado de ElEspectador

El Balón de Oro se entregará el 11 de enero de 2016



La ceremonia de entrega del Balón de Oro tendrá lugar el 11 de enero de 2016 en Zúrich, indicó este miércoles la FIFA.

Lionel Messi, que recibió a finales de agosto el premio de mejor jugador UEFA en la pasada temporada, es el gran favorito para suceder a Cristiano Ronaldo.

El argentino y el portugués,

grandes rivales en Barcelona y Real Madrid, respectivamente, monopolizan los Balones de Oro desde 2008 cuando ganó 'CR7'. 'Leo' lleva ganados cuatro (récord), mientras que Ronaldo cuenta con tres trofeos.

Durante la ceremonia se entregarán además los premios a mejor jugadora, mejor entrenador del año (masculino y femenino), así como el trofeo Puskas al mejor gol del año, elegido por los internautas.

Otras distinciones como el once del año, en colaboración con FIFPro, sindicato mundial de jugadores, también se desvelarán en el escenario.

Joel Campbell debutó en la actual Liga de Campeones de Europa con el Arsenal

El atacante costarricense del Arsenal de Inglaterra, Joel Campbell, debutó en la actual Liga de Campeones de Europa. El futbolista nacional ingresó al 65' en el partido que su club perdió 2 a 1 con el Dinamo Zagreb. De esta forma el nacional comenzó formalmente la temporada 2015-2016, ya que en la Premier League no había tenido acción.

Los croatas se adelantaron en el marcador con un tanto en contra de Alex Oxlade-Chamberlain, en una jugada desafortunada, ya que el disparo del Josip Pivarić fue detenido por el colombiano David Ospina, pero el rechace pegó en su compañero y se coló en la portería.

El Arsenal, además, jugó 50 minutos con un hombre menos por la expulsión,



por doble tarjeta amarilla, del delantero francés Olivier Giroud (40').

Ya en inferioridad, la puntilla para el Arsenal llegó en la segunda parte, en un córner lanzado por el portugués Paulo Machado que remató con la cabeza, adelantándose a la defensa inglesa, el chi-

leno Junior Fernández. El equipo londinense, no obstante, no se dio por vencido y redujo diferencias por medio de Theo Walcott, que batió al portero tras una rápida internada por la izquierda (79), pero ya no tuvo tiempo para más. Tomado de Nación

Liga de Quito se clasificó a los octavos de final de la Copa Sudamericana y se enfrentará a River Plate



Liga de Quito se clasificó a los octavos de final de la Copa Sudamericana al vencer por la mínima diferencia al Nacional de Paraguay en el estadio Defensores del Chaco, en el partido de vuelta de la segunda fase del torneo continental.

Un solitario gol de Juan Ignacio Cavallaro (85') desde el punto penal, permitió al conjunto ecuatoriano ganar la llave con un resultado global de 2-0.

En los octavos de final, Liga de Quito se enfrentará al cuadro argentino River Plate el miércoles 23 de septiembre en el esta-

dio Monumental de Núñez en el cotejo de ida mientras que para el compromiso de vuelta está por confirmarse el horario.

Desde los primeros minutos del partido, fue el conjunto ecuatoriano el que manejó las acciones ofensivas en el campo de juego. Para el 3, Liga de Quito tuvo una clara opción de abrir el marcador. Diego Morales habilitó a Jonathan Álvarez quien dentro del área pivoteó y cedió el balón a Hólger Matamoros quien remató con pierna derecha y por bajo. El balón salió desviado muy cerca del vertical derecho del arco de Ignacio Don.

Tres minutos después, Diego Morales habilitó a José Francisco Cevallos quien desde la derecha, remató sobre el horizontal. La respuesta local llegó en la siguiente jugada con Rodrigo Texeira quien recibió el balón desde el medio campo, ingresó al área pero controló el golero Alexander Domínguez.

Cuando transcurría el minuto 89 Juan Ignacio Cavallaro remató al arco, pero lo hizo desviado. La respuesta del conjunto paraguayo llegó al 90+2 con Julio Santa Cruz quien ensayó un remate desde la frontal del área pero desviado.

El cotejo fue dirigido por el árbitro de nacionalidad brasileña Luis De Oliveira asistido por Marcelo Van-gasse y Bruno Boschilia.



Basket Tico inicia el camino al Mundial



Con la mira puesta en el Campeonato Mundial de China 2019, la Selección Nacional de Costa Rica comenzó la disputa del Campeonato Centroamericano de Baloncesto.

Los ticos, dirigidos por el estadounidense Joshua Erickson, se midieron con el equipo de Guatemala, uno de los tres rivales que tendrá en el grupo B; los otros dos: Honduras y México, este último actual monarca de América.

Este Centroamericano 2015, cuya sede será el Gimnasio Nacional, tiene dos grupos, el de los ticos y el B, con Panamá, El Salvador, Nicaragua y Belice.

Los encuentros finalizan el domingo.

De acuerdo con las reglas del certamen, los equipos que se ubiquen en las tres primeras posiciones ganarán el boleto al Centrobasket 2016, que es el segundo escalón hacia China 2019.

“Hace dos años, cuando me nombraron, el apoyo que nos

dio el público en los Juegos Centroamericanos fue muy importante, estar en casa con nuestra gente es muy importante; llevamos tres meses de entrenamientos. Estoy muy contento por el trabajo realizado”, dijo Joshua Erickson. La apuesta de la Federación Costarricense de Baloncesto (Fecoba) es que la Sele masculina logre romper el muro que siempre le ha significado el Centrobasket, hasta donde ha llegado.

Lo mismo se espera del combinado mayor femenino, que disputará en el Centroamericano previsto para disputarse entre el 23 y 27 de setiembre en el gimnasio del Polideportivo de Cartago.

“Esperamos ser uno de los tres primeros puestos. Desde enero el equipo femenino se ha sometido a una preparación que incluyó fogueos con 23 equipos de universidades de Estados Unidos”, indicó Daniela Corrales, seleccionada y gerente deportiva de la Fecoba. Tomado de Nación

SANTIAGO GIRALDO: NUESTRAS CHANCAS DE CLASIFICAR AL GRUPO MUNDIAL SON BUENAS

Santiago Giraldo regresa a Pereira con la oportunidad dorada de ayudar a Colombia a ascender al Grupo Mundial de la Copa Davis por primera vez en la historia. Para esto el equipo nacional deberá vencer a Japón, rival con el que cayó en 2013 en Tokio en esta misma instancia.

Sin embargo este repechaje se jugará en una superficie conocida por los tenistas nacionales y además se contará con el apoyo del público pereirano que ilusiona para que este fin de semana Colombia logre ascender al Grupo Mundial, que le ha sido esquivo en los últimos dos años. Precisamente la única vez que el equipo colombiano se enfrentó a Japón fue en esa serie de repechaje en Tokio donde los nipones se impusieron en una serie muy cerrada: ganaron con Kei Nishikori y Go Soeda, quien dio a Japón el quinto y definitivo punto ante Alejandro Falla.

“Para nosotros esta serie de Copa Davis es muy importante porque es la cuarta vez que jugamos un play-off del Grupo Mundial. Es sólo la segunda que jugamos en casa y con un equipo colombiano muy sólido, contra Japón, que es difícil por Nishikori y sus jugadores jóvenes que están jugando bien en tierra. Tenemos nuestra expectativa y nuestra voluntad, nuestras ganas y nuestra esperanza de sacar esta serie tan bonita para nosotros”, dijo Santiago Giraldo en diálogo con lapágina web de la Copa Davis.

Los otros dos repechajes dis-



putados anteriormente, en 2014 ante Canadá, y en 2010 ante EE.UU., fueron también fallidos, aunque cerrados: ambos se decidieron en el cuarto partido y Colombia demostró su gran ímpetu luchador. Pero es con ese vigor que Giraldo ve la serie contra los nipones, “nuestras chances son buenas. Hace unos años en Japón perdimos en el último punto jugando de visitante en indoor rápida. Aquí tenemos el mismo equipo. Y si llegamos con un 2-2 al último partido, poder esperar que nuestro número 2 le gane al 2 de ellos pero con nuestras condiciones en tierra”.

La tierra batida es la superficie en la que el jugador de Pereira ha ganado más,

desde el torneo de Santiago en 2011 al de Barcelona en 2014, y, por tanto, en la que se siente más seguro. Volver a su ciudad natal para un jugador tan viajado incrementa la motivación. “Me siento espectacular. Es un orgullo. En esa cancha yo aprendí a jugar al tenis. Y estamos muy entusiasmados con esto. Es mi casa. Hasta la cancha se llama como yo. Nos prepararemos fuertemente para estar increíbles para esta serie”, afirmó.

El 59 del mundo ha formado parte de la selección nacional desde 2006, con 20 series y 21 partidos jugados, lo que le ha valido el Premio al Compromiso de la Copa Davis, una competición que significa mucho para el pereirano, “es un honor, un orgullo, un placer, un privilegio. Es todo. Yo represento a mi país cada día y en cada momento, pero esta es la competencia más visible y en la que juegas con la camiseta con los colores nacionales así que es muy, muy especial”.

Colombia y Japón se enfrentan del 18 al 20 de setiembre en el repechaje del Grupo Mundial en Pereira. Tomado de ElEspectador

Santiago Quintero, con la mitad de sus pies, busca otra proeza en Nepal



El andinista ecuatoriano Santiago Quintero está nuevamente atrás de una proeza en las montañas más altas del planeta. Según los últimos reportes, el deportista quiteño llegó al campamento base del Manaslu, la octava montaña más grande del mundo (8156 metros de altura), en Nepal.

En ese lugar se aclimata para buscar en los próximos días la cumbre, en un intento deportivo sin la ayuda de oxígeno suplementario.

El montañista es reconocido por emprender desafíos im-

pensados para la mayoría de personas, con el aditamento de que lo hace sin los dedos de sus pies.

En el 2002, al intentar ascender la pared sur de Aconcagua (el más alto del continente), sufrió el congelamiento de los pies y parte de ellos fueron amputados. Por eso, para emprender sus hazañas en la montaña utiliza plantillas especiales.

El andinista nació el 20 de noviembre de 1974 y empezó a trabajar como guía de alta montaña en 1993. Entre sus logros está haber subido a 35 de las principales cimas locales en solo 60 días. Además ha realizado rutas extremas en solitario por todo el continente. Además, busca al-

canzar las cumbres más altas e icónicas del mundo. Ya llegó a las cimas del Broadpeak (8 012 metros), Malaku (8 463 m), Cho Oyu (8 201 m), Gasherbrum II (8 035 m), Shisha Pangma (8 156 m), Everest (8 850 m). Por si fuera poco, intentó subir al Annapurna (8 091 m) y al K2 (8 611 m). Esta vez, en Nepal, se encuentra con Claudia Echeverri, su esposa, quien lo acompaña en labores de logística. “Ayer fue la Puja, que es el ritual que la comunidad Sherpa hace siempre antes de empezar a subir las montañas, pidiendo permiso y protección a Dios. Fue muy emotiva, compartimos rezos, abrazos y risas. Tomado de ElComercio

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes Afl. 35,-
6 meses Afl. 210,-
1 año Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Emprendedores chilenos crean bebida para prevenir la resaca

Negocios



Se trata de un producto inventado por emprendedores chilenos y elaborado con ingredientes naturales, que promete aliviar los molestos síntomas asociados al consumo de alcohol.

A pocos días de que se inicie la celebración de Fiestas Patrias, muchos chilenos sienten desconsuelo, ya que a diferencia de otros años, el calendario contempla sólo tres días de festividades. A pesar de ello, como es costumbre durante estas fechas, se espera que el consumo de alcohol aumente significativamente. Según la Organización Mundial de la Salud, Chile lidera el ranking latinoamericano de los países que más beben, con una ingesta per cápita anual de 9,6 litros.

Para que estos excesos no pasen la cuenta una vez finalizadas las festividades y se puedan retomar las obliga-

ciones laborales y estudiantiles con normalidad, existe "Grace Hangover Prevention", la primera bebida nacional que ayuda a aliviar los síntomas de la resaca.

Gracias a sus componentes, Grace Hangover Prevention, que tiene un suave sabor a limón y cero calorías, es un producto considerado saludable y no debe ser confundido con las energéticas que contienen cafeína y taurina o con otros productos que podrían llegar a afectar la salud. Así lo explica el químico farmacéutico y magister en Ciencias Biológicas, Christian Tapia, quien afirmó "uno de los tratamientos más utilizados para prevenir la resaca es la Aspirina y sus derivados, drogas que solas o en conjunto con cafeína disminuyen el dolor articular propio de la resaca. Pero el uso de estos productos farmacéuticos puede tener



sus costos, pues a largo plazo pueden generar trastornos gástricos que van desde una pequeña molestia hasta la aparición de úlceras, problemas renales y hepáticos entre otros. Asimismo, al ser una bebida preventiva, debe ser consumida antes o durante la ingesta de alcohol para lograr conseguir el efecto deseado, el que según uno de sus creadores, el Philippe Duclos, ha sido avalado por sus clientes. "La idea de nuestro producto es que las personas puedan consumir una cantidad normal de alcohol y que al día siguiente no sientan los efectos de éste, logrando llevar a cabo cada una de sus obligaciones.

El producto creado por los chilenos Philippe Duclos y Paul Martínez e incubado por el Instituto 3IE (aceleradora de negocios) de la Universidad Técnica Federico Santa María, ha sido elaborado con ingredientes



Moda



Cómo vestirse para ir a un concierto

Si tienes un concierto a la vista... ponte algo con cabeza. Nosotras te damos las claves para no desentonar con tu look... ¡Atenta!

Vestirse para un concierto tiene ciertas normas. Antes debes asegurarte del tipo de música, del lugar, si estarás con la masa o eres de las refinadas que prefieren estar sentadas.

No hay nada peor que apostar por un look que desentona. Para ir a un concierto no vale cualquier cosa. Sigue nuestros consejos y no desentones.

*Sobre todo, pantalón
A un concierto se va cómoda, así que olvídate de las mini-

faldas y vestidos, y apuesta por los jeans. Mejor si son de pitillo ya que evitaras limpiar

el pegajoso suelo del concierto con los bajos del pantalón.
* Camisetas sport



Deja las transparencias, las blondas y las lentejuelas para las fiestas más chic. Cuando vayas a un concierto, es el mejor momento para lucir esas camisetas de espalda militar, básicas o con estampados más rock.

* Calzado adecuado
Nada de tacones, sandalias y zapatos monos. A un concierto hay que ir con un calzado deportivo con el que soportar los pisotones.

* Bolso cruzado
Para saltar y brincar, los brazos deben estar libres, así que cuélgate un bolso bandolera y olvídate de que lo llevas. La mochila no es del todo recomendable. Al llevarla a la espalda dejas de tenerla controlada.

La Mitad del Mundo es la sede del foro de ciencia y tecnología Celac-China

El primer foro de ciencia y tecnología que hace la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac) tiene un invitado especial: China. Según René Ramírez, secretario de Educación Superior y delegado por Ecuador al foro, se eligió al país porque ha sido el que más saltos cualitativos ha dado en términos de desarrollo tecnológico. Para el encuentro llegaron representantes de más de 100 empresas chinas, junto los 33 ministros delegados de la Celac. Tomado de ElComercio

Ciencia



Decoración DIY, ¡sólo necesitas 5 minutos!

Estas de vacaciones? te queda algún tiempo libre después del trabajo? busca algún tiempo libre para hacer manualidades, decorar el hogar, leer, descansar y hacer lo que más apetezca. Aquí te traemos algunos consejos decoración DIY para personalizar el hogar y darle un toque diferente.

• **Pizarras:** Ideales para la cocina, y allí podrás colocar los números de teléfono, lista de la compra, recetas, avisos y recordatorios. Lo mejor es pintar una pared con pintura de pizarra o utilizar un marco de madera para fotos, personalizarlo y así utilizarlo como una pizarra, se puede añadir papel con

Decoración



flores, globos, estrellas, etc.

• **Cubos de zinc:** Perfectos para las fiestas de verano, sólo hay que darle una capa de pintura en un tono pastel y decorar con frases divertidas y sugerentes. Para las le-

tras se pueden utilizar plantillas y pegarlas en los cubos.

• **Corona antimosquitos:** En verano los mosquitos torturan sin piedad nuestra piel, ya sea durante la siesta o en la noche. Para hacer una co-

rona antimosquitos se puede utilizar una rama de romero, laurel, pino, o cualquier otro tipo de planta que aleje a estos molestos bichos. Ya cuando tengas las ramas, sólo hay que conseguir un alambre y una cinta y formar la corona que se puede colocar en la fachada o en alguna puerta.

• **Troncos:** Agrupa troncos del mismo tamaño y grosor, luego formad un bloque con una pistola de pegamento, y para decorar, colocad una cintura de colores. Este es un accesorio decorativo perfecto para la terraza y se puede utilizar como una mesita para tomar el café o la merienda.

• **Jarrones:** Sólo hay que coger un jarrón y cortar varios

limones en rodajitas finas. Los limones deben colocarse con sumo cuidado. Luego se pueden colocar un precioso bouquet, y así tendréis un coqueto y original centro de mesa para la terraza o el jardín. Tomado de Nosotras



Crisis de los 40: la edad en que los hombres son más infieles

Los conflictos de pareja están a la orden del día, y mientras muchos solo desean conquistar a alguien, existe un gran número de personas comprometidas que solo se empeñan en mirar hacia el lado. Algo que quedó de manifiesto en un estudio de la Universidad de Binghamton de Nueva York, que dio como resultado que la mayoría de quienes se declaran infieles son hombres que se encuentran en lo que normalmente se conoce como "Crisis de la mediana edad". En otras palabras, aquellos machos que tienen entre 39 y 49 años, es lo que indica la página de infieles AshleyMadison.com. Tal estudio indica que entre las causas más comunes de los hombres infieles es que un gran número de ellos puede llegar a sentirse viejo a los "40", y a partir de esa sensación de inseguridad piensan que a las 4 décadas es el mejor momento para darse una segunda oportunidad que les entregue aquella juventud y vitalidad que han perdido con el tiempo. Según el medio de noticias

Vida



Salud 180 describe que los hombres "miran para el lado" por las siguientes razones:

1- Falta de cariño

Cuando un hombre ve que no hay un mínimo de interés por parte de su pareja por estar con él, éste se comienza a sentir poco valorado. Razón por la que tienden a coquetear o salir con alguien más que les haga sentir importante y le entregue eso que en el hogar han perdido.

2- Para salir de la rutina

Las largas jornadas de trabajo, sumado al poco tiempo que muchas parejas tienen para estar juntas son un claro síntoma de que se está cayendo en la rutina sentimental. Por eso, y aunque para nada es-

tán reconocidas como la mejor solución a los problemas de pareja, muchos hombres inician aventuras románticas con las que esperan avivar la emoción en sus vidas y así salir de ese hoyo que muchas veces desencadenan problemas de estrés y depresión.

3- La infidelidad como un método de motivación: Con el paso del tiempo y el agobio de responsabilidades, los hombres pueden ver truncados algunos de sus planes de vida y sus sueños de jóvenes; esto, junto a la llegada de la crisis de la mediana edad, provoca que busquen una segunda vida amorosa para sentirse motivados.

4- Como un antídoto para escapar de las responsabilidades: Según el sitio de noticias, para muchos hombres tener una relación fuera del matrimonio es la mejor manera de escapar de la triste realidad que llevan a diario, esa que contempla: presiones en el trabajo, problemas en el hogar y muchas veces trancas sentimentales. En estos casos, la infidelidad se presenta como la mejor carta para hacerles frente a tales problemáticas y vivir una vida más tranquilos.

Salud



Abusar de las drogas puede provocar impotencia

El abuso de drogas tan seductoras y peligrosas como las anfetaminas tiene un efecto sobre la función sexual masculina, pero no está claro de qué forma concreta afectan estas a los hombres. Ahora, un nuevo estudio llevado a cabo por un equipo de científicos de la Universidad Nacional Yang-Ming en Taipei (Taiwán) y la Universidad Shu-Te de Kaohsiung (Taiwán) ha querido profundizar en este aspecto.

A pesar de que algún tipo de anfetamina puede ser utilizada eficazmente en el tratamiento de la narcolepsia o del TDAH, estas drogas estimulantes conllevan un alto riesgo de adicción y de abuso. Aparte de las complicaciones médicas, sus efectos secundarios respecto a la función sexual han sido estudiados anteriormente: erecciones espontáneas tras una inyección, disminución de la libido, deterioro de la eyaculación o dificultad para alcanzar el orgasmo. Sin embargo, estos estudios estaban limitados ya fuese por una muestra pequeña o por variables no deseadas como que los sujetos tomaran más fármacos que el objeto de estudio.

Para introducir algo más de



luz y evidencia científica en la relación entre las anfetaminas y el sexo, los investigadores contaron con la participación de 1.159 participantes que tomaban anfetaminas (y solo anfetaminas) y un grupo de control con hombres sanos.

Los resultados respecto a sus funciones sexuales fueron controvertidos: la mitad de los usuarios reveló no haber sufrido ningún menoscabo en sus funciones sexuales; la otra mitad, informó de consecuencias tanto positivas como negativas: una reducción en la rigidez de la erección, una mayor intensidad en el orgasmo y necesidad de mayor tiempo para conseguir eyacular. Lo que sí era común a todos era la disfunción eréctil.

"En comparación con los 211 sujetos de control, los consumidores de anfetaminas tenían el doble de probabilidades de sufrir disfunción eréctil", afirma Bang-Ping Jiann, líder del estudio. Tomado de Vanguardia



Las lenguas que América del Sur quiere salvar



En el fin del mundo, allá en la Patagonia, hay una lengua que está a punto de morir: el tehuelche. Los hablantes que quedan, según datos de la Unesco, bien pueden contarse con los dedos de una mano. Palabras, sonidos, una cultura entera que corre el riesgo de desaparecer. No es el único caso en la región. En América del Sur hay 420 lenguas amenazadas, según los datos recopilados en el Atlas de la Unesco de las Lenguas del Mundo

en Peligro. La organización calcula que hay entre 8,5 y 11 millones de personas que hablan estos idiomas. Cuando una lengua muere, o lo que los lingüistas prefieren llamar “duerme”, no solo se apagan las voces, también muere una cultura, una forma de vida, una manera de ver el mundo. “Si le preguntas a un miembro de la comunidad de habla, te puede responder que pierde su esencia, su identidad como persona y la de un grupo”,



asegura Gabriela Pérez, curadora de lingüística en el Museo Nacional de Historia Natural del Instituto Smithsonian, en Washington. “Se pierde un sistema único de expresión, pero los idiomas además son vehículos de sistemas de creencias, de conocimientos de la flora y fauna, y todo eso también muere”, explica el lingüista Christopher Moseley, editor del Atlas.

Brasil es el país con mayor variedad lingüística de la región, pero al mismo tiempo es el que tiene más lenguas en peligro: 178. “En Brasil muchas lenguas pequeñas han sobrevivido hasta ahora por el poco contacto que han tenido con el mundo exterior, pero ahora la amenaza es mayor al ser invadidos por la civilización. Esta es la realidad de otros países principalmente en la región amazónica”, asegura Moseley.

No hay una receta a seguir para salvar una lengua y se trata de un proceso que puede durar décadas, afirman los lingüistas. Según Pérez, se necesita de la intervención de expertos para la enseñanza del lenguaje, así como material pedagógico. “Se requiere de un grupo de personas con una variedad de aptitudes y dispuestas a entregarse a la tarea. Una legislación que proteja el uso de una lengua y

lo promueva es importantísimo. El apoyo gubernamental es uno de varios elementos que pueden impulsar un proceso de revitalización”, dice. Moseley considera que para que un idioma sobreviva el deseo debe salir desde la comunidad y sus hablantes. Coincide en que la calidad de la documentación y disponibilidad de materiales para la enseñanza definen si un idioma puede o no ser revitalizado. “Sin educación y alfabetización una lengua no puede sobrevivir en competencia con lenguas que sí la tienen”, asegura. Otro camino para mantener vivo un idioma es su uso por las generaciones más jóvenes en los círculos sociales y a través de las nuevas tecnologías. “Hay signos alentadores de que los jóvenes en pequeñas comunidades están utilizando sus propios idiomas, por ejemplo, en mensajes de texto”, señala el editor del Atlas. Detalles como el hecho de que fuentes de información como Wikipedia ya estén disponibles en forma escrita en una gama cada vez mayor de idiomas, incluso los muy pequeños, ayudan a estas lenguas que agonizan. “Parte del proceso de desplazamiento lingüístico es la reducción o pérdida de ámbitos en los que se puede hablar un idioma y la tecnología permite abrir espacios en los que se



pueda usar una lengua”, afirma Pérez.

Pocos hablantes El paraujano en Venezuela, el iquito en Perú, el aruá en Brasil, el leco en Bolivia... son lenguas que no superan los 40 hablantes. En la región sudamericana hay unas lenguas en mayor peligro que otras, algunas con menos hablantes, con menos apoyo gubernamental, con menos programas que busquen su revitalización. Moseley asegura sin embargo que América del Sur es una de las zonas que le hace sentirse más optimista sobre el futuro de las lenguas minoritarias. “En muchos de los países de la región los prejuicios de parte de los hispanohablantes hacia quienes hablan lenguas minoritarias ha disminuido, pero aún hay camino que recorrer”, afirma. En el mundo, según la Unesco, hay unas 6.000 lenguas, de las que calcula que la mitad desaparecerán para finales de este siglo. El editor del Atlas afirma que la tasa de extinción se ha desacelerado en los últimos años, pero su avance sigue siendo rápido. Tomado de ElPais

Helen Escobedo fue pionera del arte experimental en México

Considerada una de las artistas más destacadas y versátiles de la segunda mitad del siglo XX en México, Helen Escobedo es recordada a un lustro de su muerte, ocurrida el 16 de septiembre del 2010, por ser una de las primeras figuras públicas en preocuparse por la ecología, el medio ambiente y el urbanismo.

La artista, quien colaboró en el diseño del espacio escultórico de Ciudad Universitaria y la Ruta de la Amistad de los Juegos Olímpicos México 68, rompió las reglas para correr el riesgo de adentrarse en el arte experimental, del que fue pionera en el país. Helen Escobedo y Fulda, diseñadora, escultora, instalacionista, dibujante, ambientalista y promotora cultural, nació el 28 de julio de 1934 en la Ciudad de México, de padre mexicano y madre británica, según el sitio de Internet “arts-history.mx”. Aunque estudió Filosofía en la Universidad Motolinía,

fue desde sus primeros años que mostró habilidad para el arte, talento que su madre apoyó, y que más tarde la llevaría a perfeccionar.

“Mis primeras clases en México fueron de escultura con Germán Cueto (1893-



Obra: éxodo

1975)”, recordó Escobedo “En 1951, recibí una beca de tres años para estudiar en el Royal College of Art de Londres, una de las mejores escuelas de arte de Europa. Entonces trabajaba el bronce y a mi regreso a México tuve éxito con ese material”, agregó. Posteriormente vivió en Europa de 1952 a 1956; en In-

glaterra recibió influencia de creadores como Henry Moore (1898-1986), lo mismo que exploró el arte de Auguste Rodin (1840-1917), Germaine Richier (1904-1959) y Medardo Rosso (1858-1928), entre otros.

Su primera exposición individual la presentó a su regreso a México en 1956 dentro de la Galería de Arte Mexicano, lo que fue el comienzo de una productiva y admirada trayectoria. Durante ese período produjo su “Pez Radio”, “Lámpara kalicósmica” y varias esculturas que dan luz y emiten sonido. Su inclinación por

un arte efímero fue resultado del deseo por concebir instalaciones que no acarrearán preocupaciones por la resistencia de los materiales o problemas de seguridad, y eso caracterizó su obra y le permitió abrir puntos de exploración y reflexión sobre el proceso artístico para darle una nueva rúbrica al arte en México.

De acuerdo al sitio web “mexartdb.com”, Escobedo ya establecida como artista con gran interés en obras urbanas, inició una búsqueda en torno a la escala humana y los espacios desplazados por sus intervenciones plásticas, lo que la hizo crear ambientes parciales y totales denominados por ella “Instalaciones Permanentes” y “Efímeras”. “Todo mi trabajo creativo lo hago con pasión, con gusto, soy una persona muy efervescente, estoy siempre muy llena de ideas, entonces poder seguir creando es siempre un aliciente”, afirmó en ent-

revista en 2009.

El sentido de impermanencia en Escobedo suscitó un impulso por crear, por construir a manera de desafío siempre en relación con un lugar y una cultura. Su obra despierta todavía una estela reflexiva, una estética de la memoria.

A lo largo de su trayectoria desarrolló unas 30 obras basadas principalmente en problemas urbanos y ecológicos donde realizó arte efímero, como el Bosque de Chapultepec de la Ciudad de México.

Helen Escobedo heredó al arte mexicano un legado por siempre permanente, jamás efímero. Un legado palpable en los espacios urbanos de la gente. Vanguardia



Hablar con franqueza

La sinceridad va recta, simple, sin dobleces, sencilla, sin ninguna segunda intención; busca lo que es y solo lo que es". La hermosa frase es de Rumi, el gran poeta y teólogo persa del siglo XIII. La sinceridad es una excelsa y valiente virtud, está por encima de títulos y riquezas, define la calidad de un ser humano. Para ser sinceros con los demás, ante todo, hay que serlo con uno mismo, porque es la única manera de autoconocernos. Si obviamos esa virtud a la hora de descubrir quiénes somos y qué perseguimos en la vida, si no aceptamos nuestros valores y defectos, jamás podremos ser francos con nuestros semejantes. ¡El autoengaño es un obstáculo insalvable a la hora de ser sinceros con los demás!

Por el contrario, si somos devotos de esta virtud, muchos confiarán en nosotros y nos valorarán como personas honestas. Por eso creo que la sinceridad define la calidad de un ser humano, a la vez que permite disfrutar la dicha de una conciencia tranquila. Así vivimos felices, porque nada oscuro empaña el brillo del espíritu.

¿Es correcto ser sinceros siempre? ¡Sí! Sin embargo, debemos actuar de manera segura, sin dobleces, convencidos de que es útil y verdadero lo que vamos a decir.

Conviene también preguntarse:

-¿Estamos en el lugar indicado? ¿Es el mejor momento? Si es así, lo mejor es hablar cara a cara. Si hay que hacerlo ante otros, controlemos el lenguaje corporal y hablemos en voz baja.

-Nunca hagamos a los demás lo que no queremos que nos hagan a nosotros. No maltratemos a nadie. Seamos cordiales, e incluso suaves, pero firmes.

-Ofrezcamos soluciones positivas. Nunca dejemos en el aire una opinión negativa sin exponer cómo, según nuestro punto de vista, podría resolverse.

-La sinceridad crítica nunca debe soslayar lo positivo de los demás. Todos tenemos virtudes y defectos. Si señalamos estos últimos, nada más justo que reconocer también las bondades. Ser sinceros nos obliga a comportarnos como personas abiertas al diálogo, preparadas para cualquier tipo de respuesta con los argumentos necesarios para avalar nuestra opinión.

Escrito por Ismael Cala

BUENOS DIAS
Aruba

Como contactarnos

Centro de Ciudad

Tel: 582-7800 • Weststraat #22 • aviso@bondia.com
buenosdias.noticia@bondia.com

Caricatura del Día



Confesiones de un hincha

Por años estuvimos en el banco de suplentes. Más allá del gran Millonarios de los 50, o de Ochoa Uribe, o de El Caimán Sánchez, no teníamos un producto para

exportar. Los años 90, con todo lo bueno y lo malo que significó ir a tres mundiales, nos puso en la vitrina, como quien pone un aviso de gan- ga en un maniquí. Empeza-

mos a exportar jugadores. Asprilla en Italia e Inglaterra. Córdoba, Bermúdez, Serna, Usuriaga en Argentina. El Pibe por Montpellier, y un número pequeño de grandes

jugadores en equipos de media tabla: Leonel, Higuaita, Ricard, Aristi.

Luego vinieron Rincón en el Madrid y luego su explosión en Brasil, o la de Ángel en Inglaterra. Entre tanta euforia les metimos el autogol de Congo y de uno que otro tronco... Exportábamos jugadores como quien exporta uchuvas, una fruta rara para países exóticos. Hoy todo ha cambiado. Mientras escribo estas palabras, en los cinco continentes, en las principales ligas, en los países más absurdos, en los desiertos más áridos, con seguridad hay un colombiano con un pasaporte en el guayo de su pie. Hoy exportamos jugadores como antes café. Hoy nos tomamos el mundo: desde Corea hasta España, desde Ecuador hasta Argentina. Hemos globalizado nuestro fútbol, hemos logrado lo que parecía imposible: que un

jugador colombiano no fuera la excepción sino parte de la cotidianidad de las ligas.

Casi todos los de ahora han triunfado y han sobrellevado el síndrome de Teófilo, que no puede sobrevivir fuera de su barrio. Hoy entienden culturas, aprenden idiomas, actúan como profesionales del mundo. Y se nota. Hoy somos El Pibe entregando un premio para el mundo. Falcao recibiendo otro. Hoy somos mayoría en México, protagonistas en el Calcio, figuras en Portugal.

Exportamos jugadores que ya no regresan. Creamos ídolos como Calero en el Pachuca o Córdoba en el Inter, que duran para siempre. Ojalá esta bonanza no termine. Ojalá sirva, sobre todo, para que ese aprendizaje afuera nos lleve a un Mundial. Si no, exportar tanto café sólo nos dejó la broca... Tomado de EIESpectador

Caricatura del Día



Tomado de ElUniversal

10 cosas que un parrillero jamás debe hacer al realizar un asado



Harold McGee, escritor estadounidense especializado en gastronomía, dice -en declaraciones recogidas por la revista científica Muy Interesante- que para preparar una carne realmente deliciosa lo primero que debes hacer es sacarla del refrigerador al menos 1 hora antes de asarla. Esto con el fin de que esté a temperatura ambiente cuando entre en contacto con la parrilla o plancha y se cocine de manera más uniforme.

Por su parte, el chef director de Casino Express, Quersen Vásquez, afirma que los mejores cortes de carne para echar a la parrilla son, entre otras, el tapabarriga, las costillas y el tapapecho.

Dijo también que hay que dar vuelta sólo una vez la carne para tener el buen control de los puntos de cocción, del sellado, el dorado y mantener su jugo. "Al darle una sola vuelta a la carne se forma una costra caramelizada y obtenemos mejor jugosidad", manifestó el chef.

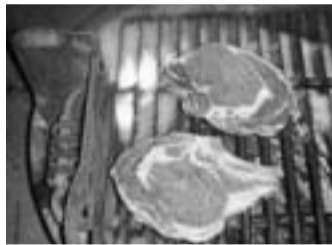
Lo que no debes hacer

1. Di no al alcohol para prender el fuego

¿Crees que el resto de pisco o ron servirá para prender el fuego al día siguiente? ¡Ni lo pienses! esto es muy peligroso pues puede alterar las llamas y provocarte quemaduras. Además, acelera el proceso de incineración del fuego y te priva de lo mejor: conversar y tomarte una copa de vino mientras disfrutas de algunos quesos junto a tus familiares y amigos.

2. Ojo con el carbón

Por si no lo sabías, una de las razones más comunes de



por qué se apaga el fuego es por el tipo de carbón que utilizas o porque los pedazos son muy grandes. Para evitar esos problemas existen cuatro reglas básicas: el carbón debe estar seco, debes tener paciencia pues éste tarda una hora y media en estar listo para recibir la carne.

3. Evita tapar la carne con un papel de diario

Te preocupa que las brasas no alcancen para cocinar la carne? Si alguna vez lo temiste, de seguro recurriste al "efecto hornito" construido por un par de hojas de diario estiradas. El problema, es que los asadores expertos afirman que esto no es recomendable desde un punto de vista sanitario ya que el papel es contaminante y no es bue-



no que entre en contacto con la carne de ese modo.

4. Nunca cortes la carne para ver si está jugosa

Esto es una "verdadera vergüenza" y debiera ser sancionado como un crimen de "lesa humanidad". Lo anterior, porque incluso un pequeño tajo en la carne



provoca un drenaje de sus jugos más sabrosos y, por ende, es una de las causas de que te quede seca. Principalmente, este error se da con los lomos y bifés de chorizo; cortes que pierden toda su gracia si se les da una "puñalada".

5. Jamás pongas la carne congelada directo a la parrilla

Algunos piensan que, para que se conserve mejor, la carne debe refrigerarse hasta que haga contacto con el calor parrillero. Sin embargo, éste es un grave error ya que para que no te quede dura debes sacarla del congelador y estabilizarla con la temperatura ambiente antes de iniciar su cocción, tal como indicaron los dos expertos mencionados anteriormente.

6. No bajes demasiado la

parrilla

Si no estás acostumbrado a liderar un asado, lo más probable es que te preocupe que el fuego y las brasas no alcancen a cocinar la carne. Por ello, procedes a bajar continuamente la parrilla pero, si lo haces, conseguirás que la carne te quede "arre-

batada", es decir, cocida por fuera y cruda por dentro.

7. Nunca sirvas la carne en bandejas metálicas

Con eso, sólo conseguirás perder su temperatura con rapidez. Inténtalo con unos braseros de greda -similares a los de restaurantes de parrilladas- e incluso tablas de madera

8. No apures los chunchules

Como todo debe cocinarse a su tiempo, necesitas comprender que estos tipos de interiores quedan ricos sin "ahogarse" sobre las brasas, sino que calentándose lo suficiente para luego cortarlos en lonjas y dejarlos crocantes. De este modo, se evita la indeseada "gomosidad" cuando se comen mal cocidos.

9. Jamás estés ansioso frente a un asado

Este, sin duda, es el punto más importante de todos ya que si fallas en este paso todo saldrá mal. Para hacer un asado, debes tener tiempo, paciencia y dedicarle la atención que se merece. Por eso, si quieres que la comida salga perfecta, alíñala con anticipación, prepara el fuego a tiempo y dale a los cortes el tiempo que necesitan para quedar a tu gusto.

CUIDA TU FIGURA

Bacalao con espinaca

Ingredientes

- 3 trozos de lomo de bacalao desalado de unos 150 g cada uno
- 400 gramos de espinacas congeladas
- 1 hoja de laurel
- 2 dientes de ajo
- 50 g de queso rallado
- Sal y pimienta molida

Preparación

Hervir las espinacas en agua con sal hasta que se haya deshecho el bloque; una vez frías escurrirlas de manera que no retengan agua. Extender las espinacas en una fuente que pueda ir al horno. Aparte, poner agua al fuego con el laurel y los dientes de ajo (sin pelar). Cuando rompa a hervir poner los trozos de bacalao. Dejarlos cocer unos 10 minutos. Retirarlos del agua y colocarlos encima de las espinacas con la piel hacia abajo.

Agregar los ajos pelados y triturados con un poco de caldo de la cocción del bacalao; verterlo por encima del bacalao y espolvorear con el queso. Poner a gratinar al horno hasta que se empiece a dorar.

Ensalada de atún con repollo

Ingredientes

- 1 lata de atún en agua
- 1 repollo mediano
- 1 rama de apio
- 1 cucharada de mayonesa light
- 1 limón
- 1 cebolla
- 1 pimentón
- Sal al gusto

Preparación

Picar el repollo y pasarlo unos minutos en agua hirviendo. Luego escúrralo bien. Desmenuzar el atún y agregar al repollo. Mezcle bien.

Picar la cebolla, el apio y el pimentón y añadir al repollo y el atún. Revolver bien. Por último, agregue la mayonesa Light. Servir frío. Puede adornarlo con tiritas finas de pimentón. Tomado de RecetasSaludables

Mousse de chocolate mexicano

Ingredientes

- 4 oz chocolate 85% de cacao
- 2 cdas de mantequilla sin sal
- 1 cda de café instantáneo
- 1 cda de azúcar color café
- 1/2 cdita de canela molida
- 1/2 taza claras de huevo
- 1/3 de taza azúcar granulada
- 1 taza de crema para batir
- 1 onza trozo de chocolate

Instrucciones

1. Coloca a baño maría sobre

fuego medio-bajo el chocolate, la mantequilla, el café espresso en polvo y azúcar morena oscura. Calienta hasta que el chocolate se derrita. Retira del fuego; reserva.

2. Distribuye la canela en una sartén seca a fuego medio o colócala sobre papel de aluminio en el horno a 350°F. Dora unos 5 minutos. No dejes que la canela se oscu-

rezca.

3. En un tazón que no sea de plástico, bate las claras de huevo hasta que se formen picos blandos. Añade lentamente el azúcar mientras bates, hasta que hayas añadido toda el azúcar y se formen picos firmes pero no secos.

4. En otro tazón frío bate la crema con un batidor limpio, hasta que quede firme. Añade

un poco de la crema batida a la preparación de chocolate, luego incorpora el chocolate a la crema, con cuidado de no mezclar demasiado. Por último, añade las claras de huevo batidas, de a tercios, a la preparación de chocolate y mezcla. 5. Vierte la mousse en los plato(s) para servir y enfría durante al menos 4 horas antes de servir.

El sorprendente mercado en torno a las muñecas sexuales “casi reales”



La sexualidad hoy se perfila como el ingrediente infaltable del cine, la música, la televisión e incluso de la moda. Y es que este placer se ha convertido a lo largo de los años en la cura perfecta para hombres y mujeres.

Razón por la que los adelantos en el área de la sexualidad no se pueden quedar atrás, y los expertos en robótica e inteligencia artificial prevén que para el año 2050 los robots sexuales estarán disponibles para invadir las camas de cientos de hombres y mujeres que deseen optar por esta alternativa lujuriosa, donde los orgasmos programables en “intensidad y duración” serán la clave para un momento de placer inigualable.

Motivos por los cuales (quien sabe) en un futuro muy cer-

cano este tipo de “personas” lleguen a suplir la necesidad de una pareja. Sea como sea, ya se visualizan nuevos métodos para sentir placer en la cama.

Pero mientras llegue el 2050, muchos optan por jugar a las muñecas pero desde un enfoque mucho más adulto. Escenario en que aparecen los “Maniqués sexuales”, que no se asemejan a los posibles adelantos en el área, pero que gracias a la tecnología actual se han ido perfeccionando aún más.

Si ya se pueden ver como seres “casi real” con pestañas y pelo natural que llegan a cumplir esas fantasías más escondidas de personas de todo el globo, las cuales de una u otra forma miran de

y cuerpos que pueden almacenar la temperatura, para que la falta de “calor humano” no sea un impedimento para probar, y hasta disfrutar, estos sofisticados juguetes es lo que ofrece el mercado a nivel internacional. Productos de lujo que oscilan entre los 5.000 euros (los modelos más sencillos) hasta 25.000. Debido a la libertad de mente actual, ya no es extraño optar por una de estas especies presentes en el mercado, las cuales hacen un par de años atrás eran mal vistas por una sociedad un tanto conservadora que miraba como “pervertidos” a quienes optaban por uno de esos “juguetes eróticos”.

Algo que afirma Matt Krivicke, uno de los grandes cre-

Hay que peinarlas, vestir-las, cambiarlas de posición y elegir los complementos que mejor vayan con su personalidad. Formas para mantener viva la chispa del sexo es lo que indica el experto.

Según cuenta Krivicke en la entrevista, dice que Synthetics fabrica cada juguete con su propio aspecto y person-

la compañía trata de encontrar un punto medio entre satisfacer al cliente y crear un clon parecido a una estrella del mundo del espectáculo, cambiando pequeños rasgos, pues no se está permitido crear una representación 100% similar.

Al preguntarle ¿cuál es el perfil del hombre o mu-



cerca las posturas del Kamasutra.

Mujeres y hombres que no envejecen, cuya piel tiene un tacto muy similar a la humana y con órganos sexuales

adores de muñecas sexuales a nivel mundial, a la revista española S Moda: “la gente no pone muchas objeciones a este tipo de “juguetes” porque se le ha amputado el cuerpo entero. No hay cara, ni brazos, ni piernas, ni seis paquetes de abdominales, ni barriga cervicera. Es solo un pene y eso es lo último en lo que pondríamos excusas”. Sea como sea, hoy el negocio de este tipo de “muñecas hiperrealistas” está en pleno apogeo.

Si bien se piensa que son juguetes, hay que tener en cuenta que las muñecas siguen requiriendo cuidados.

alidad; algo inédito que hace que las muñecas no se reproduzcan en grandes cantidades y adquieran el carácter de exclusivas.

Asimismo, el profesional del negocio sostiene que el cliente puede elegir la altura, complexión, color de pelo, piel, tamaño de los senos, de la vagina, del pene (en el caso de los de sexo masculino) y hasta el color de los ojos. La variables son infinitas y los requerimientos a diario van en aumento.

Para quienes aún no han podido superar una relación pasada, incluso se puede encargar también una muñeca/o parecido al ex, pero para crear este maniqué la empresa exige el consentimiento de la persona a la que se va a imitar.

Mientras otros prefieren algo más excéntrico y desean una muñeca similar a un famoso o celebridad. Plano en que

jer que se decide a comprar una muñeca sexual y desembolsar tal suma de dinero? Según reconoce Krivicke, “la gran mayoría de nuestros compradores son personas fascinadas por el cuerpo humano que no presentan ninguna patología psicológica.

No solo son razones sexuales las que llevan a alguien a adquirir estos productos y satisfacer sus fantasías. Algunos también buscan “una muñeca que les ayude emocionalmente tras una ruptura sentimental, puesto que durante el duelo no están en condiciones de embarcarse en una nueva relación de pareja.

Del mismo modo, las muñecas pueden hacer también el papel de sustitutos sexuales cuando uno de los miembros de la pareja no puede disfrutar del sexo, generalmente por razones de salud, y no se quiere recurrir a posibles infidelidades. Biobio



¿Es malo orinar en el mar?

Es verano y estás en la playa, te metes al mar y de repente te percatas que tomaste demasiada agua. Ya no aguantas más y necesitas evacuar la orina de tu organismo. El baño está demasiado lejos, la arena quema y no te queda más remedio que hacerlo en el agua. Pero mientras lo haces te sientes un poco culpable. Un estudio realizado por la Sociedad Americana de Química elimina cualquier prejuicio sobre el hecho de que miccionar disimuladamente en la mitad de un baño playero sea malo para el ecosistema marítimo.

Para llegar a esa conclusión, se analizaron químicamente

los componentes de la orina y se compararon con aquellos del agua salada del mar. El 95% de la orina humana es agua. Cada litro contiene 100 gr de iones de sodio y cloro. El agua del mar, por su lado, está hecha de un 96.5% de H₂O y tiene una mayor concentración de los iones anteriormente mencionados. Además ambos líquidos contienen una pequeña cantidad de potasio. Incluso si toda la humanidad orinara en el mar, la cantidad de residuo expelido no sobrepasaría los 60 litros por cada billón dentro de los 350 000 000 000 000 000 000 litros del mar y los océanos. Por si fuera

poco, la alta concentración de nitrógeno se combina con la molécula del agua para producir amonio, que sirve como alimento para las plantas marinas. Después de todo, no solo las personas evacúan bajo el agua, cada animal en

el océano necesita hacerlo. La Sociedad Americana de Química afirma que una ballena expulsa 250 litros de orina por día, con una cantidad de sodio y cloro 23 veces más alta que la del humano. Sin embargo, la Sociedad ad-

vierte que no se descarga el residuo en áreas protegidas como los arrecifes de corales donde el agua muchas veces está contenida. Lo que sí llama la atención es que orinar en la piscina puede ser muy perjudicial para quienes se bañen en ella. Una investigación en la revista ACS Environmental Science and Technology, demuestra que el nitrógeno en la orina reacciona con el cloro de la piscina y produce cloruro de cianógeno; un químico tóxico que, de hecho, se lo ha utilizado en las guerras. Causa irritaciones en el sistema respiratorio, en la piel y en los ojos. ElComercio



Liliana Trujillo sobre 'Rosa Chumbe': "El personaje es un regalo"

'Rosa Chumbe' es un filme peruano que promete ser uno de los largometrajes más taquilleros para el 2016. Su máximo galardón lo obtuvo en el Festival de Cine de Lima, donde fue elegida mejor película peruana. La ópera prima de Jonatan Relayze compitió con 'Solos',



'La última noticia' y 'Maggallanes'.

La cinta cuenta la odisea de una mujer policía, interpretada por Liliana Trujillo. En el tráiler de 'Rosa Chumbe' podemos conocer al personaje principal, una suerte de versión femenina de los protagonistas de "Octubre" y "Chicha tu madre". "Entusiasmada porque era un reto. El personaje es un regalo, tú lees el guión y ves que es un regalo. No creo que haya una actriz tan loca que diga que no; era porque tenía algunos reparos por la presencia de un menor en la película y estaba preocupada por las situaciones violentas que le tocaron vivir, pero una vez que eso quedó aclarado, creo que cualquiera hubiese querido ser ese personaje", expresó Liliana Trujillo en diálogo con LaRepublica.pe

Además, Trujillo resaltó el buen momento que viene atravesando el cine peruano. "Es positivo, está dando fuente de trabajo para muchos compañeros tanto actores como técnicos y gui-

onistas, y por otro lado es una oportunidad para hacer crecer esa identidad cine-



matográfica nacional de esta sociedad variopinta".

Más inversión

Según Relayze Chiang, los cineastas peruanos no cuentan con el apoyo por parte del gobierno.

"Los países que más han mejorado su cine son los que han tenido apoyo importante del estado, en Argentina se financian más de 70 películas gracias al gobierno, en Chile tienen un fondo para la participación en festivales, en cambio aquí se premian 6 películas al año. Tenemos que luchar con eso, si queremos auspicios de PromPerú

no es tan simple porque es un tema burocrático, no hay un fondo destinado a pasajes".

Próximo estreno

La revolución del cine peruano en los últimos cinco años ha generado gran expectativa por parte del público que acude a los estrenos. Así fue con la película NN, designada para representar al Perú en los premios Óscar a la Mejor Película en Idioma Extranjero 2016, según anunció la Dirección del Audiovisual, la Fonografía y los Nuevos Medios del Ministerio de Cultura. 'Rosa



Chumbe', cinta del director y editor Jonatan Relayze Chiang, se perfila como candidata a la cartelera del cine nacional.

"En el 2016 se estrenará la película. Ahora estamos en la etapa de festival, nos vamos a Montreal. Estamos en competencia de óperas primas y representar al Perú y luego en base a la bulla de medios podemos tener un estreno comercial", comentó Relayze.

Tomado de LaRepublica



Cuatro años después del infarto cerebral que sufrió, Silvia Abascal presenta nueva película



no ha sido una tarea fácil para ella puesto que una de las secuelas del ictus fue la hiperacusia, una aguda sensibilidad al sonido que le impedía encontrarse en lugares con mucho ruido. Por esa razón, esta Silvia quiso tomarse su tiempo mientras participó en algunas películas haciendo pequeños 'cameos' o intervenciones fugaces como ocurrió en Ma Ma de Julio Medem, Truman o

Pasaje de vida. Por este motivo su regreso al cine -bajo las órdenes de Beda Docampo- después de cuatro años ha sido tan esperado. Ahora lo hace por la puerta grande: con un papel protagonista y en una película internacional, la primera cinta no documental en la que se aborde la vida de Jorge Mario Bergoglio desde sus inicios hasta su nombramiento como Sumo Pontífice. Lejos quedan aquellos duros momentos en los Silvia sufrió un duro golpe. Si el año pasado regresó al certamen de Málaga muy recuperada, en la última edición demostró que "ha vuelto a empezar", en sus propias palabras, ya que se encargó de presentar la gala inaugural de la gran semana del cine en Málaga. Tomado de HOLA

Silvia Abascal volvió a nacer hace cuatro años, después del ictus que sufrió durante el Festival de Málaga en 2011. En este tiempo la actriz ha escrito un libro, se ha estrenado como directora de un corto, ha trabajado como embajadora de Unicef y se ha volcado en su familia. Ahora, la madrileña da un paso más y presenta su regreso al cine con una cinta inspirada en la vida del Papa. La actriz encarna a una periodista que entrevista al padre Francisco I para escribir un libro sobre su vida. La película está protagonizada por el actor Darío Grandinetti que se mete en la piel del padre Jorge en su lucha contra la pobreza, la explotación y la corrupción. Temas con los que Silvia Abascal se ha implicado personalmente, ya que durante el 2014 estuvo realizando distintos viajes a zonas sensibles como la India o Camerún para dar voz a proyectos que atajen la mortalidad infantil.

Volver a trabajar como actriz



Pablo Milanés, Ana Belén y Víctor Manuel recibirán un Grammy honorífico



La Academia Latina de la Grabación anunció hoy el nombre de los artistas que recibirán este año sus galardones honoríficos en el marco de la 16 edición de los

premios Grammy Latino que tendrá lugar en noviembre en Las Vegas.

Los cantantes Ana Belén y Víctor Manuel (España), Ángela Carrasco (República Dominicana), Djavan (Brasil) y Pablo Milanés (Cuba), así como el saxofonista argentino Gato Barbieri y el grupo El Gran Combo De Puerto Rico serán reconocidos con el premio a la excelencia musical por sus contribuciones artísticas.

Asimismo, el consejo directivo de la Academia entregará el premio que lleva su nombre al violinista uruguayo Federico Britos, al productor musical chileno Humberto Gatica y al compositor venezolano Chelique Sarabia.

El Premio del Consejo Directivo se concede a las personas que, más allá de sus interpretaciones, han realizado una contribución destacada en el campo de la grabación. "Sus logros sobresalientes y su pasión por su oficio han creado un legado perenne. Al homenajearlos, honramos a nuestra música. Seguramente seguirán teniendo influencia tanto en nuestra cultura como en la industria de la música latina", dijo Gabriel



Abaroa Jr., presidente y director ejecutivo de la Academia Latina de la Grabación. Los galardones honoríficos serán entregados durante una gala en el Ka Theatre del hotel y

casino MGM de Las Vegas el miércoles 18 de noviembre, la víspera de la celebración de la ceremonia de los Grammy Latino. Tomado de Vanguardia

Alejandro Fernández agradece la "nueva oportunidad" de vivir tras accidente

El cantante mexicano Alejandro Fernández agradeció la "nueva oportunidad" que le dio la vida, pues la semana pasada sufrió un accidente automovilístico, al dirigirse al público que asistió en Las Vegas al concierto en el que dio el tradicional "grito" de independencia de su país.

Apoyado en un bastón, Fernández comenzó la presentación, que se prolongó hasta la madrugada del pasado miércoles, agradecido de "volver a los escenarios" después de haber enfrentado "un susto muy fuerte".

"Este concierto lo voy a dedicar primero que todo a Dios, porque me ha regalado de nuevo la vida", aseguró el cantante, de 44 años. Desde hace varios años el hijo menor del Vicente Fernández, la leyenda de la ranchera, es el invitado especial a cargo de "El grito de Independencia de México", durante una ya tradicional semana en la que la ciudad de Las Vegas (Nevada) celebra la fiesta patria mexicana con un gran repertorio de cantantes iberoamericanos. Con un lleno total en el auditorio del complejo hotelero Mandalay Bay, el "Potrillo de México" deleitó hasta la madrugada a un público al que pidió como "condición" que le ayudara con las canciones.

"Como entenderán no puedo estar mucho tiempo parado, ni de un lado para otro", dijo Fernández antes de empezar una tanda de tres canciones sentado y a unísono con el público.

Fernández, no obstante, ofreció un repertorio de boleros y rancheras, recorrió una y otra vez el escenario, bailó y, en realidad, sólo un par de veces usó el bastón. "Quiero agradecer a mis padres y a mis hijos, que son mi motor", dijo el cantante, que entusiasmado y vestido de charro hizo el tradicional "Grito de Independencia" tras las campanadas oficiales de la tradicional fiesta. "¡Que viva México señores!", gritó el cantante ondeando la bandera mexicana ante miles de compatriotas vestidos con camisetas verdes, blancas y rojas. Fernández felicitó también a los hondureños, guatemaltecos, nicaragüenses por sus fiestas patrias. "Aquí todos somos latinos", dijo el cantante. Además de Fernández, esta semana Las Vegas ha sido escenario de los mexicanos Luis Miguel, Juan Gabriel, Marco Antonio Solís, Pepe Aguilar y Alejandra Guzmán. De igual forma se presentaron los españoles Enrique Iglesias y Plácido Domingo, los puertorriqueños Ricky Martin y Chayanne, el salsero de origen puertorriqueño Marc Anthony y el colombiano Carlos Vives. Vanguardia

Don Francisco se jubila de "Sábado Gigante" sin decir adiós

Mario Kreutzberger confiesa que se le fue agotando el combustible para encarnar a Don Francisco, el jovial personaje al frente de "Sábado Gigante" con el que llegó por 53 años ininterrumpidos a la sala de millones de telespectadores en Estados Unidos y América Latina.

Pero aunque Don Francisco se jubila este sábado, cuando bajará el telón el show con el récord Guinness a la mayor longevidad, Kreutzberger asegura en entrevista con AFP que aún no está listo para que el personaje diga adiós, porque eso equivale a "morir". El mismo domingo, a sus 74 años de edad, se sentará a pensar en nuevos proyectos. "Durante los años que pasaron, que son 53, Mario Kreutzberger creció 53 años, pero Don Francisco creció como 15, explica Kreutzberger, en los estudios de Univisión, el canal hispano líder en Estados Unidos que transmitió semanalmente el programa desde que el presentador lo trasladó a Miami desde su Chile natal hace tres décadas. "Don Francisco tiene que

mostrar ante el público que no está cansado, que no tiene angustias, que no tiene problemas, que no paga impuestos, en cambio Mario hace todo eso y además le entrega combustible a Don Francisco. Y pasando los años cada vez Mario le tiene que entregar más combustible a Don Francisco", admite.

Kreutzberger, en persona más sosegado que el personaje travieso y de voz tronadora Don Francisco, no oculta cierto nerviosismo por el fin del programa, una peculiar mezcla de segmentos de humor, concursos, entrevistas, música y modelos en escasa ropa, que debutó en Chile el 8 de agosto de 1962, cuando las pantallas se iluminaban todavía en blanco y negro.

"Estoy tranquilo y nervioso,



porque tendré que comenzar un nuevo ciclo de vida distinto y para eso tengo que prepararme emocional y mentalmente", dice. Voy a extrañar "todo", porque el programa se convirtió en un "traje a su medida", asevera. Pero se rehúsa a despedir a Don Francisco. "Sería morir, sería colgar el alma", afirma. Tomado de Globovisión

